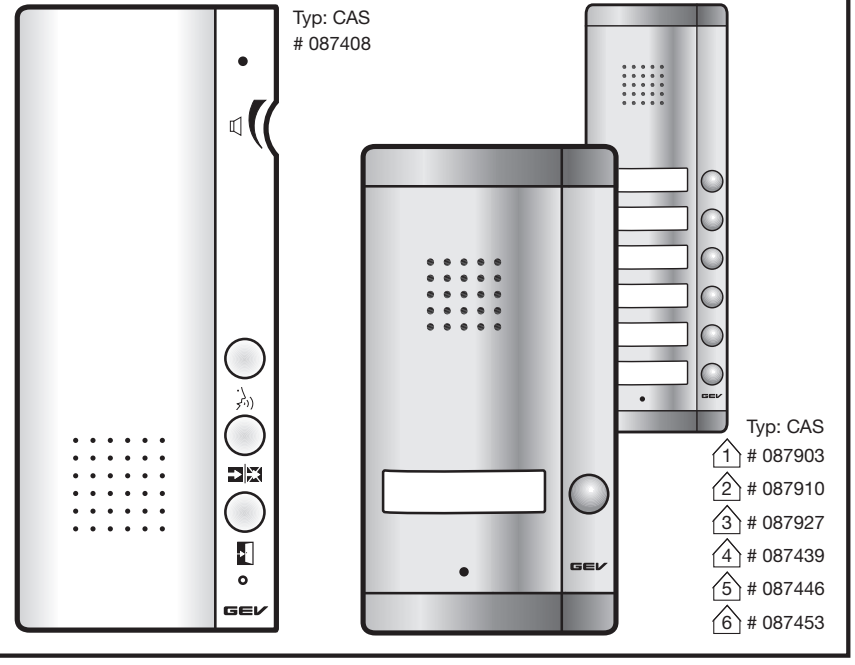
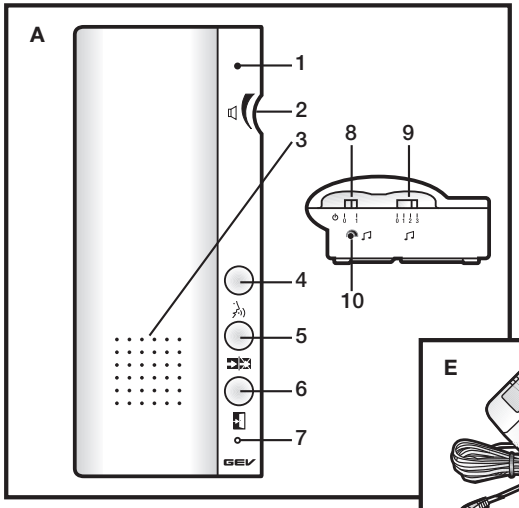
Gutkes GmbH
Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Germany
www.gev.de
service@gev.de

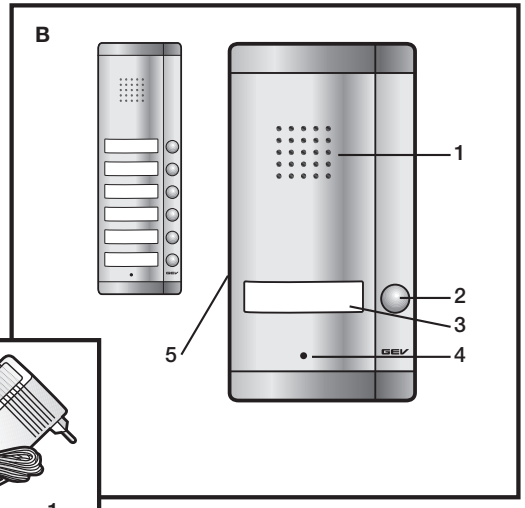
MA00092801

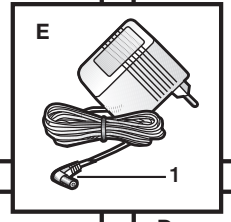
06/2012 UW

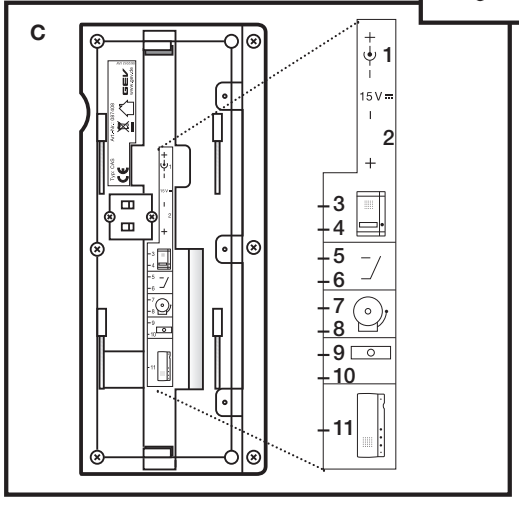
GEV

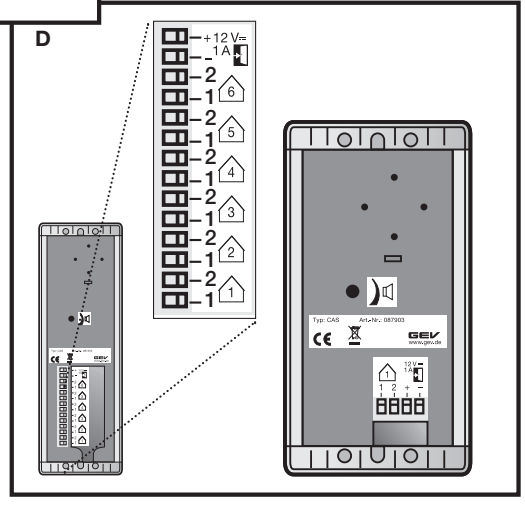


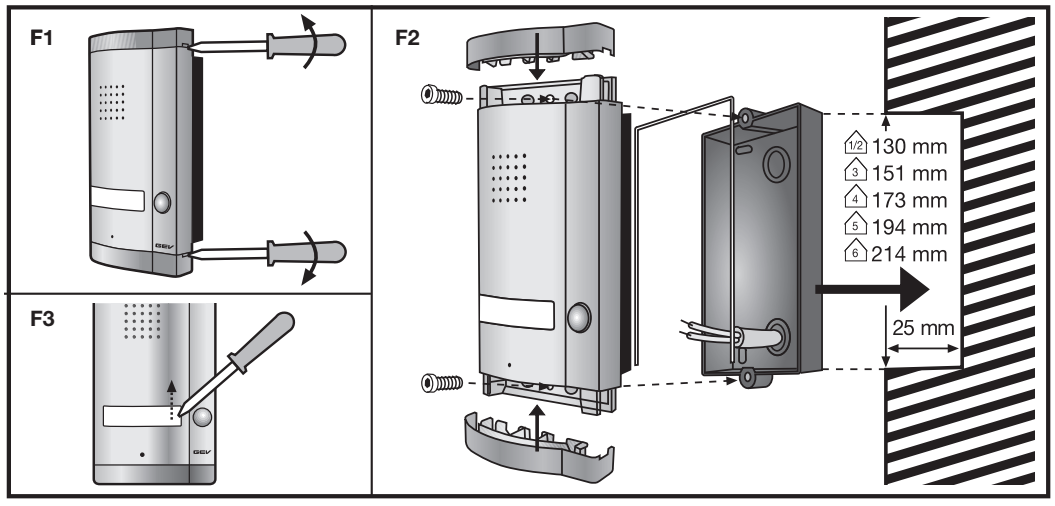

A
1
2
3
8
9
4
10
5
6
7
GEV

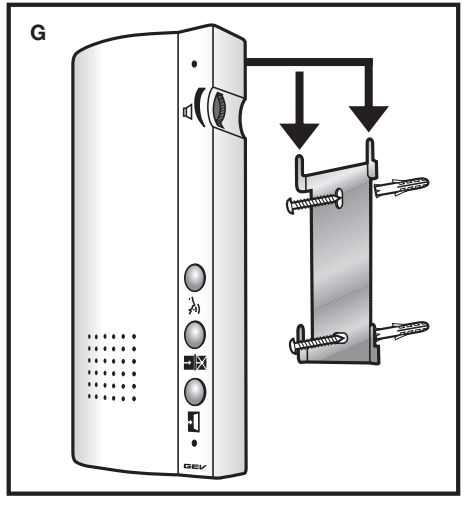

B
1
2
3
5
4
GEV

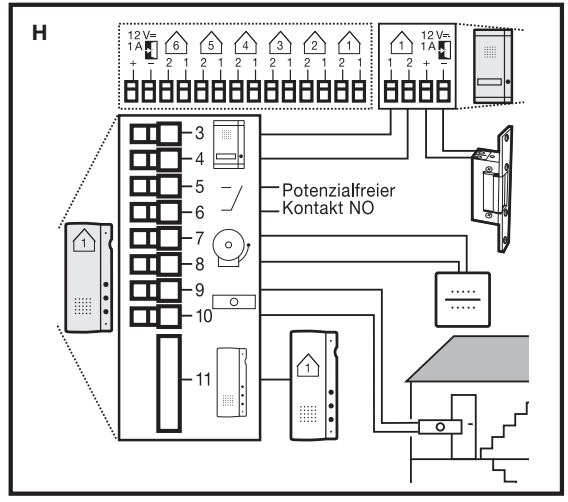

E
1


C
1
15 V
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11


D
+12 V=
1A
Typ: CAS
Art.-Nr.: 087003
GEV
www.gev.de
12 V=
1A


F1
F2
F3
1/2 130 mm
3 151 mm
4 173 mm
5 194 mm
6 214 mm
25 mm
GEV


G
GEV


H
12 V=
1A
Potenzialfreier
Kontakt NO
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Türsprechanlage CAS, 1 bis 6 Familienhaus

Bedienungselemente

Innenstation (Abb. A)

1 Mikrofon
2 Lautstärkeregler
3 Lautsprecher
4 Sprechtaste
5 Überwachung/ Verbindung trennen
6 Türöffnertaste
7 LED Betriebsanzeige
8 Schalter EIN/AUS
9 Klingelton Auswahl/AUS
10 Lautstärkeregler Klingelton

Aussenstation (Abb. B)
1 - 6 Familien

1 Lautsprecher
2 Klingeltaster (1 – 6 x)
3 Namensschild (1 – 6 x)
4 Mikrofon
5 Lautstärkeregler (Rückseite)

Netzteile 1 - 6 x (Abb. E)

1 Stecker

Anschlusselemente

Innenstation 1 - 6 x (Abb. C)

1 Buchse Spannungsanschluss
2 Steckklemme Spannungsanschluss
3 Zur Außenstation
4 Zur Außenstation
5 Potential freies Relais NO
6 Potential freies Relais NO
7 Externer Gong
8 Externer Gong
9 Etagen Klingeltaster
10 Etagen Klingeltaster
11 Zusätzliche Innenstation

Aussenstation (Abb. D)

+ Plusanschluss Türöffner Relais
- Minusanschluss Türöffner Relais

1	1	Zur Innenstation 1 <> C3
	2	Zur Innenstation 1 <> C4
2	1	Zur Innenstation 2 <> C3
	2	Zur Innenstation 2 <> C4
3	1	Zur Innenstation 3 <> C3
	2	Zur Innenstation 3 <> C4
4	1	Zur Innenstation 4 <> C3
	2	Zur Innenstation 4 <> C4
5	1	Zur Innenstation 5 <> C3
	2	Zur Innenstation 5 <> C4
6	1	Zur Innenstation 6 <> C3
	2	Zur Innenstation 6 <> C4

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungs- und Garantieanspruch. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.

Montage

Wenn Sie sich bei Montage, Anschluss und Installation nicht sicher sind bzw. Zweifel über die Funktionsweise bestehen, so nehmen Sie Montage/ Anschluss/Installation nicht selber vor, sondern wenden Sie sich an eine entsprechende Fachkraft.
Überprüfen Sie den zukünftigen Montageort der Außenstation und montieren Sie diese so, dass sie nach Möglichkeit nicht direkten Umwelteinflüssen, wie z. B. Regen, ausgesetzt ist. Eventuell ist ein Regenschutzgehäuse notwendig. Die Mikrofonöffnung **(B4)** muss nach unten zeigen. Entfernen Sie die Abdeckung **(Abb. F1)** und montieren Sie die Außenstation gemäß **Abb. F2.** Die Dichtung so einsetzen, dass die offenen Enden nach unten zeigen. Zur Beschriftung das Namensschildes entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung **(Abb. F3)**.
Montieren Sie die Innenstation gemäß **Abb. G**.

Anschluss

Schließen Sie die Türsprechanlage gemäß **Abb. H** an.
Anschluss Systemzubehör: siehe Beiblatt.

Spannungsanschluss

Jede Inneneinheit benötigt eine eigene Spannungsversorgung. Stecken Sie den Stecker des mitgelieferten Netzteiles **E1** jeweils in die Buchse **C1**. Alternativ können Sie eine Zentralspannungsversorgung (nicht im Lieferumfang) verwenden und diese an die Steckklemmen **C2** anschließen.

Achtung! Für eine Zentralspannungsversorgung sind nur GS geprüfte, kurzschlussfeste Netzteile zugelassen. Es darf nur die im Kapitel Technische Daten angegeben Spannung/ Spannungsart eingespeist werden unter Berücksichtigung der erforderlichen Mindestströme. Das Einspeisen einer anderen Spannung oder Spannungsart führt zur Zerstörung der Türsprechanlage. Es ist auf die richtige Polung zu achten! Eine Verpolung führt ebenfalls zur Zerstörung der Türsprechanlage.

Türöffner

Ein elektrischer Türöffner kann an die Türsprechanlage CAS direkt angeschlossen werden. Versorgungsspannung 12 V =/max. 1A.
Achtung! Türöffner, die einen höheren Arbeitsstrom benötigen können die Türsprechanlage CAS beschädigen (keine Gewährleistung).

Inbetriebnahme/Bedienung

Schalten Sie an der Innenstation den EIN/AUS Schalter **A8** ein. Die LED **A7** leuchtet grün und das Namensschild **B3** der Außenstation ist leicht beleuchtet. Die Anlage ist betriebsbereit.
Stellen Sie an der Innenstation am Schalter **A9** den gewünschten Klingelton 1 – 3 ein oder, falls Sie ungestört sein möchten, 0 = AUS. Wenn der Klingelton ausgeschaltet ist, leuchtet die LED **A7** rot. Die Lautstärke der Klingel kann unabhängig der allgemeinen Lautstärke mittels Regler **A10** eingestellt werden. Die allgemeine Lautstärke wird mittels Regler **A2** eingestellt. An der Außenstation kann die Lautstärke mittels Regler **B5** eingestellt werden.
Wird der Klingeltaster **B2** betätigt, klingelt die Innenstation und (falls vorhanden) der externe Gong bzw. die zusätzliche Innenstation. Eine Sprechverbindung ist von der Außenstation zur Innenstation aufgebaut. Gespräche werden jetzt von außen nach innen übertragen, aber nicht umgekehrt. Der Taster **A5** leuchtet solange wie die Verbindung von der Außenstation zur Innenstation aufgebaut ist. Wird keine Taste gedrückt, wird die Verbindung automatisch nach ca. 30 Sek. beendet.
Durch einmaliges Drücken der Sprechtaste **A4** wird zusätzlich eine Sprechverbindung von der Innenstaton zur Außenstation aufgebaut. Ist diese Verbindung aufgebaut, leuchtet die Sprechtaste **A4**. Durch Drücken der Türöffnertaste **A6** wird der (optionale) Türöffner aktiviert.
Durch wiederholtes Drücken der Taste **A4** bzw. **A5** wird die Verbindung beendet. Dies geschieht auch automatisch nach ca. 120 Sek.

Außenbereich Überwachung

Sie können den Außenbereich für 30 Sek. durch Drücken der Taste **A5** überwachen.

Erweiterungsmöglichkeiten

Etagenklingel (Optional)

An den Anschlusselementen **C9/C10** können Sie einen handelsüblichen Taster anschließen. Wird der Taster betätigt, klingelt die Innenstation mit einem eingestellten Klingelton, der nicht verstellt werden kann.

Externer Gong (Optional)

An den Anschlusselementen **C7/C8** können Sie den externen Gong CAS Art.-Nr. 087613 anschließen. Der Gong verfügt über einen 3-stufigen Lautstärkeregler (AUS/leise/laut).

Funkgong Erweiterung (Optional)

An den Anschlusselementen **C5/C6** steht Ihnen ein potentialfreier Kontakt (NO) zur Verfügung. Dieser wird ca. 1 Sek. geschlossen wenn der Klingeltaster **B2** betätigt wird. Hier können Sie z. B. den GEV Funkgong CGF 7079 anschließen. Verbinden Sie **C5/C6** mit den Kontakten 1 + 3 vom Funkgong CGF 7079.

Nebenstelle CAS 087682, zusätzliche Innenstation (Optional)

Sie können eine zweite Innenstation über den Anschluss **C11** anschließen. Die Verbindung erfolgt über ein Kabel (6-adrig abgeschirmt) mit jeweils einem RJ12 Stecker. An der Nebenstelle stehen Anschlüsse für einen externen Gong bzw. Funkgong CGF 7079 zur Verfügung.

Hörer anschließen (Optional)

Die Innenstation kann zur Wahrung der Privatsphäre mit einem Hörer erweitert werden. Schließen Sie den Hörer gemäß Abbildung Beiblatt an und schrauben ihn fest. Wenn der Klingeltaster **B2** betätigt wird brauchen Sie nur den Hörer abnehmen und können das Gespräch beginnen. Der Lautsprecher wird durch das Abheben automatisch abgeschaltet. Die Freisprechfunktion ist mittels der Sprechtaste nach wie vor gewährt. Sie können beide Funktionen nutzen.

Hinweis zur CE Konformität

Es kann in der Nähe von elektromagnetischen Hochfrequenzfeldern, wie z.B. Funkanlagen, Mikrowellen oder Mobiltelefonen oder durch starke elektrostatische Entladungen zu Funktionsbeeinträchtigungen kommen. Im ungünstigsten Fall muss zur Funktionswiederherstellung die Spannungsversorgung aus und wieder eingeschaltet werden.

Recycling-Hinweise

Dieses Gerät darf nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Besitzer von Altgeräten sind gesetzlich dazu verpflichtet, dieses Gerät fachgerecht zu entsorgen. Informationen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Problemanalyse – Praktische Tipps

Problem	Ursache	Lösung
Kein Klingeln + LED leuchtet nicht	Steckernetzteil angeschlossen?	Steckernetzteil anschließen,
	Steckernetzteil defekt?	prüfen lassen
	Gerät defekt?	Gerät prüfen lassen
Kein Klingeln/Ton + LED leuchtet grün	Kabel Innenstation zur Außenstation vertauscht/defekt?	Kabel prüfen
Kein Klingeln + LED leuchtet rot	Regler Klingelton auf 0 gestellt?	Regler Klingelton auf 1 bis 3 stellen
Türöffner geht nicht	Falscher Türöffner?	Türöffner für 12 V =, max. 1 A verwenden

Technische Daten

Abmessung Innenstation/Nebenstelle	ca. B 85 x H 200 x T 40 mm
Abmessung Außenstation	
1 und 2 Familienhaus	ca. B 81 x H 152 x T 47 mm
3 Familienhaus	ca. B 81 x H 173 x T 47 mm
4 Familienhaus	ca. B 81 x H 194 x T 47 mm
5 Familienhaus	ca. B 81 x H 215 x T 47 mm
6 Familienhaus	ca. B 81 x H 236 x T 47 mm
Betriebsspannung	15 V ⎓
Leistungsaufnahme Inneneinheit (ohne Türöffner betätigt)	
Standby	ca. 1 W
Betrieb	ca. 6 W
Anschluss Türöffner	12 V ⎓/max. 1 A
Abstand Innenstation zu Außenstation	max. 70 m (0,75 mm²)
Abstand Innenstation zur Nebenstelle	max. 20 m (0,45 mm²)
Abstand Innenstation/Nebenstelle zum Gong	max. 20 m (0,45 mm²)
Netzteil (je Inneneinheit)	
Eingangsspannung	100-240V, 50/60Hz
Ausgangsspannung	15 V ⎓
Nennstrom	max. 1 A
Zentralspannungsversorgung	
Betriebsspannung	15 V ⎓
Nennstrom 1 Familienhaus	max. 1,0 A
Nennstrom 2 Familienhaus	max. 1,1 A
Nennstrom 3 Familienhaus	max. 1,2 A
Nennstrom 4 Familienhaus	max. 1,3 A
Nennstrom 5 Familienhaus	max. 1,4 A
Nennstrom 6 Familienhaus	max. 1,5 A

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Deutschland **service@gev.de**

CAS door intercom for 1 to 6 apartments

Operating elements

Indoor monitor (fig. A)

1 Microphone
2 Volume adjustment
3 Loudspeaker
4 Talk button
5 Outdoor monitor/Cut off connection
6 Open door button
7 LED status indicator
8 ON/OFF switch
9 Ring tone selection/OFF
10 Ring tone volume adjustment

Outdoor monitor (fig. B) 1 to 6

1 Loudspeaker
2 Bell (1 to 6)
3 Label (1 to 6)
4 Microphone
5 Volume adjustment (at rear)

Power pack (fig. E) 1 to 6

1 Plug

Connection elements

Indoor monitor (fig. C) 1 to 6

1 Power supply connector
2 Power supply terminal
3 Outdoor monitor connection
4 Outdoor monitor connection
5 Floating relay contact (Normally Open)
6 Floating relay contact (Normally Open)
7 Outdoor bell
8 Outdoor bell
9 Storey bell
10 Storey bell
11 Additional indoor monitor

Outdoor monitor (Fig. D)

Door opener relay positive connector (+)
Door opener relay negative connector (-)

1 Indoor monitor 1 connection <> C3
2 Indoor monitor 1 connection <> C4
1 Indoor monitor 2 connection <> C3
2 Indoor monitor 2 connection <> C4
1 Indoor monitor 3 connection <> C3
2 Indoor monitor 3 connection <> C4
1 Indoor monitor 4 connection <> C3
2 Indoor monitor 4 connection <> C4
1 Indoor monitor 5 connection <> C3
2 Indoor monitor 5 connection <> C4
1 Indoor monitor 6 connection <> C3
2 Indoor monitor 6 connection <> C4

Safety information

All warranty claims will be null and void in the event of any damage or loss caused by failure to observe these operating instructions. We accept no liability for any consequential losses or damage. We accept no liability for any personal injury or material damage caused by improper use or by failure to observe the safety advice. In these cases the guarantee and warranty are invalidated. For safety and authorisation purposes it is not permitted to carry out any adaptation or conversion of the device.

Installation

If in any doubt, rather than mounting, connecting or installing the equipment yourself, contact a qualified technician.
When deciding where to install the outdoor monitor, choose a position that is well protected against the elements, particularly rain. If necessary, use waterproof housing to protect the device. The device must be positioned so that the microphone **(B4)** is at the bottom.
Remove the cover **(fig. F1)** and install the outdoor monitor according to **fig. F2**. Fit the seal so that the open ends face downwards. Carefully remove the cover **(fig. F3)** to write on the labels.
Install the indoor monitor according to **fig. G**.

Connection

Connect the door intercom according to **fig. H**.
Connection accessories: see additional sheet.

Power supply

All indoor monitors must have their own power supply. Connect **E1** power pack plug to socket **C1**. Alternatively, use a central power supply system (not supplied) and connect it to plug-in terminal **C2** (making sure that you connect it correctly). If using a central power supply system, observe the minimum power requirements (see Technical Data).

For a central power supply system, only GS-tested, short- circuit-proof power supply units are authorised. Only allow voltages/voltage types specified in the "Technical Data" section, with due regard for the required minimum current. Allowing other voltages or voltage types will destroy the door intercom. Make sure that the cables are correctly connected. Incorrect cable connection will also destroy the door intercom.

Door opener

An electric door opener can be directly connected to the CAS door intercom. Supply voltage: 12 V DC/max. 1 A.
Caution: do not use door openers requiring a higher operating current, as this is likely to damage your CAS door intercom (and render your warranty null and void).

Operation

Set ON/OFF switch **A8** to ON. The LED **A7** lights up green and the **B3** label on the outdoor monitor also lights up. The device is now ready for use.
Use switch **A9** to select the required ring tone (1 to 3) or disable the ring tone (0 = OFF). If the ring tone is disabled, the LED **A7** will light up red. Use volume adjustment **A10** to set the ring tone volume independently of the general volume. Use volume adjustment **A2** to set the general volume. Use volume adjustment **B5** to set the outdoor monitor volume.
If a visitor presses bell **B2**, the indoor monitor and (where fitted) the external bell or additional indoor monitor will ring. The visitor can then speak into the outside monitor and be heard by the person inside the building. At this point, the person inside the building cannot be heard by the person outside the building. Button **A5** lights up when connection from the outdoor to the indoor monitor is enabled. If no buttons are pressed, connection will stop automatically after approx. 30 seconds.
If talk button **A4** is pressed, the person inside the building can communicate with the person outside the building. In this case, talk button **A4** will light up. Press the door open button **A6** to activate the (optional) door opener.
Press button **A4** or **A5** again to stop communication. If no buttons are pressed, communication will be automatically interrupted after approx. 2 minutes

Outside monitoring

Press button **A5** to monitor the respective outside area for 30 seconds.

Extending the system

Storey bell (optional)

Connect a standard button to connecting elements **C9/C10**. If this button is pressed, the indoor monitor will ring with a preset ring tone. (This ring tone cannot be adjusted.)

Outdoor bell (optional)

The CAS outdoor bell (item no. 087613) can be connected to connecting elements **C7/C8**. The bell features volume adjustment with 3 volume settings: OFF/quiet/loud.

Wireless bell (optional)

Terminals **C5/C6** feature a floating relay contact (Normally Open). This contact is closed for 1 second when bell **B2** is pressed. For example, connect the GEV CGF 7079 wireless bell. Connect **C5/C6** to contacts 1 + 3 on the CGF 7079 wireless bell.

Additional indoor monitor (optional) CAS 087682

Connect an additional indoor monitor using connector **C11**. Connection takes place via a (6 wire shielded) cable featuring an RJ12 plug. The additional monitor features connections for an outdoor bell or the CGF 7079 wireless bell.

Connecting a handset (optional)

For more privacy, you can connect a handset to the indoor monitor. Connect the handset according to additional sheet and secure. Simply lift up the handset to communicate with the person who has just pressed bell **B2**. The loudspeaker is automatically disabled when the handset is lifted up. Press the talk button at any time to conduct a conversation via the loudspeaker and microphone.

CE compliance information

Using the device near electromagnetic high frequency fields such as radio systems, microwaves or mobile phones, or high electrostatic discharge, can interfere with device operation. Should you encounter problems, switch the power supply off and on again to restore operation.

Recycling instructions

This device may not be disposed of with unsorted household waste. Owners of old devices are required by law to dispose of this device correctly. Contact your local town council for further information.

Troubleshooting - Practical tips

Problem	Cause	Solution
No ring tone, LED does not light up	Is the power pack connected? Is the power pack faulty? Faulty device?	Connect/check the power pack Check the device
No ring tone, LED lights up green	Is the cable connecting the indoor and outdoor monitor incorrectly connected/faulty?	Check the cable
No ring tone, LED lights up red	Is the ring tone volume adjustment set to 0?	Set ring tone adjustment to 1, 2 or 3
Door opener does not work	Wrong type of door opener?	Use a 12 V DC max. door opener

Technical data

Indoor/additional monitor dimensions	approx. W 85 x H 200 x D 40 mm
Outdoor monitor	
for 1 or 2 apartments	approx. W 81 x H 152 x D 47 mm
3 apartments	approx. W 81 x H 173 x D 47 mm
4 apartments	approx. W 81 x H 194 x D 47 mm
5 apartments	approx. W 81 x H 215 x D 47 mm
6 apartments	approx. W 81 x H 236 x D 47 mm
Power supply	15 V⎓
Indoor monitor power supply (without door opener)	
Standby mode	approx. 1 W
Operating mode	approx. 6 W
Connection	12 V ⎓/max. 1 A
Distance from indoor to outdoor monitor	70 m max. (0.75 mm²)
Distance from indoor monitor to additional monitor	20 m max. (0.45 mm²)
Distance from indoor/additional monitor to bell	20 m max. (0.45 mm²)

Power pack (for each indoor monitor)

Input voltage	100-240V, 50/60Hz
Output voltage	15 V ⎓
Rated current	max. 1 A

Central power supply

Power supply	15 V ⎓
Rated current for 1 apartment	max. 1.0 A
Rated current for 2 apartments	max. 1.1 A
Rated current for 3 apartments	max. 1.2 A
Rated current for 4 apartments	max. 1.3 A
Rated current for 5 apartments	max. 1.4 A
Rated current for 6 apartments	max. 1. 5 A

We reserve the right to make technical and visual modifications without prior notice.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Germany **service@gev.de**

Interphone portier CAS – 1 à 6 appartements

Éléments d'interface

Poste intérieur (fig. A)

1 Micro
2 Réglage du volume
3 Haut-parleur
4 Bouton de conversation
5 Écoute extérieur/Coupure de la liaison
6 Ouverture porte (gâche)
7 Voyant de statut
8 Sélecteur ON/OFF
9 Choix/Désactivation de la sonnerie
10 Réglage du volume de la sonnerie

Poste extérieur (fig. B) 1 à 6

1 Haut-parleur
2 Sonnette (1 à 6)
3 Étiquette (1 à 6)
4 Micro
5 Réglage du volume (à l'arrière)

Bloc d'alimentation (fig. E) 1 à 6

1 Fiche

Éléments de connexion

Poste intérieur (fig. C) 1 à 6

1 Prise secteur
2 Bornier secteur
3 Connexion poste extérieur
4 Connexion poste extérieur
5 Relais sec NO
6 Relais sec NO
7 Sonnerie externe
8 Sonnerie externe
9 Sonnette d'étage
10 Sonnette d'étage
11 Poste intérieur secondaire

Poste extérieur (fig. D)

+ borne positive, relais de gâche
- borne négative, relais de gâche

1 Connexion poste intérieur 1 <> C3
2 Connexion poste intérieur 1 <> C4
1 Connexion poste intérieur 2 <> C3
2 Connexion poste intérieur 2 <> C4
1 Connexion poste intérieur 3 <> C3
2 Connexion poste intérieur 3 <> C4
1 Connexion poste intérieur 4 <> C3
2 Connexion poste intérieur 4 <> C4
1 Connexion poste intérieur 5 <> C3
2 Connexion poste intérieur 5 <> C4
1 Connexion poste intérieur 6 <> C3
2 Connexion poste intérieur 6 <> C4

Consignes de sécurité

Les recours en garantie sont supprimés en cas de dommages causés par le non-respect des présentes instructions ! Nous déclinons toute responsabilité pour les conséquences de dommages ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages sur les personnes ou les biens qui sont la conséquence d'une manipulation incorrecte ou de non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas la garantie et les recours en garantie sont exclus. Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, les modifications volontaires et/ou changements sur l'appareil ne sont pas autorisés.

Montage

Si vous avez des doutes quant au montage, au raccordement ou à l'installation de ce produit, adressez-vous à un spécialiste.
Pour l'installation du poste extérieur, choisissez un emplacement permettant de le protéger correctement, notamment de la pluie. Si nécessaire, utilisez la protection anti-pluie. Le micro **(B4)** doit être placé en bas. Ôtez le cache avant **(fig. F1)** et installez le poste extérieur comme indiqué sur la figure **F2**. Posez le joint de façon à ce que soient protégés le bord supérieur et les bords gauche et droit de l'interphone. Pour écrire sur les étiquettes, retirez délicatement le cache qui les protège **(fig. F3)**.
Installez le poste intérieur **(fig. G)**.

Branchements

Raccordez l'interphone portier conformément à la **fig. H**.
Branchement des accessoires : cf. document joint.

Raccordement au secteur

Chacun des postes intérieurs doit bénéficier de son propre système d'alimentation électrique. Branchez la fiche du bloc d'alimentation **E1** sur la borne **C1**. Vous pouvez également utiliser un système d'alimentation central (non fourni) en le branchant à la borne **C2** (attention à la polarité !). Dans ce cas, les valeurs minimales requises doivent être adaptées au nombre d'appartements desservis (cf. données techniques).

Si vous optez pour un système d'alimentation central, utilisez impérativement un bloc d'alimentation avec protection anti-court-circuit conforme à la norme GS. Respectez les instructions de la section « Données techniques » en matière de tension/type de tension et de valeurs minimales du courant. En effet, la mise en œuvre d'une tension ou d'un type de tension inadéquat peut dégrader l'interphone de façon irréversible. Attention à la polarité : toute erreur peut rendre l'interphone inutilisable.

Gâche

Vous pouvez raccorder directement une gâche électrique à l'interphone portier CAS. Tension d'alimentation 12 V DC/1 A max.
Attention : les gâches nécessitant un courant de travail supérieur peuvent endommager l'interphone portier CAS (motif d'annulation de la garantie).

Mise en service/Utilisation

Positionnez le sélecteur **A8** du poste intérieur sur ON. Le voyant **A7** devient vert et l'étiquette **B3** du poste extérieur s'illumine. Le système est maintenant prêt à l'emploi.
Vérifiez la position du sélecteur **A9** du poste intérieur : vous pouvez soit choisir une sonnerie (1-3), soit désactiver le signal sonore (0 = OFF). Lorsque le signal sonore est désactivé, le voyant **A7** est rouge. Le volume de la sonnerie peut être réglé indépendamment du volume général au point **A10**. Le volume général se règle, quant à lui, au moyen de la molette **A2**. Sur le poste extérieur, le volume général se règle au point **B5**.
Lorsqu'un visiteur appuie sur **B2**, le poste intérieur et, le cas échéant, la sonnerie externe ou le poste intérieur secondaire sonnent. La personne située devant le poste extérieur peut alors être entendue par la personne située à l'intérieur. En revanche, l'opération inverse est encore impossible. Le bouton **A5** reste allumé tant que cette liaison entre l'extérieur et l'intérieur demeure active. Si aucun bouton n'est enfoncé, la liaison est coupée au bout de 30 s.
Lorsque la personne située devant le poste intérieur appuie sur le bouton **A4**, elle peut être entendue par la personne située à l'extérieur. Lorsque cette liaison est établie, le bouton **A4** s'illumine. Une pression sur le bouton **A6** suffit à déclencher la gâche (en option).
Pour couper la liaison, appuyez sur le bouton **A4** ou **A5**. La coupure s'effectue automatiquement au bout de 120 s.

Écoute de l'extérieur

Vous pouvez écouter et observer ce qui se passe à l'extérieur pendant 30 s en appuyant sur le bouton **A5**.

Extension du système

Sonnette d'étage (en option)

Les bornes **C9** et **C10** vous permettent d'ajouter un bouton de sonnette ordinaire supplémentaire. Lorsqu'un visiteur appuie sur ce bouton, le poste intérieur émet une sonnerie prédéfinie dont le volume ne peut pas être ajusté.

Sonnerie externe (en option)

Les bornes **C7** et **C8** vous permettent de raccorder la sonnerie externe CAS (réf. 087613), dont le volume peut être réglé à l'aide d'un sélecteur (OFF/normal/fort).

Sonnerie sans fil (en option)

Les bornes **C5** et **C6** sont dotées d'un contact sec (NO). Lorsque vous appuyez sur le bouton **B2**, ce contact se ferme pendant la durée d'une seconde. Vous pouvez y raccorder, par exemple, la sonnerie sans fil CGF 7079 de GEV. Pour ce faire, reliez les bornes **C5** et **C6** aux contacts 1 et 3 de la sonnerie CGF 7079.

Poste CAS 087682 intérieur secondaire (en option)

La borne **C11** permet de raccorder un poste intérieur secondaire. La connexion s'effectue via un câble (blindé á 6 brins) doté chacun d'une prise RJ12. Le poste secondaire dispose de bornes permettant de relier une sonnerie externe ou une sonnerie sans fil CGF 7079.

Ajout d'un combiné (en option)

Pour plus de discrétion, le poste intérieur peut être équipé d'un combiné. Raccordez celui-ci selon les figures du document, puis vissez-le. Pour converser avec la personne ayant appuyé sur la touche **B2**, il vous suffit alors de décrocher le combiné. Le haut-parleur se désactive aussitôt. Cependant, vous pouvez à tout moment appuyer sur le bouton de conversation pour réactiver le haut-parleur et le micro.

Avertissement : conformité CE

La proximité de champs électromagnétiques à haute fréquence – installations radio, micro-ondes, téléphones portables – ou de sources importantes de décharges électrostatiques peut entraver le fonctionnement des appareils. En cas de problème, il suffit de couper, puis de rétablir l'alimentation électrique.

Remarques concernant le recyclage

Cet appareil ne doit en aucun cas être jeté avec les ordures ménagères. Les propriétaires d'équipements électriques ou électroniques usagés ont en effet l'obligation légale de les déposer dans un centre de collecte sélective. Informez-vous sur les possibilités de recyclage auprès de votre municipalité.

Analyse des problèmes – Conseils pratiques

Problème	Causes possibles	Remède
Pas de sonnerie, le voyant ne s'allume pas	Bloc d'alimentation non raccordé Bloc d'alimentation défectueux Appareil défectueux	Raccorder le bloc d'alimentation. Si cela ne change rien, faire contrôler son état Faire contrôler l'appareil
Pas de sonnerie/pas de son, voyant vert	Câble reliant le poste intérieur au poste extérieur défectueux/incorrectement raccordé	Contrôler le câble
Pas de sonnerie, voyant rouge	Sélecteur de la sonnerie positionné sur « 0 »	Positionner le sélecteur de la sonnerie sur 1, 2 ou 3
La gâche ne fonctionne pas	Gâche inadaptée	Utiliser une gâche exigeant au maximum 12 V DC/1 A

Caractéristiques techniques

Dimensions du poste intérieur/secondaire	env. L 85 x H 200 x P 40 mm
Dimensions du poste extérieur	
1 ou 2 appartements	env. L 81 x H 152 x P 47 mm
3 appartements	env. L 81 x H 173 x P 47 mm
4 appartements	env. L 81 x H 194 x P 47 mm
5 appartements	env. L 81 x H 215 x P 47 mm
6 appartements	env. L 81 x H 236 x P 47 mm
Tension de service	15 V⎓
Consommation unité intérieure (sans gâche)	
En veille	env. 1 W
En fonctionnement	env. 6 W
Tension d'alimentation	12 V ⎓/max. 1 A
Distance entre le poste intérieur et le poste extérieur	70 m max. (0,75 mm²)
Distance entre le poste intérieur et le poste secondaire	20 m max. (0,45 mm²)
Distance entre le poste intérieur/secondaire et la sonnerie	20 m max. (0,45 mm²)

Bloc d'alimentation (pour chaque unité intérieure)

Tension d'entrée	100-240V, 50/60Hz
Tension de sortie	15 V ⎓
Courant nominal	max. 1 A

Système d'alimentation central

Tension de service	15 V ⎓
Courant nominal pour 1 appartements	max. 1,0 A
Courant nominal pour 2 appartements	max. 1,1 A
Courant nominal pour 3 appartements	max. 1,2 A
Courant nominal pour 4 appartements	max. 1,3 A
Courant nominal pour 5 appartements	max. 1,4 A
Courant nominal pour 6 appartements	max. 1,5 A

Modifications techniques et optiques réservées sans avertissement préalable.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Allemagne **service@gev.de**

Deurintercom CAS 1 tot 6 appartementen

Bedieningselementen

Binnenstation (fig. A)

1 Microfoon
2 Volumeregelaar
3 Luidspreker
4 Spreektoets
5 Stand-by/verbinding verbreken
6 Deuropenertoets
7 Statusindicator
8 Schakelaar AAN/UIT
9 Beltoon Selectie/UIT
10 Volumeregelaar beltoon

Buitenstation (fig. B)
1 - 6 appartementen

1 Luidspreker
2 Belknop (1 – 6 x)
3 Naambordje (1 – 6 x)
4 Microfoon
5 Volumeregelaar (achterkant)

Adapters (fig. E) 1 – 6 x

1 Stekker

Aansluitelementen

Binnenstation (fig. C) 1 – 6 x

1 Bus stroomaansluiting
2 Insteekklem stroomaansluiting
3 Naar buitenstation
4 Naar buitenstation
5 Potentiaalvrij relais NO
6 Potentiaalvrij relais NO
7 Externe gong
8 Externe gong
9 Etagebelknop
10 Etagebelknop
11 Extra binnenstation

Buitenstation (fig. D)
1 - 6 appartementen

\+ plus-aansluiting deuropenerrelais
\+ min-aansluiting deuropenerrelais

1 Naar binnenstation 1 <> C3
2 Naar binnenstation 1 <> C4
1 Naar binnenstation 2 <> C3
2 Naar binnenstation 2 <> C4
1 Naar binnenstation 3 <> C3
2 Naar binnenstation 3 <> C4
1 Naar binnenstation 4 <> C3
2 Naar binnenstation 4 <> C4
1 Naar binnenstation 5 <> C3
2 Naar binnenstation 5 <> C4
1 Naar binnenstation 6 <> C3
2 Naar binnenstation 6 <> C4

Veiligheidskennisgeving

Bij schade als gevolg van het niet naleven van deze bedieningshandleiding vervalt de aanspraak op vrijwaring! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet naleven van deze veiligheidskennisgeving. In deze gevallen vervalt iedere garantie en aanspraak op vrijwaring. Omwille van veiligheids- en keuringseisen is het niet toegestaan het apparaat eigenmachtig te verbouwen en/of te veranderen.

Montage

Als u niet zeker bent van de montage, aansluiting en installatie of twijfelt over de werkwijze, voer deze werkzaamheden dan niet zelf uit, maar wend u tot een vakman.
Controleer de montageplaats van het buitenstation en monteer het station zodanig dat het zo min mogelijk is blootgesteld aan directe weersinvloeden, zoals regen. Eventueel is een regenbeschermkap nodig. De opening van de microfoon **(B4)** moet naar beneden gericht zijn.
Verwijder het deksel **(fig. F1)** en monteer het buitenstation zoals aangegeven in fig. **F2**. Monteer de behuizing met de open uiteinden naar beneden. Om de naambordjes te beschrijven, verwijdert u voorzichtig het kapje **(fig. F3)**. Monteer het binnenstation zoals aangegeven in **fig. G**.

Aansluiting

Sluit de deurintercom aan volgens **fig. H**.
Aansluiting systeemaccessoires: zie bijlage.

Stroomaansluiting

Alle binneneenheden hebben een eigen voeding nodig. Steek de stekker van adapter **E1** in bus **C1**. Ook kunt u een centrale voeding (niet meegeleverd) gebruiken en deze aansluiten op de insteekklemmen **C2** (let op de juiste polariteit!). Voor een centrale voeding dient rekening gehouden te worden met de vereiste minimumvermogens/-eisen van de uitbreidingsset(s), zie Technische gegevens.

Als centrale voeding zijn alleen kortsluitvaste stroomvoorzieningen met GS-keurmerk toegestaan. Het systeem mag alleen worden gevoed met de onder “Technische gegevens” aangegeven spanning/stroomsoort met inachtneming van de minimale stroom. Aansluiting van een andere spanning of stroomsoort leidt tot schade aan de deurintercom. Let op de juiste polariteit! Verkeerde aansluiting van de polen leidt eveneens tot schade aan de deurintercom.

Deuropener

Een elektrische deuropener kan direct op de deurintercom CAS worden aangesloten. Voedingsspanning 12 V =/max. 1 A.
NB: Deuropeners die een hogere bedrijfsstroom nodig hebben, kunnen de deurintercom CAS beschadigen (geen garantie).

Ingebruikneming/bediening

Zet AAN/UIT-schakelaar **A8** van het binnenstation AAN. LED **A7** brandt groen en naambordje **B3** van het buitenstation licht op. Het systeem is klaar voor gebruik.
Stel met keuzeschakelaar **A9** van het binnenstation de gewenste beltoon (1 – 3) in of zet de bel uit (0 = UIT). Als de beltoon uitgeschakeld is, brandt LED **A7** rood. Het volume van de bel kan onafhankelijk van het algemene volume worden ingesteld met behulp van regelaar **A10**. Het algemene volume wordt ingesteld met behulp van regelaar **A2**. Bij het buitenstation stelt u het volume in via regelaar **B5**.
Als belknop **B2** wordt ingedrukt, klinkt de bel van het binnenstation en (indien aanwezig) de buitenbel of de bel van het extra binnenstation. Het buitenstation brengt een spraakverbinding tot stand met het binnenstation. Gespreken worden nu van buiten naar binnen overgedragen, maar niet omgekeerd. Toets **A5** brandt zolang het buitenstation verbinding maakt met het binnenstation. Als er geen toets wordt ingedrukt, wordt de verbinding automatisch na ca. 30 seconden verbroken.
Druk spreektoets **A4** eenmaal in om een spraakverbinding van het binnenstation naar het buitenstation tot stand te brengen. Als deze verbinding gemaakt is, gaat het lampje van spreektoets **A4** branden. Met een druk op deuropenertoets **A6** wordt de (optionele) deuropener geactiveerd.
Druk nogmaals op toets **A4** of **A5** om de verbinding te verbreken. Dit gebeurt ook automatisch na ca. 120 seconden.

Bewaking buitenomgeving

U kunt de betreffende buitenomgeving 30 seconden lang bewaken met behulp van een druk op toets **A5**.

Uitbreidingsmogelijkheden

Etagebel (optioneel)

Op de aansluitelementen **C9/C10** kunt u een standaard belknop aansluiten. Als de knop wordt ingedrukt, klinkt op het binnenstation een vooraf ingestelde beltoon waarvan het volume niet kan worden gewijzigd.

Externe gond (optioneel)

Op de aansluitelementen **C7/C8** kunt u een esterne gong CAS (artikelnr. 087613) aansluiten. De bel beschikt over een volumeregelaar met 3 standen (UIT/zacht/hard).

Draadloze bel (optioneel)

Op de aansluitelementen **C5/C6** is een potentiaalvrij contact (NO) vrij. Dit wordt voor ca. 1 sec. gesloten wanneer belknop **B2** wordt ingedrukt. Hier kunt u bijvoorbeeld de GEV draadloze bel CGF 7079 aansluiten. Verbind **C5/C6** met de contacten 1 + 3 van draadloze bel CGF 7079.

Uitbreiding CAS 087682, extra binnenstation (optioneel)

Via aansluiting **C11** kunt u een tweede binnenstation aansluiten. De verbinding vindt plaats via een kabel (6-draads, afgeschermd) met een RJ12-stekker. De uitbreiding beschikt over aansluitingen voor een buitenbel of draadloze bel CGF 7079.

Hoorn aansluiten (optioneel)

Ten behoeve van de privacy kan het binnenstation worden uitgebreid met een hoorn. Sluit de hoorn aan volgens de figuur in in de bijlage schroef hem vast. Als belknop **B2** wordt ingedrukt en u de hoorn opneemt, kunt u een gesprek voeren. De luidspreker wordt bij het opnemen van de hoorn automatisch uitgeschakeld. U kunt echter op elk gewenst moment de spreektoets indrukken, om het gesprek via de luidspreker en de microfoon te voeren.

Informatie over de CE-conformiteit

Elektromagnetische hoogfrequente velden in de buurt, zoals radioapparatuur, magnetrons of mobiele telefoons, of sterke elektrostatische ontladingen kunnen de werking verstoren. In het ongunstigste geval moet de stroomtoevoer uit- en ingeschakeld worden om de werking te herstellen.

Recycling

Dit apparaat mag niet samen met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte elektrische en elektronische apparaten dienen volgens de wettelijke voorschriften te worden afgevoerd. Neem voor meer informatie contact op met uw gemeente.

Probleemanalyse - Handige tips

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Bel gaat niet, LED brandt niet	Stekkeradapter aangesloten? Stekkeradapter defect? Apparaat defect?	Stekkeradapter aansluiten of laten nakijken Apparaat laten nakijken
Bel gaat niet/geen geluid, LED brandt groen	Kabel van binnenstation naar buitenstation verwisseld/defect?	Kabel controleren
Bel gaat niet, LED brandt rood	Regelaar beltoon op 0 gezet?	Regelaar beltoon op 1 tot 3 zetten
Deuropener werkt niet	Verkeerde deuropener?	Deuropener voor 12 V = max. 1 A gebruiken

Technische gegevens

Afmeting binnenstation/uitbreiding	ca. B 85 x H 200 x D 40 mm
Afmeting buitenstation	
1 en 2 appartementen	ca. B 81 x H 152 x D 47 mm
3 appartementen	ca. B 81 x H 173 x D 47 mm
4 appartementen	ca. B 81 x H 194 x D 47 mm
5 appartementen	ca. B 81 x H 215 x D 47 mm
6 appartementen	ca. B 81 x H 236 x D 47 mm
Bedrijfsspanning	15 V ⎓
Energieverbruik binneneenheid (zonder deuropener)	
Stand-by	ca.. 1 W
Bedrijf	ca. 6 W
Aansluiting	12 V ⎓/max. 1 A
Afstand binnenstation en buitenstation	max. 70 m (0,75 mm²)
Afstand binnenstation en uitbreiding	max. 20 m (0,45 mm²)
Afstand binnenstation/uitbreiding en bel	max. 20 m (0,45 mm²)

Adapter (per binneneenheid)

Ingangsspanning	100-240V, 50/60Hz
Uitgangsspanning	15 V ⎓
Nominale stroom	max. 1 A

Centrale voeding

Bedrijfsspanning	15 V ⎓
Nominale stroom 1 appartement	max. 1,0 A
Nominale stroom 2 appartementen	max. 1,1 A
Nominale stroom 3 appartementen	max. 1,2 A
Nominale stroom 4 appartementen	max. 1,3 A
Nominale stroom 5 appartementen	max. 1,4 A
Nominale stroom 6 appartementen	max. 1,5 A

Technische en optische wijzigingen zonder aankondiging vooraf voorbehouden.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Duitsland **service@gev.de**

Impianto citofonico CAS 1-6 famiglie

Elementi di comando

Apparecchiatura interna (fig. A)

1 Microfono
2 Regolatore del volume
3 Altoparlante
4 Tasto di risposta vivavoce
5 Controllo/interruzione comunicazione
6 Tasto apriporta
7 Indicatore di funzionamento LED
8 Interruttore ON/OFF
9 Selezione suoneria del campanello/OFF
10 Regolatore del volume della suoneria

Apparecchiatura esterna (fig. B) 1 - 6 famiglie

1 Altoparlante
2 Campanello (1 - 6 x)
3 Targhetta nome (1 - 6 x)
4 Microfono
5 Regolatore del volume (parte posteriore)

Alimentatore (fig. E) 1 - 6 x

1 Spina

Elementi di connessione

Apparecchiatura interna (fig. C) 1 - 6 x

1 Presa collegamento elettrico
2 Morsetti a innesto collegamento elettrico
3 Verso apparecchiatura esterna
4 Verso apparecchiatura esterna
5 Relè a potenziale zero NO
6 Relè a potenziale zero NO
7 Segnalatore acustico esterno
8 Segnalatore acustico esterno
9 Campanello del piano
10 Campanello del piano
11 Apparecchiatura interna aggiuntiva

Apparecchiatura esterna (fig. D)

+ collegamento positivo relè apriporta
- collegamento negativo relè apriporta

1 1 Verso apparecchiatura interna 1 <> C3
2 Verso apparecchiatura interna 1 <> C4
2 1 Verso apparecchiatura interna 2 <> C3
2 Verso apparecchiatura interna 2 <> C4
3 1 Verso apparecchiatura interna 3 <> C3
2 Verso apparecchiatura interna 3 <> C4
4 1 Verso apparecchiatura interna 4 <> C3
2 Verso apparecchiatura interna 4 <> C4
5 1 Verso apparecchiatura interna 5 <> C3
2 Verso apparecchiatura interna 5 <> C4
6 1 Verso apparecchiatura interna 6 <> C3
2 Verso apparecchiatura interna 6 <> C4

Indicazioni di sicurezza

La garanzia decade in caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni consequenziali. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di danni a cose o a persone causati da un utilizzo inadeguato o dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza. In tali casi decade ogni diritto alla garanzia. Per motivi di sicurezza e omologazione non è consentito lo spostamento fatto autonomamente e/o la modifica dell'apparecchio.

Montaggio

Se non si è sicuri del corretto procedimento per il montaggio, il collegamento e l'installazione o se si hanno dubbi sulle modalità di funzionamento, non effettuare da soli il montaggio/collegamento/installazione ma affidarsi a uno specialista competente.
Controllare il luogo di montaggio dell'apparecchiatura esterna e montarla in modo tale che non sia direttamente esposta agli agenti atmosferici, come ad es. la pioggia. Eventualmente sarà necessaria l'installazione di una protezione contro la pioggia. L'apertura del microfono **(B4)** deve essere rivolta verso il basso.
Rimuovere il coperchio **(fig. F1)** e montare l'apparecchiatura esterna secondo la **fig. F2**. Posizionare la guarnizione in modo tale che le estremità apertesianorivolteversoilbasso.Perscriverenonnisulletarghetterimuovere attentamente la copertura **(fig. F3)**.
Montare l'apparecchiatura interna secondo la **fig. G**.

Collegamento

Collegare l'impianto citofonico secondo la **fig. H**.
Collegamento accessori del sistema: vedere allegato.

Collegamento elettrico

Tutte le unità interne richiedono una propria alimentazione elettrica. Inserire la spina dell'alimentatore **E1** nella presa **C1**. In alternativa è possibile utilizzare un'alimentazione elettrica centrale (non fornito) collegando il sistema ai morsetti a innesto **C2** (prestare attenzione alla polarità!). Per un'alimentazione elettrica centrale sono da tenere in considerazione le prestazioni e i requisiti minimi necessari secondo il livello di ampliamento, vedere i dati tecnici.

Per utilizzare un'alimentazione elettrica centrale sono permessi solo apparecchiature di rete CC omologate protette da cortocircuito. È permesso alimentare l'apparecchiatura solo con la tensione/tipo di tensione riportata nella sezione "Dati tecnici" tenendo in considerazione le correnti minime necessarie. Una tensione di alimentazione o un tipo di tensione diversi da quelli previsti dal costruttore provocano la distruzione dell'impianto citofonico. È necessario fare attenzione alla polarità corretta! Anche l'utilizzo di una polarità errata porta alla distruzione dell'impianto citofonico.

Apriporta

L'apriporta elettrico può essere collegato direttamente all'impianto citofonico CAS. Tensione di alimentazione 12 V DC/max. 1 A.
Attenzione! Gli apriporta che richiedono correnti di funzionamento elevate potrebbero danneggiare l'apostrofo è al contrario citofonico CAS (nessuna garanzia).

Messa in funzione/Uso

Regolare l'interruttore ON/OFF **A8** dell'apparecchiatura interna su ON. Il LED **A7** è verde e la targhetta del nome **B3** dell'apparecchiatura esterna si illumina. L'impianto è pronto per il funzionamento.
Impostare l'interruttore **A9** dell'apparecchiatura interna sulla suoneria desiderata 1 - 3 o disattivare la suoneria (0 = OFF). Se la suoneria è disattivata, il LED **A7** è rosso. Il volume del campanello può essere regolato indipendentemente dal volume generale tramite il regolatore **A10**. Il volume generale viene regolato tramite il regolatore **A2**. Il volume dell'apparecchiatura esterna può essere regolato tramite il regolatore **B5**.
Se il campanello **B2** viene azionato, l'apparecchiatura interna e (se presente) il segnalatore acustico esterno o l'apparecchiatura interna aggiuntiva suonano. In questo modo si crea un collegamento dall'apparecchiatura esterna all'apparecchiatura interna. La comunicazione viene trasmessa dall'esterno verso l'interno ma non viceversa. Il tasto **A5** rimane illuminato finché è presente il collegamento dall'apparecchiatura esterna verso l'apparecchiatura interna. Se non viene premuto alcun tasto, il collegamento si interrompe automaticamente dopo circa 30 secondi.
Premendo una sola volta il tasto di risposta vivavoce **A4** viene attivata una comunicazione dall'apparecchiatura interna verso l'apparecchiatura esterna. Se viene creato questo collegamento il tasto di risposta vivavoce **A4** si illumina. Premendo il tasto apriporta **A6** viene attivato l'apriporta (opzionale).
Premendo nuovamente il tasto **A4** o **A5** il collegamento viene interrotto/terminato. Ciò avviene anche automaticamente dopo 120 secondi.

Controllo ambienti esterni

È possibile controllare le condizioni specifiche dell'ambiente esterno per 30 secondi premendo il tasto **A5**.

Possibilità di ampliamento

Campanello del piano (opzionale)

È possibile collegare agli elementi di collegamento **C 9/C10** un interruttore in commercio. Se il tasto viene azionato, l'apparecchiatura interna suona con una suoneria preimpostata che non può essere regolata nel volume.

Segnalatore acustico esterno (opzionale)

È possibile collegare agli elementi di collegamento **C7/C8** un segnalatore acustico estern o CAS Art. Nr. 087613. Il segnalatore acustico dispone di un regolatore del volume a tre livelli (OFF/basso/alto).

Segnalatore via radio (opzionale)

Negli elementi di collegamento **C5/C6** è disponibile un contatto a potenziale zero (NO). Il contatto viene chiuso fintantoché viene premuto il campanello **B2**. Qui è possibile collegare ad es. il segnalatore via radio GEV CGF 7079. Collegare **C5/C6** con i contatti 1 + 3 del segnalatore via radio CGF 7079.

Dispositivo supplementare CAS 087682, apparecchiatura interna aggiuntiva (opzionale)

È possibile collegare una seconda apparecchiatura interna tramite l'allacciamento **C11**. Il collegamento avviene tramite un cavo con spina RJ12. Con l'apparecchio supplementare sono inoltre disponibili i collegamenti per un segnalatore acustico esterno o il segnalatore via radio CGF 7079.

Collegamento del ricevitore (opzionale)

L'apparecchiatura interna può essere ampliata per la tutela della sfera privata con un ricevitore. Collegare il ricevitore secondo la figura allegata e fissarlo con viti. Quando viene azionato il campanello **B2** è possibile iniziare la conversazione sollevando il ricevitore. L'altoparlante viene automaticamente disinserito quando si solleva il ricevitore. È tuttavia possibile premere in qualsiasi momento il tasto di risposta vivavoce per comunicare tramite l'altoparlante e il microfono.

Avviso sulla conformità CE

La vicinanza di campi elettromagnetici ad alta frequenza, ad es. televisori, forni a microonde o telefoni cellulari, o forti scariche elettrostatiche potrebbero arrecare disturbo al funzionamento dell'apparecchio In casi estremi, per ripristinare il corretto funzionamento è necessario togliere e reinserire l'alimentazione.

Indicazioni per il riciclaggio

Questo dispositivo non deve essere smaltito come rifiuto indifferenziato. Chi possiede un vecchio dispositivo è vincolato per legge allo smaltimento conformemente alle normative in vigore. Per ulteriori informazioni rivolgersi all'amministrazione comunale.

Analisi dei problemi – Consigli pratici

Problema	Causa	Soluzione
Nessun suono, il LED non è illuminato	Il cavo di alimentazione è collegato? Il cavo di alimentazione è difettoso? Apparecchio difettoso?	Collegare il cavo di alimentazione, eventualmente controllare che non sia danneggiato Far controllare l'apparecchio
Nessun suono/audio, il LED è verde	Il cavo dall'apparecchiatura interna verso l'apparecchiatura esterna è stato scambiato o è difettoso?	Controllare il cavo
Nessun suono, il LED è rosso	Il regolatore della suoneria è impostato su 0?	Impostare il regolatore della suoneria su 1 - 3?
L'apriporta non funziona	Apriporta sbagliato?	Utilizzare apriporta per 12 V = max. 1 A

Dati tecnici

Dimensioni apparecchiatura interna / apparecchio supplementare	ca. L 85 x A 200 x P 40 mm
Dimensioni apparecchiatura esterna	
1- e 2-familiare	ca. L 81 x A 152 x P 47 mm
3-familiare	ca. L 81 x A 173 x P 47 mm
4-familiare	ca. L 81 x A 194 x P 47 mm
5-familiare	ca. L 81 x A 215 x P 47 mm
6-familiare	ca. L 81 x A 236 x P 47 mm
Tensione di esercizio	15 V ⎓
Potenza assorbita dall'unità interna (senza azionamento apriporta)	
Standby	ca. 1 W
In funzionamento	ca. 6 W
Collegamento	12 V ⎓/max. 1 A
Distanza tra apparecchiatura interna e apparecchiatura esterna	max. 70 m (0,75 mm²)
Distanza tra apparecchiatura interna e apparecchio supplementare	max. 20 m (0,45 mm²)
Distanza tra apparecchiatura interna/apparecchio supplementare e segnalatore acustico	max. 20 m (0,45 mm²)

Alimentatore (per ogni unità interna)

Tensione di ingresso	100-240V, 50/60Hz
Tensione di uscita	15 V ⎓
Corrente nominale	max. 1 A

Alimentazione elettrica centrale

Tensione di esercizio	15 V ⎓
Corrente nominale 1-familiare	max. 1,0 A
Corrente nominale 2-familiare	max. 1,1 A
Corrente nominale 3-familiare	max. 1,2 A
Corrente nominale 4-familiare	max. 1,3 A
Corrente nominale 5-familiare	max. 1,4 A
Corrente nominale 6-familiare	max. 1,5 A

Con riserva di modifiche tecniche e estetiche senza preavviso.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Germania **service@gev.de**

CE

Videoportero CAS para 1 a 6 familias

Elementos de mando

Estación interna (fig. A)

1 Micrófono
2 Regulador de volumen
3 Altavoz
4 Tecla para hablar
5 Supervisión/Cortar la comunicación
6 Tecla de apertura de puerta
7 LED indicador de servicio
8 Conmutador conexión/desconexión
9 Selección de tono del timbre/Desconexión
10 Regulador de volumen del timbre

Estación externa (fig. B) 1 – 6 x

1 Altavoz
2 Tecla de timbre (1 – 6 x)
3 Placa con nombres (1 – 6 x)
4 Micrófono
5 Regulador de volumen (dorso)

Bloques de alimentación (fig. E) 1 – 6 x

1 Enchufe

Elementos de conexión

Estación interna (fig. C) 1 – 6 x

1 Clavija de toma de corriente
2 Borne enchufable de toma de corriente
3 A la estación externa
4 A la estación externa
5 Relé sin potencial NO
6 Relé sin potencial NO
7 Gong externo
8 Gong externo
9 Pulsador de timbre por pisos
10 Pulsador de timbre por pisos
11 Estación interna adicional

Estación externa (fig. D)

\+ Conexión más Relé de apertura de puerta
\- Conexión menos Relé de apertura de puerta

1 2 A la estación interna 1 <> C3
1 2 A la estación interna 1 <> C4
2 1 A la estación interna 2 <> C3
2 2 A la estación interna 2 <> C4
3 1 A la estación interna 3 <> C3
3 2 A la estación interna 3 <> C4
4 1 A la estación interna 4 <> C3
4 2 A la estación interna 4 <> C4
5 1 A la estación interna 5 <> C3
5 2 A la estación interna 5 <> C4
6 1 A la estación interna 6 <> C3
6 2 A la estación interna 6 <> C4

Indicaciones para la seguridad

¡En caso de daños originados por inobservancia de estas instrucciones de uso, se extingue el derecho a la garantía! ¡No nos hacemos cargo de los daños derivados! No nos hacemos cargo en caso de daños personales o bien materiales derivados de manipulaciones indebidas o bien inobservancia de las indicaciones para la seguridad. En tales casos queda anulada cualquier prestación o derecho de garantía. Por razones de seguridad y de autorización no se permite ni modificar ni reconstruir el aparato por cuenta propia.

Montaje

Si durante el montaje le surgen dudas sobre la conexión y la instalación o sobre el funcionamiento del equipo, no finalice el montaje / la conexión / la instalación por su cuenta y solicite la ayuda de un técnico especializado.
Compruebe el lugar de montaje de la estación externa y móntela de manera que no quede sometida a los impactos ambientales directos, por ejemplo la lluvia. En caso necesario, utilice una cubierta protectora contra la lluvia. La abertura del micrófono **(B4)** debe apuntar hacia abajo.
Retire la tapa **(fig. F1)** y monte la estación externa siguiendo las indicaciones de la **fig. F2**. Coloque la junta de manera que los extremos abiertos apunten hacia abajo. Para escribir los nombres en la placa, quite con cuidado la cubierta **(fig. F3)**.
Monte la estación interna siguiendo las indicaciones de la **fig. G**.

Conexión

Conecte el videoportero según se muestra en la **fig. H**.
Conexión de accesorios del sistema: ver hoja adjunta.

Toma de corriente

Todas las unidades internas requieren su propia fuente de alimentación. Enchufe la clavija del bloque de alimentación **E1** en la hembrilla **C1**. Alternativamente, es posible utilizar la fuente de alimentación central (no incluida en el volumen de suministro) y conectarla a los bornes enchufables **C2** (¡atención a la polarización!). En la fuente de alimentación central hay que tener en cuenta los rendimientos/requisitos mínimos dependiendo de la etapa de construcción; consulte las Características técnicas.

Para el abastecimiento de tensión central sólo se admiten bloques de alimentación GS probados resistentes al cortocircuito. Sólo es posible alimenentar con otra corriente u otro tipo de corriente puede dañar el videoportero irreversiblemente. ¡Atención a la polarización correcta! Una polarización inversa puede dañar asimismo el videoportero irreversiblemente

Dispositivo abrepuertas

Se puede conectar un abrepuertas eléctrico directamente al videoportero CAS. Tensión de alimentación 12 V CC/máx. 1 A.
¡Atención! Los dispositivos abrepuertas que precisan una corriente de trabajo más alta pueden dañar el videoportero CAS (garantía no válida).

Puesta en marcha/Manejo

Conecte el conmutador conexión/desconexión **A8** de la estación interna. El LED **A7** verde se enciende y la placa de nombres **B3** en la estación externa se ilumina. El equipo está listo para funcionar.
Ajuste el tono de timbre 1 – 3 que desee en el conmutador **A9** de la estación interna o desactívelo (0 = desconectado). Una vez ajustado el tono de timbre, se encenderá el LED **A7** rojo. El volumen del timbre se puede ajustar independientemente del volumen general con el regulador **A10**. El volumen general se ajusta con el regulador **A2**. En la estación externa es posible ajustar el volumen con el regulador **B5**.
Si se pulsa la tecla de timbre **B2**, suena la estación interna y, si están instalados, el gong externo o la estación interna adicional. Hay una conexión sonora entre la estación externa y la estación interna. La voz se transmite del exterior al interior pero no al revés. La tecla **A5** está encendida mientras hay conexión entre la estación externa y la estación interna. Si no se pulsa ninguna tecla, la conexión se cierra automáticamente después de 30 segundos.
Pulsando una vez la tecla para hablar **A4** se establece una conexión sonora desde la estación interna a la estación externa. Cuando esta conexión está establecida se ilumina la tecla **A4**. Pulsando la tecla de apertura de puerta **A6** se activa el dispositivo abrepuertas (opcional).
Pulsando de nuevo las teclas **A4** o **A5** se corta la conexión. La conexión finaliza automáticamente pasados 120 segundos.

Supervisión de la zona exterior

Es posible supervisar la zona exterior durante 30 segundos pulsando la tecla **A5**.

Posibilidades de ampliación

Timbre por pisos (opcional)

Se puede conectar un pulsador de uso corriente a los elementos de conexión **C9/C10**. Cuando se activa el pulsador, suena el tono de timbre preajustado en la estación interna, cuyo volumen no se puede regular.

Gong externo (opcional)

Es posible conectar el gong externo CAS Nº Art. 087613 a los elementos de conexión **C7/C8**. El gong incorpora un regulador de volumen de tres niveles (desconectado/bajo/alto).

Gong de radio (opcional)

Hay un contacto sin potencial (NO) disponible en los elementos de conexión **C5/C6**. Éste se conecta mientras está pulsada la tecla de timbre **B2**. Aquí es posible conectar, por ejemplo, el GEV gong de radio CGF 7079. Conecte el **C5/C6** mit con los contactos 1 + 3 del gong de radio CGF 7079.

Extensión CAS 087682, estación interna adicional (opcional)

Existe la posibilidad de conectar una segunda estación interna desde la toma **C11**. La conexión se realiza a través de un cable con el conector RJ12. La extensión dispone de tomas para un gong externo o un gong de radio CGF 7079.

Conexión de receptor (opcional)

La estación interna se puede ampliar con un receptor telefónico para mantener la privacidad. Conecte el teléfono como se indica en la ilustración de la hoja adjunta y fíjelo con los tornillos. Cuando se acciona la tecla de timbre **B2** y el usuario coge el receptor, la conversación puede comenzar. El altavoz se desconecta automáticamente cuando el usuario levanta el auricular. No obstante, la tecla para hablar se puede pulsar en cualquier momento para continuar la conversación a través del altavoz y el micrófono.

Indicación sobre conformidad CE

El funcionamiento puede verse afectado cerca de campos electromagnéticos de alta frecuencia, como p.ej. equipos de radio, microondas o teléfonos móviles, o por descargas electroestáticas fuertes. En el peor de los casos, desconecte y conecte de nuevo la alimentación eléctrica para restaurar el funcionamiento.

Indicaciones de reciclaje

Este equipo no debe desecharse en la basura convencional. Los propietarios de equipos usados están obligados por ley a desecharlos en contenedores especiales. Solicite información a su administración municipal o regional.

Analisi dei problemi - Consigli pratici

Problema	Causa	Solución
No suena el timbre, el LED no se enciende	¿Bloque de alimentación con conector enchufado? ¿Bloque de alimentación con conector defectuoso? ¿Equipo defectuoso?	Conectar bloque de alimentación con conector, en caso necesario comprobar Lleve el equipo a verificar
No suena el timbre/no hay tono, se enciende el LED verde	¿Cable de estación interna a externa intercambiado/defectuoso?	Comprobar cable
No suena el timbre, se enciende el LED rojo	¿Regulador de tono de timbre en 0?	Ajuste el regulador de tono de timbre de 1 a 3
No funciona el dispositivo abrepuertas	¿Dispositivo abrepuertas defectuoso?	Utilizar dispositivo abrepuertas para 12 V = máx. 1 A

Datos técnicos

Medidas estación interna/extensión	aprox. an 85 x al 200 x pr 40 mm
Medidas estación externa	
Casa de 1 y 2 viviendas	aprox. an 81 x al 152 x pr 47 mm
3 viviendas	aprox. an 81 x ai 173 x pr 47 mm
4 viviendas	aprox. an 81 x ai 194 x pr 47 mm
5viviendas	aprox. an 81 x ai 215 x pr 47 mm
6 viviendas	aprox. an 81 x ai 236 x pr 47 mm
Tensión de servicio	15 V ⎓
Consumo de energía unidad interna (sin dispositivo abrepuertas activado)	
Standby (modo espera)	aprox. 1 W
Servicio	aprox. 6 W
Conexión	12 V ⎓/max. 1 A
Distancia entre estación interna y estación externa	máx. 70 m (0,75 mm²)
Distancia entre estación interna y extensión	máx. 20 m (0,45 mm²)
Distancia entre estación interna/extensión y gong	máx. 20 m (0,45 mm²)

Bloque de alimentación (por cada unidad interna)

Tensión de entrada	100-240V, 50/60Hz
Tensión de salida	15 V ⎓
Corriente nominal	máx. 1 A

Fuente de alimentación central

Tensión de servicio	15 V ⎓
Corriente nominal vivienda 1-familiar	máx 1,0 A
Corriente nominal viviendas 2-familiar	máx 1,1 A
Corriente nominal viviendas 3-familiar	máx 1,2 A
Corriente nominal viviendas 4-familiar	máx 1,3 A
Corriente nominal viviendas 5-familiar	máx 1,4 A
Corriente nominal viviendas 6-familiar	máx 1,5 A

Reservado el derecho a modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Alemania **service@gev.de**

CE

Porttelefon CAS 1–6 hushåll

Komponenter

Inomhusenhet (fig. A)

1 Mikrofon
2 Volymkontroll
3 Högtalare
4 Talknapp
5 Brytare för övervakning/ förbindelse
6 Knapp för dörröppning
7 Lysdiodsindikator
8 Omkopplare PÅ/AV
9 Ringsignal val/AV
10 Volymkontroll för ringsignal

Utomhusenhet (fig. B) 1-6 hushåll

1 Högtalare
2 Tryckknapp för ringklocka (1–6 x)
3 Namnskylt (1–6 x)
4 Mikrofon
5 Volymkontroll (baksidan)

Nätdel (fig. E) 1–6 x

1 Stickkontakt

Anslutningselement

Inomhusenhet (fig. C) 1-6 x

1 Uttag för strömförsörjning
2 Insticksklämmor för strömförsörjning
3 Till utomhusenhet
4 Till utomhusenhet
5 Potentialfritt relä NO
6 Potentialfritt relä NO
7 Extern ringklocka
8 Extern ringklocka
9 Ringledningsknapp för lägenhet
10 Ringledningsknapp för lägenhet
11 Extra inomhusenhet

Utomhusenhet (fig. D) 1-6 hushåll

\+ Pluspol, relä för dörröppnare
\- Minuspol, relä för dörröppnare
1 1 Till inomhusenhet 1 <> C3
2 Till inomhusenhet 1 <> C4
2 1 Till inomhusenhet 2 <> C3
2 Till inomhusenhet 2 <> C4
3 1 Till inomhusenhet 3 <> C3
2 Till inomhusenhet 3 <> C4
4 1 Till inomhusenhet 4 <> C3
2 Till inomhusenhet 4 <> C4
5 1 Till inomhusenhet 5 <> C3
2 Till inomhusenhet 5 <> C4
6 1 Till inomhusenhet 6 <> C3
2 Till inomhusenhet 6 <> C4

Säkerhetsanvisningar

Om skador orsakas av att denna bruksanvisning inte följs upphör garantin att gälla! För följdskador övertar vi inget ansvar! Vid sak- och personskador, som orsakas av felaktigt handhavande eller att säkerhetsinformationen inte beaktas, övertar vi inget ansvar. I sådana fall upphör rätten till alla garantianspråk. Av säkerhets- och godkännandeskäl är det inte tillåtet att på egen hand bygga om och/ eller ändra utrustningen.

Montering

Om du känner dig tveksam beträffande montering, anslutning och installation eller när det gäller funktionen, bör du inte utföra montering/ anslutning/installation på egen hand utan anlita en kompetent fackperson. Kontrollera monteringsstället för utomhusenheten och montera den på ett sådant sätt att den inte direkt utsätts för t.ex. regn. Eventuellt kan du behöva montera en regnskyddskåpa. Öppningen för mikrofonen **(B4)** måste vara riktad nedåt.
Ta av kåpan **(fig. F1)** och montera utomhusenheten enligt **fig. F2**. Sätt på tätningen så att de öppna ändarna pekar nedåt. Ta försiktigt av kåpan **(fig. F3)** och förse namnskylten med text.
Montera inomhusenheten enligt **fig. G**.

Anslutning

Koppla in porttelefonen enligt **fig. H**.
Se bilagan för anslutning av systemtillbehör.

Anslutning till elnätet

Alla inomhusenheter behöver ha sin egen strömförsörjning. Sätt in nätdelens kontakt **E1** i kontakt **C1** för varje inomhusenhet. Du kan även använda en central strömförsörjning (medföljer ej) och ansluta denna till insticksklämmorna vid **C2** (tänk på polariteten!). Vid central strömförsörjning måste du ta hänsyn till nödvändiga minimieffekter/-krav beroende på version av enheten, se Tekniska uppgifter.

För en central spänningskälla får bara GS-provade, kortslutningshållfasta nätaggregat användas. Matning får bara ske med den spänning/spänningstyp som anges i avsnittet ”Tekniska uppgifter” med hänsyn till erforderlig minimiströmstyrka. Om matning sker med annan spänning eller spänningstyp kan porttelefonen förstöras. Tänk på att ansluta ledningarnas poler korrekt! Om polerna vänds fel förstörs porttelefonen.

Dörröppnare

En elektrisk dörröppnare kan anslutas direkt till Porttelefon CAS. Matningsspänning 12 V DC/max. 1 A.
OBS! Dörröppnare som kräver högre arbetsström kan skada Porttelefon CAS (ingen garanti).

Använda enheten

Slå PÅ inomhusenheten med strömbrytaren **A8**. Lysdioden **A7** tänds i grönt och namnskylten **B3** på utomhusenheten tänds. Anläggningen är klar att använda.
Ställ in omkopplaren **A9** på inomhusenheten på önskad ringsignal i läge 1–3, eller stäng av ringsignalen med läge 0. När ringsignalen är inställd lyser lysdioden **A7** i rött. Volymen på ringsignalen kan ställas in med reglaget **A10** oberoende av den allmänna volymen. Den allmänna volymen ställs in med reglaget **A2**. På utomhusenheten ställs volymen ställs in med reglaget **B5**.
När någon trycker in ringledningsknappen, signalerar inomhusenheten samt eventuellt den externa ringklockan och den inomhusenheten (beroende på vad som har installerats). En ljudförbindelse från utomhusenheten till inomhusenheten upprättas. Ljudet sänds nu utifrån och in i huset men inte tvärtom. Knappen **A5** lyser så länge förbindelsen mellan utomhus och inomhusenheten kvarstår. Om ingen knapp trycks in, bryts förbindelsen efter ca 30 sekunder.

Genom att trycka en gång på talknappen **A4** upprättar du en ljudförbindelse från inomhusenheten till utomhusenheten. Så länge denna förbindelse är upprättad lyser talknappen **A4**. Om en dörröppnare har installerats (tillval) trycker du på dörröppnarknappen **A6** för att aktivera den. Du kan stänga förbindelsen genom att trycka flera gånger på knappen **A4** resp. **A5**. Förbindelsen stängs annars av automatiskt efter ca 120 sekunder

Utomhusövervakning

Du kan lyssna efter ljud vid varje utomhusenhet under 30 sekunder genom att trycka på knappen **A5**.

Möjligheter till utökning

Ringledningsknapp för våningsplan (tillval)

Till anslutningselementen **C9/C10** kan du koppla in en ringledningsknapp som införskaffats separat. När någon trycker på knappen avger inomhusenheten en förinställd ringsignal för vilken volymen inte kan ställas in.

Extern ringklocka (tillval)

Till anslutningselementen **C7/C8** kan du koppla in den externa ringklockan CAS art.nr 087613. Ringklockan har en volymkontroll med tre lägen (AV/ svag/stark).

Trådlös ringklocka (tillval)

Vid anslutningselementen **C5/C6** finns en potentialfri kontakt (NO). Denna sluts när ringledningsknappen **B2** trycks in. Här kan du t.ex. ansluta GEV Trådlös ringklocka CGF 7079. Anslut **C5/C6** med kontakterna 1 + 3 från den trådlösa ringklockan CGF 7079.

Biapparater CAS 087682, extra inomhusenheter (tillval)

Du kan koppla in ytterligare en inomhusenhet via anslutningen **C11**. Förbindelsen upprättas via en kabel med en RJ12-kontakt i vardera ände. Till biapparaten kan sedan vid behov anslutas en extern ringklocka eller trådlös ringklocka CGF 7079.

Ansluta telefonlur (tillval)

Om man önskar vara mer privat kan inomhusenheten förses med en telefonlur. Anslut telefonluren enligt bilden i bilaga och skruva fast den. När någon trycker på ringledningsknappen **B2** lyfter du på luren för att prata med personen utanför. Högtalaren stängs automatiskt av när telefonluren lyfts. Även om en telefonlur är ansluten kan du alltid trycka på talknappen och föra samtalet över högtalaren och mikrofonen.

Information om CE-överensstämmelse

Apparatens funktion kan påverkas negativt i närheten av högfrekventa elektromagnetiska fält från t.ex. ljudanläggningar, mikrovågsugnar och mobiltelefoner samt av starka elektrostatiska urladdningar. I vissa fall måste strömtillförseln till apparaten slås av och på för att funktionen ska återställas.

Information om återvinning

Denna apparat får inte kastasi det osorterade hushållsavfallet. Ägare till gamla apparater är enligt lag skyldiga att avfallshantera denna apparat på sakkunnigt och föreskrivet sätt. Information får du från din stads- eller kommunalförvaltning.

Problemanalys – praktiska råd

Problem	Orsak	Lösning
Ingen signal, lysdioden lyser inte	Är nätenheten ansluten? Är nätenheten defekt?	Anslut nätenheten resp. inspektera den
	Apparaten defekt?	Låt undersöka apparaten
Ingen signal/ton, lysdioden lyser grönt	Är kabeln mellan inomhusenheten och utomhusenheten förväxlad/defekt?	Undersök kabeln
Ingen signal, lysdioden lyser rött	Är volymkontrollen för ringsignalen inställd på 0?	Ställ volymkontrollen för ringsignalen på 1, 2 eller 3
Dörröppnaren fungerar inte	Fel dörröppnare?	Använd en dörröppnare för 12 V = max. 1 A

Tekniska data

Mått inomhusenhet/biapparat	ca B 85 x H 200 x D 40 mm
Mått utomhusenhet	
1- och 2-familjshus	ca B 81 x H 152 x D 47 mm
3-familjshus	ca B 81 x H 173 x D 47 mm
4-familjshus	ca B 81 x H 194 x D 47 mm
5-familjshus	ca B 81 x H 215 x D 47 mm
6-familjshus	ca B 81 x H 236 x D 47 mm
Driftspänning	15 V ⎓
Effektuttag för inomhusenheten (utan dörröppnare)	
Viloläge	ca 1 W
Drift	ca 6 W
Anslutning	12 V ⎓/max. 1 A
Avstånd mellan inomhusenheten och utomhusenheten	max. 70 m (0,75 mm²)
Avstånd mellan inomhusenheten och biapparat	max. 20 m (0,45 mm²)
Avstånd mellan inomhusenhet/biapparat och ringklocka	max. 20 m (0,45 mm²)

Nätdel (per inomhusenhet)

Ingångsspänning	100-240V, 50/60Hz
Utgående spänning	15 V ⎓
Nominell ström	max. 1 A

Central strömförsörjning

Driftspänning	15 V ⎓
Nominell ström 1-familjshus	max. 1,0 A
Nominell ström 2-familjshus	max. 1,1 A
Nominell ström 3-familjshus	max. 1,2 A
Nominell ström 4-familjshus	max. 1,3 A
Nominell ström 5-familjshus	max. 1,4 A
Nominell ström 6-familjshus	max. 1,5 A

Tekniska och yttre förändringar kan göras utan föregående meddelande.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Tyskland **service@gev.de**

Dørtelefonanlæg CAS 1 til 6 familier

Betjeningselementer

Indvendig station (fig. A)

1 Mikrofon
2 Indstilling af lydstyrke
3 Højttaler
4 Taleknap
5 Adskillelse af overvågning/for bindelse
6 Døråbnerknap
7 LED-driftsvisning
8 Afbryder TIL/FRA
9 Valg af ringetone/FRA
10 Indstilling af lydstyrke/ringetone

Udvendig station (fig. B) 1-6 familier

1 Højttaler
2 Ringeknap (1-6 x)
3 Navneskilt (1-6 x)
4 Mikrofon
5 Indstilling af lydstyrke (bagside)

Netadaptere (fig. E) 1-6 x

1 Stik

Tilslutningselementer

Indvendig station (fig. C) 1-6 x

1 Bøsning for strømtilslutning
2 Stikklemme for strømtilslutning
3 Til indvendig station
4 Til indvendig station
5 Potentialfrit relæ NO
6 Potentialfrit relæ NO
7 Udvendig klokke
8 Udvendig klokke
9 Etageringeknap
10 Etageringeknap
11 Ekstra indvendig station

Udvendig station (fig. D)

\+ Tilslutning af døråbnerrelæets pluspol
\- Tilslutning af døråbnerrelæets minuspol

1	1	Til indvendig station 1 <> C3
1	2	Til indvendig station 1 <> C4
2	1	Til indvendig station 2 <> C3
2	2	Til indvendig station 2 <> C4
3	1	Til indvendig station 3 <> C3
3	2	Til indvendig station 3 <> C4
4	1	Til indvendig station 4 <> C3
4	2	Til indvendig station 4 <> C4
5	1	Til indvendig station 5 <> C3
5	2	Til indvendig station 5 <> C4
6	1	Til indvendig station 6 <> C3
6	2	Til indvendig station 6 <> C4

Sikkerhedshenvisninger

Ved skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, bortfalder garantien! Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for tings- eller personskader, der opstår som følge af ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. I sådanne tilfælde bortfalder garantien og ethvert krav på skadeserstatning. Af sikkerheds- og godkendelsesmæssige grunde er det ikke tilladt på egen hånd at ombygge og/eller ændre apparatet.

Montering

Hvis der ved montering, tilslutning og installation er noget, du ikke er sikker på eller i tvivl om, så undlad selv at foretage monteringen / tilslutningen / installationen og benyt i stedet en kompetent fagmand.
Kontrollér monteringsstedet for den udvendige station og montér dette således, at det i videst muligt omfang ikke er udsat direkte for vejrliget, f.eks. nedbør. Det kan være nødvendigt at montere et hus til beskyttelse mod nedbør. Mikrofonen **(B4)** skal vende med åbningen nedad.
Fjern afskærmningen **(fig. F1)** og montér den udvendige station som vist på **fig. F2**. Isæt pakningen således, at de åbne ender peger nedad. For at skrive på navneskiltene fjerner du forsigtigt afskærmningen **(fig. F3)**.
Montér den indvendige station som vist på **fig. G**.

Tilslutning

Tilslut dørtelefonanlægget som vist på **fig. H**.
Tilslutning af systemtilbehør: se tillæg.

Strømtilslutning

Alle indvendige enheder skal have egen strømforsyning. Sæt netadapterens stik **E1** i bøsning **C1**. Alternativt kan du benytte en central strømforsyning (medfølger ikke) og tilslutte denne til stikklemme **C2** (husk at vende polerne korrekt!). For en central strømforsyning skal der tages hensyn til de alt efter udbygningstrin nødvendige effektkrav, se Tekniske data.

Som central spændingsforsyning er kun GS-testede, kortslutningssikrede netapparater tilladte. Kun den i afsnittet „tekniske data“ anførte spænding/spændingstype må tilsluttes under hensyntagen til de krævede mindstestrømme. Tilslutning til andre spændinger eller spændingstyper medfører, at dørtelefonanlægget bliver ødelagt. Sørg for at forbinde polerne rigtigt! Forkert forbindelse af polerne medfører ligeledes, at dørtelefonanlægget bliver ødelagt.

Døråbner

Der kan tilsluttes en elektrisk døråbner direkte til dørtelefonanlægget CAS. Forsyningsspænding 12 V= maks. 1 A.
Advarsel! Døråbnere, der kræver en høj arbejdsstrøm, kan beskadige dørtelefonanlægget CAS (ingen funktionsgaranti).

Ibrugtagning/betjening

Stil TIL/FRA-omskifter **A8** på den indvendige station på TIL. LED **A7** lyser grønt, og navneskiltet **B3** på den udvendige station tændes. Anlægget er driftsklart.
Indstil omskifter **A9** på den indvendige station på den ønskede ringetone 1-3 eller slå den fra (0 = FRA). Når ringetonen er slået fra, lyser LED **A7** rødt. Klokkens lydstyrke kan indstilles på indstilling **A10** uafhængigt af den generelle lydstyrke. Den generelle lydstyrke indstilles på indstilling **A2**. På den udvendige station kan lydstyrken indstilles på indstilling **B5**.
Når der trykkes på ringeknap **B2**, ringer den indvendige station og (hvis monteret) den udvendige klokke eller den indvendige ekstrastation. Der etableres en taleforbindelse fra den udvendige station til den indvendige station. Samtaler overføres nu udefra ind men ikke omvendt. Knappen **A5** lyser, så længe forbindelsen opretholdes fra den udvendige station til den indvendige station. Hvis der ikke trykkes på en knap, afsluttes forbindelsen automatisk efter ca. 30 s.
Ved ét enkelt tryk på taleknappen **A4** etableres der en taleforbindelse fra den indvendige station til den udvendige station. Når denne forbindelse er etableret, lyser taleknappen **A4**. Ved tryk på døråbnerknappen **A6** aktiveres døråbneren (tilbehør).
Ved fornyet tryk på knap **A4** eller **A5** afsluttes forbindelsen. Det sker også automatisk efter ca. 120 s.

Overvågning af udvendigt område

Det udvendige område kan overvåges i ca. 30 s ved tryk på knap **A5**.

Udvidelsesmuligheder

Etageklokke (tilbehør)

På tilslutningselementerne **C9/C10** kan du tilslutte en sædvanlig knap. Når der trykkes på knappen, ringer den indvendige station med en forindstillet ringetone, hvis lydstyrke ikke kan ændres.

Udvendig klokke (tilbehør)

På tilslutningselementerne **C7/C8** kan du tilslutte den udvendige klokke CAS art.nr. 087613. Klokkens lydstyrke kan indstilles i tre trin (FRA/lav/høj).

Trådløs klokke (tilbehør)

På tilslutningselementerne **C5/C6** er der en potentialfri kontakt (NO) til rådighed. Kontakten er lukket, så længe der trykkes på ringeknappen **B2**. Her kan du f.eks. tilslutte den trådløse klokke CGF 7079. Forbind **C5/C6** med kontakterne 1 og 3 fra den trådløse klokke CGF 7079.

Ekstrastation CAS 087682, ekstra indvendig station (tilbehør)

Du kan tilslutte en ekstra indvendig station via tilslutningen **C11**. Forbindelsen etableres via et et kabel forsynet med RJ12-stik i begge ender. På ekstrastationen er der tilslutninger til en udvendig klokke eller trådløs klokke CGF 7079 til rådighed.

Tilslut telefonrør (tilbehør)

For at beskytte privatlivets fred kan den indvendige station udvides med et telefonrør. Tilslut telefonrøret som vist på figuren i tillæg og skru den fast. Når ringeknappen **B2** aktiveres, og du løfter telefonrøren, kan samtalenindledes. Højttaleren slås automatisk fra, når røret løftes af. Du kan når som helst trykke på taleknappen og føre samtalen via højttaleren og mikrofonen.

Bemærkning om CE-konformitet

Der kan forekomme funktionsforstyrrelser i nærheden af højfrekvente elektromagnetiske felter som f.eks. trådløse anlæg, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner eller ved stærke elektrostatiske udladninger. I yderste fald kan det være nødvendigt at slå spændingsforsyningen fra og til igen.

Bemærkning om CE-konformitet

Der kan forekomme funktionsforstyrrelser i nærheden af højfrekvente elektromagnetiske felter som f.eks. trådløse anlæg, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner eller ved stærke elektrostatiske udladninger. I yderste fald kan det være nødvendigt at slå spændingsforsyningen fra og til igen.

Problemanalyse – praktiske tips

Problem	Årsag	Afhjælpning
Ingen ringelyd, LED'er lyser ikke	Er netadapteren tilsluttet? Er netadapteren defekt? Er apparatet defekt?	Tilslut netadapteren eller få den testet Få apparatet efterset
Ingen ringelyd/tone, LED'et lyser grønt	Er kablet fra indvendig station til udvendig station ombyttet/defekt?	Test kablet
Ingen ringelyd, LED'er lyser rødt	Er ringetonen indstillet til 0?	Indstil ringetonen til 1-3
Døråbneren bevæger sig ikke	Forkert døråbner?	Benyt en døråbner til 12 V= maks. 1 A

Tekniske data

Dimensioner af indvendig station/ekstrastation	ca. B 85 x H 200 x D 40 mm
Dimensioner for udvendig station	
1- og 2-familiehus	ca. B 81 x H 152 x D 47 mm
3-familiehus	ca. B 81 x H 173 x D 47 mm
4-familiehus	ca. B 81 x H 194 x D 47 mm
5-familiehus	ca. B 81 x H 215 x D 47 mm
6-familiehus	ca. B 81 x H 236 x D 47 mm
Driftsspænding	15 V ⎓
Effektforbrug for indvendig enhed (uden aktiveret døråbner)	
Standby	ca. 1 W
Drift	ca. 6 W
Tilslutning	12 V ⎓/maks. 1 A
Afstand fra indvendig station til udvendig station	maks. 70 m (0,75 mm²)
Afstand fra indvendig station til ekstrastation	maks. 20 m (0,45 mm²)
Afstand fra indvendig station/ekstrastation til klokke	maks. 20 m (0,45 mm²)

Netadapter (for hver indvendig enhed)

Indgangsspænding	100-240V, 50/60Hz
Udgangsspænding	15 V ⎓
Nominel strøm	maks. 1 A

Central strømforsyning

Driftsspænding	15 V ⎓
Nominel strøm 1-familiehus	maks. 1,0 A
Nominel strøm 2-familiehus	maks. 1,1 A
Nominel strøm 3-familiehus	maks. 1,2 A
Nominel strøm 4-familiehus	maks. 1,3 A
Nominel strøm 5-familiehus	maks. 1,4 A
Nominel strøm 6-familiehus	maks. 1,5 A

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer uden forudgående meddelelse.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Tyskland **service@gev.de**

Ovipuhelin CAS 1 - 6 perheen taloon

Käyttöelementit

Sisäasema (kuva A)

1 Mikrofoni
2 Äänenvoimakkuuden säädin
3 Kaiutin
4 Puhepainike
5 Valvonnan/yhteyden katkaisu
6 Ovenavauspainike
7 LED-käyttövalo
8 PÄÄLLE/POIS-kytkin
9 Soittoäänen valinta / POIS
10 Soittoäänen voimakkuuden säädin

Ulkoasema (kuva B)
1 - 6 perheen taloon

1 Kaiutin
2 Soittopainike (1 – 6 x)
3 Nimikilpi (1 – 6 x)
4 Mikrofoni
5 Äänenvoimakkuuden säädin (kääntöpuoli)

Verkkolaitteet (kuva E)
1 – 6 x

1 Pistoke

Liitännät

Sisäasema (kuva C) 1 – 6 x

1 Sähköliitäntä
2 Pistoliitin sähkökytkentää varten
3 Ulkoasemaan
4 Ulkoasemaan
5 Potentiaali, vapaa rele NO
6 Potentiaali, vapaa rele NO
7 Ulkotilan soittokello
8 Ulkotilan soittokello
9 Soittopainike eri kerroksiin
10 Soittopainike eri kerroksiin
11 Erillinen sisäasema

Ulkoasema (kuva D)
1 - 6 perheen taloon

\+ Plusliitäntä, ovenavaajan rele
\- Miinusliitäntä, ovenavaajan rele

1 1 Sisäasemaan 1 <> C3
2 Sisäasemaan 1 <> C4
2 1 Sisäasemaan 2 <> C3
2 Sisäasemaan 2 <> C4
3 1 Sisäasemaan 3 <> C3
2 Sisäasemaan 3 <> C4
4 1 Sisäasemaan 4 <> C3
2 Sisäasemaan 4 <> C4
5 1 Sisäasemaan 5 <> C3
2 Sisäasemaan 5 <> C4
6 1 Sisäasemaan 6 <> C3
2 Sisäasemaan 6 <> C4

Turvallisuusohjeet

Takuu ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen noudattamattomuudesta! Emme vastaa välillisistä vahingoista! Emme vastaa myöskään esine- ja henkilövahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiaankuulumattomasta käytöstä tai turvallisuusohjeiden noudattamattomuudesta. Laitteen takuu ei kata tällaisia tapauksia. Turvallisuuteen ja hyväksyntään liittyvistä syistä johtuen laitteeseen itse tehdyt muutostyöt tai modifiointi on kielletty.

Asennus

Jos olet epävarma asennuksesta, kytkennästä tai laitteen toiminnasta, älä asenna laitetta itse. Epäselvyyksien ilmetessä asennus on syytä teettää asiantuntevalla alan ammattilaisella.
Asenna ulkoasema mahdollisuuksien mukaan säältä, esim. sateelta, suojattuun paikkaan. Erillinen sateensuoja saattaa olla tarpeen. Mikrofonin **(B4)** aukon tulee olla alaspäin.
Poista suojus **(kuva F1)** ja asenna ulkoasema kuvan **F2** mukaisesti. Aseta tiiviste paikalleen niin, että avoimet päät ovat alaspäin.
Nimikilpiin päästään käsiksi irrottamalla suojus varovasti **(kuva F3)**.
Asenna sisäasema **kuvan G** mukaisesti.

Kytkentä

Kytke ovipuhelin **kuvan H** mukaisesti.
Järjestelmän lisävarusteiden kytkeminen: katso lisälehteä.

Sähkökytkentä

Kaikki sisäyksiköt tarvitsevat oman virransyötön. Kytke verkkolaitteen **E1** pistoke liitäntään **C1**. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää yhteistä virtalähdettä (ei kuulu toimitukseen) ja kytkeä se pistoliittimiin **C2** (huomioi oikea napaisuus!). Yhteistä virtalähdettä käytettäessä tulee noudattaa laitteistoyhdistelmästä riippuvaa vähimmäistehoa (ks. Tekniset tiedot).

Yhteisen virtalähteen yhteydessä saa käyttää vain GS-turvatarkastettuja, oikosulunkestäviä verkkolaitteita. Teknisissä tiedoissa ilmoitettua jännitettä ja jännitetyyppiä on ehdottomasti noudatettava ottaen huomioon tarvittava minimivirta. Muuntasoinen tai -tyyppinen jännitteensyöttö johtaa ovipuhelimen vaurioitumiseen. Oikeasta napaisuudesta on huolehdittava! Myös napojen vaihtuminen johtaa ovipuhelimen vaurioitumiseen.

Ovenavaaja

Ovipuhelimeen CAS voidaan kytkeä suoraan sähköinen ovenavaaja. Syöttöjännite 12 V DC/maks. 1 A.
Huomio! Suuremman työvirran ovenavaajat saattavat vaurioittaa ovipuhelinta CAS (ei takuuta).

Käyttöönotto/käyttö

Kytke sisäaseman PÄÄLLE/POIS-kytkin **A8** asentoon PÄÄLLE. LED **A7** palaa vihreänä, ja ulkoaseman nimikilpi **B3** syttyy. Laitteisto on käyttövalmis.
Aseta sisäaseman kytkimellä **A9** haluamasi soittoääni 1 – 3 tai deaktivoi se (0 = POIS). Kun soittoääni on kytketty pois, LED **A7** palaa punaisena. Soittoäänen voimakkuus voidaan säätää säätimellä **A10** yleisestä äänenvoimakkuudesta riippumatta. Yleinen äänenvoimakkuus säädetään säätimellä **A2**. Ulkoasemassa äänenvoimakkuutta voidaan säätää säätimellä **B5**.
Kun soittopainiketta **B2** painetaan, sisäasema ja ulkotilan soittokello sekä lisäasema sisällä (jos on) soivat. Ulkoaseman ja sisäaseman välillä on puheyhteys. Puhe välittyy nyt ulkoa sisään, mutta ei toisinpäin. Painike **A5** palaa ulkoaseman ja sisäaseman välisen yhteyden ajan. Kun mitään painiketta ei paineta, yhteys katkeaa automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua.
Kun puhepainiketta **A4** painetaan kerran, muodostetaan puheyhteys sisäaseman ja ulkoaseman välille. Puhepainike **A4** palaa yhteyden ajan. Ovenavauspainikkeella **A6** aktivoidaan (lisävarusteena oleva) ovenavaaja.
Yhteys lopetetaan painamalla toistamiseen painiketta **A4** tai **A5**. Noin 120 sekunnin kuluttua se katkeaa myös automaattisesti.

Ulkotilan valvonta

Haluttua ulkotilaa voidaan valvoa 30 sekunnin ajan painamalla painiketta **A5**

Laajennusmahdollisuudet

Soittokello eri kerroksiin (lisävaruste)

Liitäntöihin **C9/C10** voidaan kytkeä tavallinen painike. Kun painiketta painetaan, sisäasema soi esiasetetulla äänellä. Äänenvoimakkuutta ei voida muuttaa.

Ulkotilan soittokello (lisävaruste)

Liitäntöihin **C7/C8** voidaan kytkeä ulkotilan soittokello CAS (tuotenumero 087613). Soittokellossa on kolmiportainen äänenvoimakkuuden säädin (POIS/hiljainen/voimakas).

Radiosoittokello (lisävaruste)

Liitännöissä **C5/C6** on käytettävissä sulkeutuva kosketin (NO). Se sulkeutuu, kun soittopainiketta **B2** painetaan. Tähän voidaan kytkeä esim. GEV Radiosoittokello CGF 7079. Yhdistä **C5/C6** radiosoittokellon CGF 7079 koskettimiin 1 + 3.

Lisälaite CAS 087682, erillinen sisäasema (lisävaruste)

Liitännän **C11** avulla laitteistoon voidaan kytkeä toinen sisäasema. Kytkentään tarvitaan johdin, jossa on RJ12-pistoke. Lisälaitteessa on liitännät ulkotilan soittokellolle ja radiosoittokellolle CGF 7079.

Kuulokkeen kytkeminen (lisävaruste)

Sisäasemaan voidaan yksityisyyden suojaamiseksi kytkeä myös kuuloke. Kuuloke kytketään lisälehden kuvan mukaisesti paikalleen ja ruuvataan kiinni. Kun soittopainikkeen **B2** painalluksen yhteydessä nostetaan kuuloke, muodostuu puheyhteys. Kaiutin kytkeytyy automaattisesti pois, kun kuuloke nostetaan. Voit kuitenkin milloin tahansa painaa puhepainiketta puhelun käymiseksi kaiuttimen ja mikrofonin kautta.

CE-vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus

Laitteiston toiminnassa voi esiintyä häiriöitä sähkömagneettisten suurtaajuuskenttien läheisyydessä (esim. radiolaitteistot, mikroaallot, matkapuhelimet) sekä vahvojen sähköstaattisten purkausten yhteydessä. Toimintakatkos korjataan kytkemällä jännitteensyöttö pois ja takaisin päälle.

Kierrätysohjeet

Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen seassa. Käytettyjen laitteiden omistajilla on lakisääteinen velvollisuus hävittää laite asianmukaisesti. Tietoja saat kaupunkisi tai kuntasi virastosta.

Vianetsintä – toimintaohjeet

Ongelma	Syy	Korjaus
Soittoääntä ei kuulu, LED ei pala	Onko verkkolaitteen pistoke kytketty?	Kytke verkkolaitteen pistoke, tarkastuta tarvittaessa
	Onko verkkolaite viallinen?	
	Onko laite viallinen?	Tarkastuta laite
Soittoääntä ei kuulu, LED palaa vihreänä	Onko sisäaseman ja ulkoaseman välinen johdin vaihtunut tai viallinen?	Tarkasta johdin
Soittoääntä ei kuulu, LED palaa punaisena	Onko soittoäänen säädin asennossa 0?	Aseta soittoäänen säädin asentoon 1-3
Ovenavaaja ei toimi	Onko ovenavaaja vääränmallinen?	Käytä ovenavaajaa 12 V = maks. 1 A

Tekniset tiedot

Sisäaseman/lisälaitteen mitat	n. leveys 85 x korkeus 200 x syvyys 40 mm
Ulkoaseman mitat	
1 ja 2 perheen talot	n. leveys 81 x korkeus 152 x syvyys 47 mm
3 perheen talot	n. leveys 81 x korkeus 173 x syvyys 47 mm
4 perheen talot	n. leveys 81 x korkeus 194 x syvyys 47 mm
5 perheen talot	n. leveys 81 x korkeus 215 x syvyys 47 mm
6 perheen talot	n. leveys 81 x korkeus 236 x syvyys 47 mm
Käyttöjännite	15 V ⎓
Sisäyksikön tehontarve (kun ovenavaajaa ei käytetä)	
Valmiustila	n. 1 W
Käyttö	n. 6 W
Kytkentä	12 V ⎓/ maks. 1 A
Sisäaseman ja ulkoaseman välinen etäisyys	maks. 70 m (0,75 mm²)
Sisäaseman ja lisälaitteen välinen etäisyys	maks. 20 m (0,45 mm²)
Sisäaseman/lisälaitteen ja soittokellon välinen etäisyys	maks. 20 m (0,45 mm²)

Verkkolaite (jokaisessa sisäyksikössä)

Tulojännite	100-240V, 50/60Hz
Lähtöjännite	15 V ⎓
Nimellisvirta	maks. 1 A

Yhteinen virtalähde

Käyttöjännite	15 V ⎓
Nimellisvirta, 1 perheen talot	maks. 1,0 A
Nimellisvirta, 2 perheen talot	maks. 1,1 A
Nimellisvirta, 3 perheen talot	maks. 1,2 A
Nimellisvirta, 4 perheen talot	maks. 1,3 A
Nimellisvirta, 5 perheen talot	maks. 1,4 A
Nimellisvirta, 6 perheen talot	maks. 1,5 A

Pidätämme oikeuden teknisiin ja ulkonäöllisiin muutoksiin niistä erikseen ilmoittamatta.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Saksa **service@gev.de**

Домофон CAS для 1-6-квартирных домов

Органы управления

Внутренний блок (рис. A)

1 Микрофон
2 Регулятор громкости
3 Громкоговоритель
4 Кнопка телефонной связи
5 Отключение контроля/ разъединение связи
6 Кнопка открытия двери
7 Светодиод рабочей индикации
8 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
9 Выбор/ВЫКЛ звукового сигнала
10 Регулятор громкости звукового сигнала

Наружный блок (рис. B) для 1-6-квартирных домов

1 Громкоговоритель
2 Кнопка звонка (1-6 x)
3 Табличка с именем (1-6 x)
4 Микрофон
5 Регулятор громкости (задняя сторона)

Блоки питания (рис. E) 1-6 x

1 Штекер

Соединительные элементы

Внутренний блок (рис. C) 1-6 x

1 Втулка подключения к источнику тока
2 Штепсельный зажим подключения к источнику тока
3 К наружному блоку
4 К наружному блоку
5 Реле с нормально разомкнутыми контактами с нулевым потенциалом
6 Реле с нормально разомкнутыми контактами с нулевым потенциалом
7 Внешний звонок
8 Внешний звонок
9 Кнопка квартирного звонка
10 Кнопка квартирного звонка
11 Дополнительный внутренний блок

Наружный блок (рис. D) для 1-6-квартирных домов

\+ Положительный полюс реле устройства для открытия двери
\- Отрицательный полюс реле устройства для открытия двери

1 К внутреннему блоку 1 <> C3
2 К внутреннему блоку 1 <> C4
1 К внутреннему блоку 2 <> C3
2 К внутреннему блоку 2 <> C4
1 К внутреннему блоку 3 <> C3
2 К внутреннему блоку 3 <> C4
1 К внутреннему блоку 4 <> C3
2 К внутреннему блоку 4 <> C4
1 К внутреннему блоку 5 <> C3
2 К внутреннему блоку 5 <> C4
1 К внутреннему блоку 6 <> C3
2 К внутреннему блоку 6 <> C4

Указания по безопасности

При повреждениях, вызванных несоблюдением настоящей инструкции по эксплуатации, теряется право на гарантийный ремонт! Мы не несем ответственность за косвенный ущерб! Мы не несем ответственность за материальный ущерб или телесные повреждения, вызванные неправильным обращением или несоблюдением указаний по безопасности. В таких случаях теряют силу любые претензии, вытекающие из предоставления гарантии и права на гарантийный ремонт. По соображениям безопасности и допуска к эксплуатации запрещаются собственноручные переделки и/или изменения устройства.

Монтаж

При наличии сомнений в собственной способности самостоятельно выполнить монтаж, подключение и установку либо при наличии сомнений относительно принципа работы не рекомендуется выполнять монтаж/подключение/установку самостоятельно. Вместо этого обратитесь к квалифицированным специалистам. Проверьте место установки наружного блока и установите его по мере возможности в месте, защищающем от непосредственного воздействия окружающей среды, например от дождя. В некоторых случаях используется корпус, защищающий от попадания дождя. Отверстие микрофона **(B4)** должно быть направлено вниз. Снимите защитное покрытие **(рис. F1)** и установите наружный блок, как показано на **рис. F2**. Установите уплотнение открытыми концами вниз. Для нанесения надписи на таблички с именем осторожно снимите защитное покрытие **(рис. F3)**. Установите внутренний блок, как показано на **рис. G**.

Подключение

Подключите домофон, как показано на **рис. H**.
Подключение принадлежностей системы: см. приложение.

Подключение к источнику тока

Для всех внутренних устройств требуется отдельная система электропитания. Вставьте штекер блока питания **E1** в соответствующую втулку **C1**. Кроме того, можно использовать централизованную систему электропитания (не входит в комплект), которая подключается к штепсельным зажимам **C2** (соблюдайте полярность!). Для централизованной системы электропитания следует учитывать необходимые минимальную мощность/минимальные требования в зависимости от конфигурации; см. технические характеристики.

Для централизованной системы электропитания разрешены к применению только проверенные блоки питания постоянного тока с защитой от коротких замыканий. Для питающего напряжения следует учитывать значения/вид напряжения, указанные в разделе «Технические характеристики», а также значения необходимого минимального тока. Подвод питания напряжения с другим значением или другого вида напряжения приводит к повреждению домофона. Соблюдайте полярность! Неправильная полярность также приводит к повреждению домофона.

Устройство для открытия двери

Электрическое устройство для открытия двери можно подключать непосредственно к домофону CAS. Питающее напряжение 12 В пост. тока/макс. 1 А. Внимание! Повышение рабочего тока для устройства открытия двери приводит к повреждениям домофона CAS (гарантия не предоставляется).

Ввод в эксплуатацию/управление

Установите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ **A8** для внутреннего блока в положение ВКЛ. Светодиод **A7** загорится зеленым светом, и загорится подсветка таблички с именем **B3** наружного блока.
Установка будет готова к эксплуатации. Отрегулируйте переключателем **A9** внутреннего блока необходимый звуковой сигнал 1-3 или отключите его (0 = ВЫКЛ). Если звуковой сигнал выключается, то светодиод **A7** загорается красным светом. Громкость звонка можно отрегулировать независимо от общей громкости с помощью регулятора **A10**. Общая громкость регулируется регулятором **A2**. Громкость наружного блока регулируется регулятором **B5**.
При нажатии кнопки **B2** звонка срабатывает звонок внутреннего блока и внешний звонок (при наличии) или звонок дополнительного внутреннего блока. Устанавливается телефонная связь наружного блока с внутренним. Телефонные разговоры передаются снаружи вовнутрь, но не наоборот. Кнопка **A5** горит, пока не будет установлено соединение наружного блока с внутренним. Если кнопка не нажата, то соединение автоматически разрывается прибл. через 30 с.
При однократном нажатии кнопки телефонной связи **A4** устанавливается телефонная связь внутреннего блока с наружным. Если соединение установлено, то загорается кнопка телефонной связи **A4**. При нажатии кнопки **A6** открытия двери включается устройство для открытия двери (приобретается отдельно).
При повторном нажатии кнопки **A4** или **A5** соединение разрывается. Соединение также разрывается автоматически прибл. через 120 с.

Контроль диапазона снаружи

Контроль диапазона снаружи осуществляется в течение 30 с при нажатии кнопки **A5**.

Дополнительные возможности

Квартирный звонок (приобретается отдельно)

Стандартная кнопка подключается к соединительным элементам **C9/C10**. При нажатии кнопки срабатывает звонок внутреннего блока с предварительно настроенным звуковым сигналом; громкость звукового сигнала не регулируется.

Внешний звонок (приобретается отдельно)

Внешний звонок CAS артикул 087613 подключается к соединительным элементам **C7/C8**. Звонок оснащен 3-ступенчатым регулятором громкости (ВЫКЛ/тихо/громко).

Радиозвонок (приобретается отдельно)

На соединительных элементах **C5/C6** находится контакт (нормально разомкнутый) с нулевым потенциалом. Контакт замыкается при нажатии кнопки звонка **B2**. Здесь подключается радиозвонок GEV CGF 7079. Соедините соединительные элементы **C5/ C6** с контактами 1 + 3 радиозвонка CGF 7079.

Добавочный аппарат CAS 087682, дополнительный внутренний блок (приобретаются отдельно)

Второй внутренний блок можно подключить к разъему **C11**. Подключение выполняется с помощью провода со штекером RJ12. На добавочном аппарате находятся разъемы для внешнего звонка или радиозвонка CGF 7079

Подключение телефонной трубки (приобретается отдельно)

В целях соблюдения конфиденциальности частных разговоров внутренний блок можно дополнить телефонной трубкой. Подсоедините и прикрутите телефонную трубку, как показано на рисунке в приложении. Нажмите кнопку звонка B2, снимите телефонную трубку и начинайте говорить. Громкоговоритель отключается автоматически при снятии телефонной трубки. Для ведения разговора через громкоговоритель и микрофон нажмите кнопку телефонной связи.

Указание о соответствии CE

Установка вблизи электромагнитного высокочастотного поля, например радиоустановок, приборов, генерирующих микроволны, или мобильных телефонов, а также сильный электростатический разряд негативно влияют на функционирование. В наиболее неблагоприятном случае для восстановления функционирования следует выключить и снова включить систему электропитания.

Указания по утилизации

Запрещается утилизировать данное устройство вместе с не отсортированными бытовыми отходами. Согласно закону владельцы отслуживших свой срок устройств обязаны утилизировать их надлежащим образом. Для получения информации обратитесь в местное городское или муниципальное управление.

Возможные неполадки и советы по их устранению

Неполадки	Причина	Решение
Звонок отсутствует, светодиод не горит	Подключен ли блок питания штекера?	Подключите блок питания со штекером, по мере необходимости проверьте
	Возможно, неисправен блок питания со штекером?	
	Возможно, устройство неисправно?	Проверьте устройство
Звонок/звук отсутствует, светодиод горит зеленым светом	Возможно, провод от внутреннего блока к наружному блоку подключен неправильно/неисправен?	Проверьте провод
Звонок отсутствует, светодиод горит красным светом	Возможно, регулятор звукового сигнала установлен на 0?	Установите регулятор звукового сигнала на 1-3
Устройство для открытия двери не работает	Возможно, используется неподходящее устройство для открытия двери?	Используйте устройство для открытия двери с напряжением 12 В = макс. 1 A

Характеристики

Размеры внутреннего блока/добавочного аппарата	прибл. Ш 85 x В 200 x Г 40 мм
Размеры наружного блока для	
1- и 2-квартирного дома	прибл. Ш 81 x В 152 x Г 47 мм
3-квартирного дома	прибл. Ш 81 x В 173 x Г 47 мм
4-квартирного дома	прибл. Ш 81 x В 194 x Г 47 мм
5-квартирного дома	прибл. Ш 81 x В 215 x Г 47 мм
6-квартирного дома	прибл. Ш 81 x В 236 x Г 47 мм
Рабочее напряжение	15 В ⎓
Потребление мощности внутреннего устройства (без нажатия устройства для открытия двери)	
Режим ожидания	прибл. 1 Вт
Эксплуатация	прибл. 6 Вт
Разъем	12 В ⎓/макс. 1 A
Расстояние от внутреннего блока до наружного	макс. 70 м (0,75 мм²)
Расстояние от внутреннего блока до добавочного аппарата	макс. 20 м (0,45 мм²)
Расстояние от внутреннего блока/добавочного аппарата до звонка	макс. 20 м (0,45 мм²)

Блок питания (для внутреннего устройства)

Входное напряжение	100-240В, 50/60Гц
Выходное напряжение	15 В ⎓
Номинальный ток	макс. 1 A

Централизованная система электропитания

Рабочее напряжение	15 В ⎓
Номинальный ток для	
1-квартирного дома	макс. 1,0 A
2-квартирного дома	макс. 1,1 A
3-квартирного дома	макс. 1,2 A
4-квартирного дома	макс. 1,3 A
5-квартирного дома	макс. 1,4 A
6-квартирного дома	макс. 1,5 A

Возможны технические и оптические изменения без предварительного уведомления.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Германия
Fax: +49 (0)511/95 85 805
www.gev.de
service@gev.de

Εγκατάσταση συνομιλίας CAS για 1 έως 6 οικογένειες

Στοιχεία χειρισμού

Εσωτερική μονάδα (Εικ. A)

1 Μικρόφωνο
2 Ρυθμιστής έντασης ήχου
3 Ηχείο
4 Πλήκτρο ομιλίας
5 Παρακολούθηση/Αποσύνδεση
6 Πλήκτρο ανοίγματος πόρτας
7 LED ένδειξης λειτουργίας
8 Διάκοπτης ON/OFF
9 Επιλογή ήχου κουδουνιού/OFF
10 Ρυθμιστής έντασης κουδουνιού

Εξωτερική μονάδα (Εικ. B)
1 - 6 οικογένειες

1 Ηχείο
2 Πλήκτρο κουδουνιού (1 - 6 x)
3 Πινακίδα ονόματος (1 - 6 x)
4 Μικρόφωνο
5 Ρυθμιστής έντασης ήχου (πίσω πλευρά)

Τροφοδοτικά (Εικ. E)
1 - 6 x

1 βύσμα ρεύματος

Στοιχεία σύνδεσης

Εσωτερική μονάδα (Εικ. C) 1 - 6 x

1 Πρίζα ρεύματος
2 Βύσμα ρεύματος
3 Προς εξωτερική μονάδα
4 Προς εξωτερική μονάδα
5 Ρελέ χωρίς τάση NO
6 Ρελέ χωρίς τάση NO
7 Εξωτερικό γκονγκ
8 Εξωτερικό γκονγκ
9 Πλήκτρο κουδουνιού ορόφου
10 Πλήκτρο κουδουνιού ορόφου
11 Πρόσθετη εσωτερική μονάδα

Εσωτερική μονάδα (Εικ. D) 1 - 6 x

\+ Σύνδεση θετ. πόλου ρελέ ανοίγματος πόρτας
\- Σύνδεση αρν. πόλου ρελέ ανοίγματος πόρτας

1 Προς εσωτερική μονάδα 1 <> C3
1 2 Προς εσωτερική μονάδα 1 <> C4
1 Προς εσωτερική μονάδα 2 <> C3
2 2 Προς εσωτερική μονάδα 2 <> C4
1 Προς εσωτερική μονάδα 3 <> C3
3 2 Προς εσωτερική μονάδα 3 <> C4
1 Προς εσωτερική μονάδα 4 <> C3
4 2 Προς εσωτερική μονάδα 4 <> C4
1 Προς εσωτερική μονάδα 5 <> C3
5 2 Προς εσωτερική μονάδα 5 <> C4
1 Προς εσωτερική μονάδα 6 <> C3
6 2 Προς εσωτερική μονάδα 6 <> C4

Οδηγίες ασφαλείας

Σε περίπτωση ζημιών που προκαλούνται από τη μη τήρηση αυτού του βιβλίου οδηγιών παύει η αξίωση εγγύησης! Για επακόλουθες ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών που προκαλούνται από ακατάλληλους χειρισμούς ή τη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Σε τέτοιες περιπτώσεις παύει κάθε αξίωση παροχής εγγύησης. Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης δεν επιτρέπονται οι ιδιωτικές μετατροπές ή/και οι τροποποιήσεις της συσκευής.

Συναρμολόγηση

Εάν κατά τη συναρμολόγηση, τη σύνδεση και την εγκατάσταση δεν είστε σίγουροι ή έχετε αμφιβολίες για τον τρόπο λειτουργίας, μην διενεργείτε μόνοι σας τη συναρμολόγηση/σύνδεση/εγκατάσταση, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Ελέγξτε το σημείο τοποθέτησης της εξωτερικής μονάδας και συναρμολογήστε την έτσι, ώστε να μην εκτίθεται κατά το δυνατό σε περιβαλλοντικές επιδράσεις, όπως π.χ. βροχή. Ενδεχομένως να χρειαστεί ένα προστατευτικό περίβλημα για τη βροχή. Το άνοιγμα του μικροφώνου **(B4)** θα πρέπει να δείχνει προς τα κάτω.
Αφαιρέστε το κάλυμμα **(Εικ. F1)** και τοποθετήστε την εξωτερική μονάδα σύμφωνα με την **Εικ. F2**. Εισάγετε τη στεγάνωση έτσι, ώστε τα ανοιχτά άκρα να δείχνουν προς τα κάτω. Για να επιγράψετε τις πινακίδες ονομάτων, αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα **(Εικ. F3)**.
Συναρμολογήστε την εσωτερική μονάδα σύμφωνα με την **Εικ. G**.

Σύνδεση

Συνδέστε την εγκατάσταση ομιλίας της πόρτας σύμφωνα με την **Εικ. H**.
Σύνδεση παρελκομένων συστήματος: βλέπε συνοδευτικό φυλλάδιο.

Ηλεκτρική σύνδεση

Όλες οι εσωτερικές μονάδες χρειάζονται ξεχωριστή τροφοδοσία ρεύματος. Συνδέστε το βύσμα του τροφοδοτικού **E1** στην εκάστοτε υποδοχή **C1**. Εναλλακτικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κεντρική τροφοδοσία ρεύματος (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) και να συνδέσετε αυτήν στη συνέχεια στα βύσματα σύνδεσης **C2** (προσέξτε τους πόλους!). Για την τοποθέτηση κεντρικής τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει ανάλογα με το βαθμό αποσυναρμολόγησης να τηρούνται οι ελάχιστες τεχνικές απαιτήσεις, βλέπε σχετικά την παράγραφο Τεχνικά στοιχεία.

Για την τοποθέτηση κεντρικής τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά τροφοδοτικά, ελεγμένα για την ασφάλειά τους (σήμανση GS), και ανθεκτικά σε βραχυκυκλώματα. Επιτρέπεται η τροφοδοσία μόνο με τάση/είδος τάσης που δίνεται στο κεφάλαιο „Τεχνικά χαρακτηριστικά“, λαμβάνοντας υπόψη τα ελάχιστα απαιτούμενα ρεύματα. Η τροφοδοσία με διαφορετική τάση ή είδος τάσης οδηγεί στην καταστροφή της εγκατάστασης συνομιλίας. Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων! Η λάθος σύνδεση των πόλων μπορεί επίσης να οδηγήσει στην καταστροφή της εγκατάστασης συνομιλίας.

Σύστημα ανοίγματος πόρτας

Μπορείτε να συνδέσετε ηλεκτρικό σύστημα ανοίγματος πόρτας CAS. Τάση τροφοδοσίας 12 V DC/μέγ. 1A. Προσοχή! Συστήματα ανοίγματος πόρτας, τα οποία απαιτούν μεγαλύτερο ρεύμα λειτουργίας, ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο σύστημα ανοίγματος πόρτας CAS (δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη).

Θέση σε λειτουργία/Χειρισμός

Θέστε τον διακόπτη ON/OFF **A8** της εσωτερικής μονάδας στο ON. Ανάβει η πράσινη φωτοδίοδος LED **A7** και φωτίζεται η πινακίδα ονόματος **B3** της εξωτερικής μονάδας. Το σύστημα είναι έτοιμο. Επιλέξτε μέσω του διακόπτη **A9** της εσωτερικής μονάδας τον επιθυμητό ήχο κουδουνιού 1 έως 3 ή απενεργοποιήστε τον (0 = OFF). Εάν ο ήχος του κουδουνιού έχει απενεργοποιηθεί, ανάβει η κόκκινη φωτοδίοδος **A7**. Την ένταση του ήχου του κουδουνιού μπορείτε να την ρυθμίσετε ανεξάρτητα από την γενική ένταση μέσω του ρυθμιστή **A10**. Η γενική ένταση του ήχου ρυθμίζεται μέσω του ρυθμιστή **A2**. Στην εξωτερική μονάδα μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου μέσω του ρυθμιστή **B5**.
Με το χειρισμό του πλήκτρου κουδουνιού **B2**, ηχεί η εσωτερική μονάδα (εάν υπάρχει) το εξωτερικό γκονγκ ή η πρόσθετη μονάδα. Μεταξύ εξωτερικής και εσωτερικής μονάδας υπάρχει ηχητική σύνδεση. Μπορεί να περάσει ήχος από έξω προς τα μέσα αλλά όχι το αντίστροφο. Το πλήκτρο **A5** ανάβει όση ώρα διαρκεί η μονόδρομη σύνδεση με την εσωτερική μονάδα. Εάν δεν πιέσετε κανένα πλήκτρο για 30 δευτερόλεπτα περίπου, διακόπτεται αυτομάτως η σύνδεση.
Πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο ομιλίας **A4** πραγματοποιείται σύνδεση ομιλίας μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας. Μόλις δημιουργηθεί η σύνδεση αυτή ανάβει το πλήκτρο συνομιλίας **A4**. Πιέζοντας το πλήκτρο ανοίγματος πόρτας **A6** ενεργοποιείται το (προαιρετικό) σύστημα ανοίγματος της πόρτας.
Πιέζοντας επανειλημμένα το πλήκτρο **A4** ή **A5** διακόπτεται η σύνδεση. Το ίδιο συμβαίνει και αυτομάτως μετά από περ. 120 δευτερόλεπτα αναμονής.

Επιτήρηση εξωτερικού χώρου

Μπορείτε να παρακολουθήσετε την εκάστοτε εξωτερική περιοχή για 30 δευτερόλεπτα, πιέζοντας το πλήκτρο **A5**.

Δυνατότητες επέκτασης

Κουδούνι ορόφου (προαιρετικά)

Στα στοιχεία σύνδεσης **C9/C10** μπορείτε να συνδέσετε ένα κοινό πλήκτρο κουδουνιού. Εάν πιέσετε το πλήκτρο, ηχεί στην εσωτερική μονάδα ο προεπιλεγμένος ήχος, την ένταση του οποίου δεν μπορείτε να ρυθμίσετε.

Εξωτερικό γκονγκ (προαιρετικά)

Στα στοιχεία σύνδεσης **C7/C8** μπορείτε να συνδέσετε το εξωτερικό γκονγκ CAS Αρ. προϊόντος 087613. Το γκονγκ διαθέτει ρυθμιστή έντασης ήχου 3 βαθμίδων (OFF/χαμηλή/υψηλή).

Ασύρματο γκονγκ (προαιρετικά)

Στα στοιχεία σύνδεσης **C5/C6** υπάρχει επαφή άνευ τάσης (NO). Η επαφή αυτή κλείνει όσο πιέζετε το πλήκτρο κουδουνιού **B2**. Εδώ μπορείτε π.χ. να συνδέσετε το ασύρματο γκονγκ GEV CGF 7079. Συνδέστε τις επαφές **C5/C6** με τις επαφές 1 + 3 του ασύρματου γκονγκ CGF 7079.

Πρόσθετη μονάδα CAS 087682, πρόσθετη εσωτ. μονάδα (προαιρετικά)

Μπορείτε να συνδέσετε μία δεύτερη εσωτερική μονάδα μέσω της σύνδεσης **C11**. Η σύνδεση γίνεται μέσω ενός καλωδίου στο εκάστοτε βύσμα RJ12.
Στην πρόσθετη μονάδα υπάρχουν επιπλέον συνδέσεις για τη σύνδεση ενός εξωτερικού γκονγκ ή ενός ασύρματου γκονγκ CGF 7079.

Σύνδεση ακουστικού (προαιρετικά)

Για την τήρηση της ιδιωτικότητας υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης του συστήματος με ένα ακουστικό. Συνδέστε το ακουστικό σύμφωνα με την εικόνα του συνοδευτικού φυλλαδίου και βιδώστε το. Εάν γίνειχρήση του πλήκτρου κουδουνιού **B2** και σηκώσετε το ακουστικό, μπορείτε να ξεκινήσετε τη συνομιλία. Το ηχείο απενεργοποιείται αυτομάτως μόλις σηκώσετε το ακουστικό. Μπορείτε βεβαίως οποιαδήποτε στιγμή να πιέσετε το πλήκτρο ηχείου, για να συνομιλήσετε μέσω του ηχείου και του μικροφώνου.

Οδηγία για τη δήλωση συμμόρφωσης CE

Πιθανόν να εμφανιστούν λειτουργικά προβλήματα πλησίον ηλεκτρομαγνητικών πεδίων υψηλής συχνότητας όπως π.χ. εγκαταστάσεις ραδιοεπικοινωνίας, μικροκύματα ή κινητά τηλέφωνα ή επίσης λόγω ισχυρών ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων. Στη χειρότερη περίπτωση θα πρέπει, για να αποκατασταθεί η λειτουργία, να αποσυνδεθεί και να επανασυνδεθεί η συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα.

Υποδείξεις για την ανακύκλωση

Δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται αυτή η συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα . Οι ιδιοκτήτες παλαιών συσκευών είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν σωστά τη συσκευή τους. Πληροφορίες σχετικά βρίσκετε στη δημοτική ή κοινοτική αρχή της περιοχής σας.

Ανάλυση προβλημάτων – Πρακτικές συμβουλές

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Δεν ακούγεται το κουδούνι, δεν ανάβει η φωτοδίοδος (LED)	Είναι συνδεδεμένο το τροφοδοτικό; Υπάρχει βλάβη στο τροφοδοτικό; Βλάβη στη συσκευή;	Συνδέστε το τροφοδοτικό, εάν απαιτείται αναθέστε τον έλεγχό του σε ειδικό Δώστε τη συσκευή για έλεγχο;
Δεν ακούγεται κουδούνι/ήχος, ανάβει πράσινη LED	Λάθος σύνδεση/βλάβη στο καλώδιο σύνδεσης μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας	Ελέγξτε το καλώδιο
Δεν ακούγεται ήχος, ανάβει κόκκινη LED στο 0;	Ο ρυθμιστής ήχου κουδουνιού είναι στο 0;	Θέστε τον ρυθμιστή ήχου του κουδουνιού στις θέσεις 1 έως 3
Δεν λειτουργεί το σύστημα ανοίγματος πόρτας	Λάθος σύστημα ανοίγματος πόρτας;	Χρησιμοποιήστε για το σύστημα ανοίγματος πόρτας 12 V = μέγ. ρεύμα 1 A

Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις εσωτερικής μονάδας/πρόσθετης μονάδας	περ. Π 85 x Υ 200 x Β 40 mm
Διαστάσεις εξωτερικής μονάδας	
1 και 2 μονοκατοικιών	περ. Π 81 x Υ 152 x Β 47 mm
3 μονοκατοικιών	περ. Π 81 x Υ 173 x Β 47 mm
4 μονοκατοικιών	περ. Π 81 x Υ 194 x Β 47 mm
5 μονοκατοικιών	περ. Π 81 x Υ 215 x Β 47 mm
6 μονοκατοικιών	περ. Π 81 x Υ 236 x Β 47 mm
Τάση λειτουργίας	15 V ⎓
Κατανάλωση ρεύματος εσωτερικής μονάδας (χωρίς χειρισμό συστήματος ανοίγματος πόρτας)	
Λειτουργία αναμονής (Standby)	περ. 1 W
Λειτουργία	περ. 6 W
Σύνδεση	12 V ⎓/μέγ. 1 A
Σύνδεση 12 V /μέγ. 1 A	
Απόσταση μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας	μέγ. 70 m (0,75 mm²)
Απόσταση εσωτερικής μονάδας προς πρόσθετη μονάδα	μέγ. 20 m (0,45 mm²)
Απόσταση εσωτ. μονάδας/πρόσθετης μονάδας με το γκονγκ	μέγ. 20 m (0,45 mm²)

Τροφοδοτικό (για κάθε εσωτερική μονάδα)

Τάση εισόδου	100-240V, 50/60Hz
Τάση εξόδου	15 V ⎓
Ονομαστικό ρεύμα	max. 1 A

Κεντρική τροφοδοσία ρεύματος

Τάση λειτουργίας	15 V ⎓
Ονομαστικό ρεύμα για 1 μονοκατοικία	μέγ. 1,0 A
Ονομαστικό ρεύμα για 2 μονοκατοικία	μέγ. 1,1 A
Ονομαστικό ρεύμα για 3 μονοκατοικία	μέγ. 1,2 A
Ονομαστικό ρεύμα για 4 μονοκατοικία	μέγ. 1,3 A
Ονομαστικό ρεύμα για 5 μονοκατοικία	μέγ. 1,4 A
Ονομαστικό ρεύμα για 6 μονοκατοικία	μέγ. 1,5 A

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς ειδοποίηση.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Γερμανία
Fax: +49 (0)511/95 85 805
www.gev.de
service@gev.de

Uksetelefoni CAS, 1 kuni 6 korterit

Juhtelemendid

Siseseade (joon. A)

1 Mikrofon
2 Helitugevuse regulaator
3 Valjuhääldi
4 Kõneklahv
5 Jälgimise/ühenduse katkestamine
6 Ukse avamise klahv
7 Talitluse LED-näidik
8 Lüliti SEES/VÄLJAS
9 Helina valimine/VÄLJAS
10 Helina tugevuse regulaator

Välisseade (joon. B) 1 - 6 korterit

1 Valjuhääldi
2 Kellanupp (1 – 6 x)
3 Nimesilt (1 – 6 x)
4 Mikrofon
5 Helitugevuse regulaator (tagaosa)

Toiteosad (joon. E) 1 – 6 x

1 Pistik

Ühenduselemendid

Siseseade (joon. C) 1 – 6 x

1 Toiteühenduse pesa
2 Toiteühenduse pistik
3 Välisseadmesse
4 Välisseadmesse
5 Potentsiaalivaba relee NO
6 Potentsiaalivaba relee NO
7 Väline uksekell
8 Väline uksekell
9 Korruste kellanupp
10 Korruste kellanupp
11 Täiendav siseseade

Välisseade (joon. D) 1 - 6 korterit

\+ Ukse avaja relee plussühendus
\- Ukse avaja relee miinusühendus

1 1 Siseseadmesse 1 <> C3
2 Siseseadmesse 1 <> C4
2 1 Siseseadmesse 2 <> C3
2 Siseseadmesse 2 <> C4
3 1 Siseseadmesse 3 <> C3
2 Siseseadmesse 3 <> C4
4 1 Siseseadmesse 4 <> C3
2 Siseseadmesse 4 <> C4
5 1 Siseseadmesse 5 <> C3
2 Siseseadmesse 5 <> C4
6 1 Siseseadmesse 6 <> C3
2 Siseseadmesse 6 <> C4

Turvajuhised

Kahjude korral, mis on põhjustatud antud kasutamisjuhendi eiramisest, kaob õigus garantiile! Sellest tulenevate kahjude osas ei võta me endale mingit vastutust! Varalise kahju või inimkahju korral, mis on tingitud mitteasjakohasest käsitsemisest või turvajuhendite eiramisest, ei võta me endale mingit vastutust. Sellistel puhkudel kaob igasugune õigus tagatis- ja garantiinõudele. Tulenevalt tooteohutuse ja turule laskmise nõuetest ei ole seadme omavoliline ümberehitamine ja/või muutmine lubatud.

Montaaž

Kui teil tekib monteerimise, ühendamise ja paigaldamise käigus kahtlusi või ebaselgusi, ärge viige monteerimist/ühendamist/paigaldamist ise läbi, vaid pöörduge spetsialisti poole.
Kontrollige välisseadme paigalduskohta ning monteerige välisseade võimalusel selliselt, et see ei asetseks otseste ilmastikumõjude, nt vihma käes. Vajadusel tuleb paigaldada vihmakaitsekorpus. Mikrofoni ava **(B4)** peab näitama alla.
Eemaldage kate **(joon. F1)** ja monteerige välisseade vastavalt **joon. F2**. Paigaldage tihend selliselt, et avatud otsad oleksid suunatud alla. Nimesiltidele kirjutamiseks eemaldage ettevaatlikult kate **(joon. F3)**.
Monteerige siseseade vastavalt **joon. G**.

Ühendamine

Ühendage uksetelefon vastavalt **joon. H**.
Süsteemitarvikute ühendamine: vt lisalehte.

Toiteühendus

Kõigil siseseadmetel peab olema oma toitevarustus. Asetage toitejuhtme pistik **E1** pessa **C1**. Alternatiivina võite kasutada tsentraalset toidet (ei kuulu tarnekomplekti) ning ühendada selle klemmidele **C2** (jälgige poolusi!). Tsentraalse toite korral tuleb arvestada laiendusastmele vastavate vajalike minimaalsete võimsustega, vt tehnilisi andmeid.

Tsentraalse toiteallikana tohib kasutada ainult ohutuskontrolli läbinud ja lühisekindlaid toiteallikaid. Kasutada tohib ainult punktis „Tehnilised andmed“ toodud pinget/pingeliiki, järgides minimaalse voolu nõudeid. Muu pinge või pingeliigi kasutamine lõhub uksetelefoni. Jälgige õiget poolsust! Ka vale poolsus lõhub uksetelefoni.

Ukseavaja

Uksetelefonile CAS saab ühendada otse elektrilise ukseavaja. Toite pinge 12 V DC/max 1 A. Tähelepanu! Suuremat voolu vajavad ukseavajad võivad CAS-uksetelefoni kahjustada (toimimise garantiid ei anta).

Kasutuselevõtt/kasutamine

Lülitage SEES/VÄLJAS-lüliti **A8** sisse (EIN). LED-tuli **A7** süttib rohelisena ning välisseadme nimesilt **B3** süttib põlema. Seade on kasutusvalmis.
Seadistage siseseadme lülitil **A9** soovitud helina toon 1 – 3 või deaktiveerige helin (0 = VÄLJAS). Kui helina toon on väljas, põleb LED-näidikus **A7** punane tuli. Helina tugevust saab seadistada üldisest helitugevusest sõltumatult regulaatorist **A10**. Üldist helitugevust seadistatakse regulaatorist **A2**. Välisseadmes saab helitugevust seadistada regulaatorist **B5**.
Kellanupu **B2** vajutamisel helise siseseade ja väline uksekell (kui on olemas) või täiendav siseseade. Tekib kõneühendus välis- ja siseseadme vahel. Kõne edastatakse väljast sisse, kuid mitte vastupidi. Klahv **A5** põleb nii kaua, kuni ühendus välis- ja siseseadme vahel on olemas. Kui ühtegi klahvi ei vajutata, katkeb ühendus automaatselt u. 30 sekundi pärast.
Vajutades kõneklahvi **A4** üks kord, luuakse kõneühendus sisejaamast välisjaama. Kui ühendus on loodud, süttib kõneklahv **A4**. Vajutades ukse avamisklahvi **A6**, aktiveerub (lisavarustusse kuuluv) ukseavaja. Vajutades veelkord klahvi **A4** või **A5**, katkeb ühendus. See toimub automaatselt u. 120 sekundi pärast.

Välisukse taguse ala jälgimine

Te saate välisukse tagust ala 30 sekundit akustiliselt jälgida, vajutades klahvi **A5**.

Laiendusvõimalused

Korrusekell (lisavarustus)

Ühenduselementidele **C9/C10** saab ühendada tavalise kellanupu. Kellanupu vajutamisel kõlab siseseadmes eelseadistatud helin, mille helitugevust ei saa muuta.

Väline uksekell (lisavarustus)

Ühenduselementidele **C7/C8** saab ühendada välise CAS-uksekella (art. nr. 087613). Uksekellal on 3-astmeline helitugevuse regulaator (VÄLJAS/vaikne/tugev).

Juhtmeta uksekell (lisavarustus)

Ühenduselementidel **C5/C6** on potentsiaalivaba kontakt (NO). See suletakse kellanupu **B2** vajutamise ajaks. Siia saate ühendada nt GEVi juhtmeta uksekella CGF 7079. Ühendage **C5/C6** juhtmeta uksekell CGF 7079 kontaktidega 1 + 3.

Lisatelefon CAS 087682, täiendav siseseade (lisavarustus)

Te saate ühendada teise siseseadme ühendusele **C11**. Ühendamine toimub RJ12-pistikuga kaabli abil. Lisatelefonil on ühendused välisele uksekellale või juhtmeta uksekellale CGF 7079.

Kuuldetoru ühendamine (lisavarustus)

Siseseadmele saab privaatsuse säilitamiseks paigaldada kuuldetoru. Ühendage kuuldetoru vastavalt lisalehel olevale joonisele ja kruvige kinni. Kellanupu **B2** vajutamisel ja kuuldetoru tõstmisel saab alustada vestlust. Valjuhääldi lülitub kuuldetoru tõstmisel automaatselt välja. Te saate aga alati vajutada kõneklahvi, et rääkida nii valjuhääldi kui mikrofoni kaudu.

Märkus CE-vastavuse kohta

Elektromagnetiliste kõrgsagedusväljade, nt raadiosaatjate, mikrolainete või mobiiltelefonide läheduses või tugevate elektrostaatiliste laengute tõttu võivad tekkida talitlushäired. Kõige halvemal juhul tuleb seadme toide talitluse taastamiseks välja ja seejärel uuesti sisse lülitada.

Jäätmekäitlusjuhend:

Seda seadet ei või utiliseerida sorteerimata majapidamisjäätmete hulgas. Vananenud seadmete omanik on vastavalt seadusandlusele kohustatud need seadmed asjakohaselt utiliseerima. Vastavat teavet saate oma linna- või vallavalitsusest.

Probleemi analüüs – praktilised nõuanded

Probleem	Põhjus	Lahendus
Kell ei helise, LED-näidik ei põle	Kas pistik on ühendatud?	Ühendage toitejuhe või laske juhet kontrollida
	Kas toitejuhe on katki?	
	Seade rikkis?	Laske seadet kontrollida
Kell ei helise, LED-näidikus põleb roheline tuli	Sise- ja välisseadme kaablid vahetuses?	Kontrollige kaableid
Kell ei helise, LED-näidikus põleb punane tuli	Helina regulaator on seatud 0-le?	Seadke helina regulaator 1-le kuni 3-le
Ukseavaja ei tööta	Vale ukseavaja?	Kasutage 12 V = max 1 A ukseavajat

Tehnilised andmed

Siseseadme/lisatelefoni mõõtmed	ca L 85 x K 200 x S 40 mm
Välisseadme mõõtmed	
1- ja 2-pereelamu	ca L 81 x K 152 x S 47 mm
3-pereelamu	ca L 81 x K 173 x S 47 mm
4-pereelamu	ca L 81 x K 194 x S 47 mm
5-pereelamu	ca L 81 x K 215 x S 47 mm
6-pereelamu	ca L 81 x K 236 x S 47 mm
Toitepinge	15 V ⎓
Siseseadme võimsus (ilma aktiveeritud ukseavajata)	
Ooterežiimis	ca 1 W
Töö ajal	ca 6 W
Ühendus	12 V ⎓/max 1 A
Siseseadme kaugus välisseadmest	max 70 m (0,75 mm²)
Siseseadme kaugus lisatelefonist	max 20 m (0,45 mm²)
Siseseadme/lisatelefoni kaugus uksekellast	max 20 m (0,45 mm²)

Toiteadapter (siseseadme kohta)

Sisendpinge	100-240V, 50/60Hz
Väljundpinge	15 V ⎓
Nimivool	max 1 A

Tsentraalne toide

Toitepinge	15 V ⎓
Nimivool 1-pereelamus	max 1,0 A
Nimivool 2-pereelamus	max 1,1 A
Nimivool 3-pereelamus	max 1,2 A
Nimivool 4-pereelamus	max 1,3 A
Nimivool 5-pereelamus	max 1,4 A
Nimivool 6-pereelamus	max 1,5 A

Tootja jätab endale õiguse muuta tehnilisi ja optilisi andmeid ilma ette teatamata.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Saksamaa **service@gev.de**

Namrunis CAS, kas ir piemērots 1 līdz 6 ģimenēm

Vadības elementi

Iekštelpu stacija (att. A)

1 Mikrofons
2 Skaļuma regulētājs
3 Skaļrunis
4 Sarunāšanās poga
5 Novērošanas/savienojuma pārtraukšana
6 Durvju atvērēja poga
7 Darbības indikators gaismas diodes veidā
8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
9 Zvana melodijas izvēle/ izslēgšana
10 Zvana melodijas skaļuma regulētājs

Āra stacija (att. B) 1-6 ģimenēm

1 Skaļrunis
2 Zvana poga (1-6x)
3 Vārda plāksnīte (1-6x)
4 Mikrofons
5 Skaļuma regulētājs

Iekštelpu stacija (att. E) 1-6 x

1 Kontaktdakša

Pieslēguma elementi

Iekštelpu stacija (att. C) 1-6x

1 Elektrības pieslēgvieta
2 Elektrības kontakta spaile
3 Uz āra staciju
4 Uz āra staciju
5 Potenciāli brīvs relejs (NO)
6 Potenciāli brīvs relejs (NO)
7 Papildu gongs
8 Papildu gongs
9 Stāvu zvana pogas
10 Stāvu zvana pogas
11 Papildu iekštelpu stacija

Āra stacija (att. D) 1-6 ģimenēm

\+ Plusa pieslēgvieta, durvju atvērēja relejs
\+ Mīnusa pieslēgvieta, durvju atvērēja relejs

1 Uz iekštelpu staciju 1 <> C3
1 2 Uz iekštelpu staciju 1 <> C4
1 Uz iekštelpu staciju 2 <> C3
2 2 Uz iekštelpu staciju 2 <> C4
1 Uz iekštelpu staciju 3 <> C3
3 2 Uz iekštelpu staciju 3 <> C4
1 Uz iekštelpu staciju 4 <> C3
4 2 Uz iekštelpu staciju 4 <> C4
1 Uz iekštelpu staciju 5 <> C3
5 2 Uz iekštelpu staciju 5 <> C4
1 Uz iekštelpu staciju 6 <> C3
6 2 Uz iekštelpu staciju 6 <> C4

Drošības norādījumi

Ja šīs lietošanas instrukcijas noteikumu neievērošanas rezultātā ierīcei radušies bojājumi, garantijas pretenzijas nav spēkā! Mēs neesam atbildīgi par šādas rīcības rezultātā radītiem bojājumiem. Mēs neesam atbildīgi, ja personas mantai vai personai radies kaitējums noteikumiem neatbilstošas ierīces izmantošanas vai šo drošības noteikumu neievērošanas dēļ. Tādos gadījumos garantijas pretenzijas nav spēkā un garantijas atlīdzība nepienākas. Drošības un izmantošanas pieļaujamības apsvērumu dēļ patvaļīga ierīces pārbūve un/vai pārveidošana nav atļauta.

Montāža

Ja neesat pārliecināts/-a par ierīces montāžu, pieslēgšanu un instalāciju vai ja Jums ir šaubas par tās darbību, paši neveiciet montāžu/pieslēgšanu/ instalāciju, bet gan vērsieties pie kompetenta speciālista.
Uzstādīšanas vietā pārbaudiet āra staciju un uzstādiet to tā, lai to pēc iespējas neietekmētu tiešie laika apstākļi, piem., lietus. Ja nepieciešams, lietojiet lietus aizsargkorpusu. Mikrofona **(B4)** atvērumam jābūt vērstam uz leju.
Noņemiet vāku **(att. F1)** un uzstādiet āra staciju saskaņā ar **att. F2**. Lai uzrakstītu vārdus uz plāksnītēm, uzmanīgi noņemiet vāku **(att. F3)**.
Uzstādiet iekštelpu staciju saskaņā ar **att. G**.

Pieslēgšana

Pieslēdziet namruni atbilstoši **att. H**.
Sistēmas piederumu pieslēgšana: sk. klātpievienoto lapu.

Elektrības pieslēgšana

Visām iekštelpu vienībām ir nepieciešama atsevišķa elektrības padeve. Barošanas bloka **(E1)** kontaktdakšu iespraudiet pieslēgvietā **(C1)**. Alternatīvi var izmantot centrālo elektrības padevi (neietilpst piegādes komplektā) un pieslēgt to pie kontakta spailēm **(C2)** (pievērsiet uzmanību poliem!). Centrālas elektrības padeves gadījumā atkarībā no modeļa ievērojiet minimālo jaudu/prasības, sk. tehniskos parametrus.

Centrālai sprieguma padevei pieļaujamas tikai GS pārbaudītas, pieļaujamās īsslēguma strāvas tīkla ierīces. Atļauts izmantot tikai nodaļā „Tehniskie dati" minēto sprieguma/ sprieguma veidu, ievērojot nepieciešamās minimālās strāvas plūsmas. Cita sprieguma vai sprieguma veida izmantošana izraisa durvju balss iekārtas sabojāšanos. Ir jāievēro pareizā polaritāte! Polaritāšu maiņa arī izraisa durvju balss iekārtas bojāšanos.

Durvju atvērējs

Elektrisko durvju atvērēju var tieši pieslēgt namrunim CAS. Strāvas padeves spriegums – 12 V DC/maks. 1 A.
Uzmanību! Durvju atvērēji, kam ir nepieciešama lielāka darba strāva, namrunim CAS var radīt bojājumus (nav garantijas).

Darbības uzsākšana/lietošana

Iekštelpu stacijas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **(A8)** ieslēdziet pozīcijā „EIN" (ieslēgts). Gaismas diode **(A7)** mirdz zaļā krāsā, un āra stacijā iemirdzas vārda plāksnīte **(B3)**. Ierīce ir gatava lietošanai.
Ar iekštelpu, stacijas slēdzi **(A9)** iestatiet vēlamo zvana melodiju (1-3) vai deaktivizējiet to (0 = AUS (izslēgts)). Kad zvana melodija ir atslēgta, gaismas diode **(A7)** mirdz sarkanā krāsā. Ar regulētāju **(A10)** var iestatīt zvana skaļumu neatkarīgi no vispārējā skaļuma. Vispārējo skaļumu var iestatīt ar regulētāju **(A2)**. Āra stacijai skaļumu var iestatīt ar regulētāju **(B5)**.
Ja nospiež zvana pogu **(B2)**, zvana iekštelpu stacija un (ja ir) papildu gongs vai attiecīgi papildu iekštelpu stacija. No āra stacijas uz iekštelpu staciju ir izveidots sarunas savienojums. Tagad sarunas var pārraidīt no ārpuses uz iekšpusi nevis otrādi. Poga **(A5)** mirdz tik ilgi, kamēr tiek izveidots savienojums no āra stacijas uz iekštelpu staciju. Ja netiek nospiesta neviena poga, pēc apm. 30 sek. savienojums automātiski izbeidzas.
Vienreiz nospiežot sarunāšanās pogu **(A4)**, tiek izveidots sarunu savienojums no iekštelpu stacijas uz āra staciju. Kad ir izveidots šis savienojums, mirdz sarunāšanās poga **(A4)**. Nospiežot durvju atvērēja pogu **(A6)**, tiek aktivizēts (izvēles) durvju atvērējs.
Atkārtoti nospiežot pogu **(A4)** vai attiecīgi **(A5)**, savienojums tiek izbeigts. Pēc apm. 120 sek. tas notiek automātiski.

Āra zonas novērošana

Ikreiz jūs varat uz 30 sekundēm pārraudzīt ārējo zonu, nospiežot taustiņu **A5**

Paplašinājumu iespējas

Stāvu zvans (izvēles)

Pieslēgšanas elementiem **(C9/C10)** var pieslēgt standarta pogu. Ja tiek nospiesta šī poga, iekštelpu stacija zvana ar iepriekš uzstādītu zvana melodiju, kuras skaļumu nevar regulēt.

Papildu gongs (izvēles)

Pieslēgšanas elementiem **(C7/C8)** var pieslēgt papildu gongu CAS, preces Nr. 087613. Gongam ir 3 līmeņu skaļuma regulētājs (AUS (izslēgts)/kluss/ skaļš).

Bezvadu gongs (izvēles)

Pieslēgšanas elementiem **(C5/C6)** ir paredzēts potenciāli brīvs kontakts (NO). Tas tiek ieslēgts, kamēr tiek nospiesta zvana poga **(B2)**. Šeit var pieslēgt, piem., GEV bezvadu gongu (CGF 7079). Savienojiet **C5/C6** ar bezvadu gonga (CGF 7079) kontaktiem 1 + 3.

Papildu ierīce CAS 087682, papildu iekštelpu stacija (izvēles)

Otru iekštelpu staciju var pieslēgt ar pieslēgvietu **(C11)**. Savienojums rodas pa vadu ar (RJ12) kontaktdakšu. Papildu ierīcē papildu gongam vai attiecīgi bezvadu gongam (CGF 7079) ir paredzētas pieslēgvietas.

Klausules pieslēgšana (izvēles)

Privātās sfēras aizsardzībai iekštelpu staciju var papildināt ar klausuli. Pieslēdziet klausuli atbilstoši klātpievienotās lapas attēlam un to stingri pieskrūvējiet. Ja tiek nospiesta zvana poga **(B2)** un tiek noņemta klausule, var uzsākt sarunu. Noņemot klausuli, skaļrunis tiek automātiski atslēgts. Tomēr jebkurā brīdī var nospiest sarunāšanās pogu, lai sarunu varētu turpināt pa skaļruni un mikrofonu.

Norādījumi CE marķējuma atbilstībai

Elektromagnētisko augstas frekvences lauku tuvumā kā, piemēram, radio aparātu, mikroviļņu ierīču vai mobilo telefonu tuvumā, vai spēcīgas elektrostatiskās izlādes ietekmē var rasties funkciju traucējumi. Nelabvēlīgā situācijā, lai atjaunotu funkciju, ir jāizslēdz un no jauna jāieslēdz strāvas padeve.

Norādījumi par atkritumu pārstrādi

Šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem mājsaimniecības atkritumiem. Izlietoto ierīču īpašniekiem ir pienākums šo ierīci utilizēt atbilstoši noteiktajiem norādījumiem. Vairāk informācijas Jūs varat saņemt jūsu pilsētas domē vai novada pašvaldībā.

Problēmu analīze – praktiski padomi

Problēma	Cēlonis	Atrisinājums
Nezvana, gaismas diode nespīd	Ir pieslēgts strāvas padeves bloks Ir bojāts strāvas padeves bloks Ierīce bojāta?	Pieslēdziet vai, ja nepieciešams, pārbaudiet strāvas padeves bloku Ierīci pārbaudīt
Nezvana/nav melodijas, gaismas diode mirgo zaļā krāsā	Sajaukts/bojāts vads no iekštelpu stacijas uz āra staciju	Pārbaudiet vadu
Nezvana, gaismas diode mirgo sarkanā krāsā	Zvana melodijas regulētājs ir iestatīts pozīcijā „0"	Zvana melodijas regulētāju iestatiet pozīcijā no 1 līdz 3
Nedarbojas durvju atvērējs	Izmantots nepareizs durvju atvērējs	Izmantojiet durvju atvērēju 12 V = maks. 1A

Tehniskie dati

Iekštelpu stacijas/papildu stacijas izmēri	apm. P 85 x A 200 x D 40 mm
Āra stacijas izmēri	
1 un 2 ģimeņu māja	apm. P 81 x A 152 x D 47 mm
3 ģimeņu māja	apm. P 81 x A 173 x D 47 mm
4 ģimeņu māja	apm. P 81 x A 194 x D 47 mm
5 ģimeņu māja	apm. P 81 x A 215 x D 47 mm
6 ģimeņu māja	apm. P 81 x A 236 x D 47 mm
Darba spriegums	15 V ⎓
Iekštelpu vienības jaudas patēriņš (nedarbinot durvju atvērēju)	
Nodrose	apm. 1 W
Darbība	apm. 6 W
Pieslēgums	12 V ⎓/maks. 1 A
Attālums no iekštelpu stacijas līdz āra stacijai	maks. 70 m (0,75 mm²)
Attālums no iekštelpu stacijas līdz papildu stacijai	maks. 20 m (0,45 mm²)
Attālums no iekštelpu stacijas/papildu stacijas līdz gongam	maks. 20 m (0,45 mm²)

Strāvas padeves bloks (uz iekštelpu vienību)

Ieejas spriegums	100-240V, 50/60Hz
Izejas spriegums	15 V ⎓
Nominālā strāva	maks. 1 A

Centrāla elektrības padeve

Darba spriegums	15 V ⎓
Nominālā strāva uz 1 ģimenes māju	maks. 1,0 A
Nominālā strāva uz 2 ģimenes māju	maks. 1,1 A
Nominālā strāva uz 3 ģimenes māju	maks. 1,2 A
Nominālā strāva uz 4 ģimenes māju	maks. 1,3 A
Nominālā strāva uz 5 ģimenes māju	maks. 1,4 A
Nominālā strāva uz 6 ģimenes māju	maks. 1,5 A

Mums ir tiesības veikt tehniskas un optiskas izmaiņas, iepriekš nebrīdinot.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Vācija
Fax: +49 (0)511/95 85 805
www.gev.de
service@gev.de

Telefonspynė CAS vienai — šešioms šeimoms

Valdymo elementai

Vidaus įrenginys (pav. A)

1 Mikrofonas
2 Garsumo reguliatorius
3 Garsiakalbis
4 Kalbėjimo mygtukas
5 Laukimo/atsakymo mygtukas
6 Durų atidarymo mygtukas
7 Šviesos diodo lemputė
8 Įjungimo/išjungimo jungiklis
9 Skambučio signalo pasirinkimas/išjungimas
10 Signalo garso lygio reguliatorius

Iškvietimo skydas (pav. B) vienai — šešioms šeimoms

1 Garsiakalbis
2 Iškvietimo mygtukas (nuo 1 iki 6)
3 Skydelis pavardei (nuo 1 iki 6)
4 Mikrofonas
5 Garsumo reguliatorius (iš kitos pusės)

Maitinimo blokas (pav. E) nuo 1 iki 6

1 Kištukas

Įvado elementai

Vidaus įrenginys (pav. C) nuo 1 iki 6

1 Lizdas elektros srovės tiekimui
2 Įvado ir išėjimo gnybtai elektros srovei prijungti
3 Į iškvietimo skydą
4 Į iškvietimo skydą
5 Atviri relės kontaktai (NO)
6 Atviri relės kontaktai (NO)
7 Lauko skambutis
8 Lauko skambutis
9 Aukšto skambutis
10 Aukšto skambutis
11 Papildomas vidinis įrengimas

Iškvietimo skydas (pav. D) vienai — šešioms šeimoms

\+ Spynos relės teigiamas įvadas
\- Spynos relės neigiamas įvadas
1 1 Į vidaus įrenginį 1 <> C3
2 Į vidaus įrenginį 1 <> C4
2 1 Į vidaus įrenginį 2 <> C3
2 Į vidaus įrenginį 2 <> C4
3 1 Į vidaus įrenginį 3 <> C3
2 Į vidaus įrenginį 3 <> C4
4 1 Į vidaus įrenginį 4 <> C3
2 Į vidaus įrenginį 4 <> C4
5 1 Į vidaus įrenginį 5 <> C3
2 Į vidaus įrenginį 5 <> C4
6 1 Į vidaus įrenginį 6 <> C3
2 Į vidaus įrenginį 6 <> C4

Saugumo nuorodos

Esant gedimams, atsiradusiems dėl šios naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netaikoma garantija! Už atsiradusią žalą neatsakome! Už sugadintus daiktus arba sužeistus asmenis neatsakome, jei defektas ar sužeidimas atsirado dėl netinkamo naudojimo arba saugumo nuorodų nesilaikymo. Tokiais atvejais nebegalioja laidavimas ir garantija. Remiantis saugumo ir leidimo eksplotuoti nuorodomis draudžiamas savavališkas įrenginio permontavimas ir/arba pakeitimas.

Montavimas

Jei Jūs nesate tikri, kad tinkamai sumontuosite, sujungsite ir instaliuosite įrenginį arba jei kyla abejonių, kaip jis turėtų veikti, nemontuokite įrenginio, o kreipkitės į tai išmanančius specialistus. Patikrinkite vietą, kur montuosite iškvietimo skydą, ir montuokite jį taip, kad jis kuo mažiau nukentėtų nuo tiesioginių aplinkos veiksnių, pvz., lietaus. Rekomenduotinas stogelis nuo lietaus. Mikrofono anga **(B4)** turi būti apačioje.
Nuimkite dengiančias apsaugas **(pav. F1)** ir sumontuokite iškvietimo skydą kaip nurodyta **F2** paveikslėlyje. Tarpinę įstatykite taip, kad atviri galai būtų nukreipti žemyn. Blīvējumu ielieciet tā, lai atvērtie gali būtu uz leju. Norėdami užrašyti pavardę skydelyje, atsargiai nuimkite nuo jo dangtelį **(pav. F3)**.
Vidaus įrenginį montuokite remdamiesi **pav. G**.

Prijungimas

Sujunkite telefonspynę pagal **pav. H**.
Sisteminiai sujungimo priedai: žr. priedą.

Elektros srovės įvadas

Kiekvienam vidaus elementui reikia atskiro elektros srovės tiekimo. Įkiškite maitinimo bloko TF-5000 kištuką **E1** atitinkamai į lizdą **C1**. Arba Jūs galite prisijungti prie centrinių elektros linijų, sujungdami įvado ir išėjimo gnybtus **C2** (laikykitės poliškumo!). Jungiantis prie centrinių elektros linijų būtina atsižvelgti į mažiausią galimą galingumą, žr. techninius duomenis.

Dėmesio! Centralizuotam įtampos tiekimui galima naudoti tik patikrinto saugumo trumpojo jungimo tinklo prietaisus. Galima naudoti tik skyriuje „Techniniai duomenys“ nurodytą įtampą/įtampos rūšį, atsižvelgiant į reikalingas mažiausias sroves. Naudojant kitokią įtampą ar įtampos rūšį, telefonspynė suges. Atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą! Dėl neteisingo poliškumo telefonspynė taip pat suges.

Spyna

Elektrinė spyna gali būti sujungta tiesiogiai su CAS telefonspyne. Maitinimo įtampa 12 V DC/maks. 1 A. Dėmesio! Spynos, kurioms reikia didesnės darbinės srovės, gali pakenkti CAS telefonspynėms (dėl to nesuteikiama garantija).

Naudojimosi instrukcija

Nustatykite vidaus įrenginyje įjungimo/išjungimo jungiklį **A8** į padėtį ĮJUNGTA. Šviesos diodas **A7** dega žaliai, ir užsižiebia skydelis pavardei **B3**. Įrenginys paruoštas naudoti. Su **A9** jungikliu vidaus įrenginyje pasirinkite vieną iš trijų skambučio tonų arba išjunkite toną (0 = išjungta). Kai skambėjimo tonas išjungtas, šviesos diodas **A7** dega raudonai. Skambučio garso lygis gali būti nustatomas su **A10** reguliatoriumi, nepriklausomai nuo bendro garso lygio. Bendras garso lygis nustatomas **A2** reguliatoriumi. Iškvietimo skyde garso lygis gali būti nustatomas **B5** reguliatoriumi.
Kai paspaudžiamas iškvietimo mygtukas **B2**, pasigirsta signalas vidaus įrenginyje ar antrame papildomame įrenginyje, signalas taip pat skamba lauke (jei įtaisyta tam reikiama įranga). Vykdomas jungimasis su vidaus įrenginiu pokalbiui. Pokalbiai dabar transliuojami iš lauko į vidų, bet ne atvirkščiai. **A5** mygtukas dega tol, kol sulaukiamas atsakymas. Jei tuo metu nebus paspaustas joks mygtukas, po 30 sekundžių ryšys automatiškai nutraukiamas.
Vieną kartą paspaudus kalbėjimo mygtuką **A4**, gali būti vykdomas pokalbis per vidaus įrenginį su lauko įrenginiu. Jei ryšys užsimezga, užsidega kalbėjimo mygtukas **A4**. Paspaudus durų atidarymo mygtuką **A6**, atidaroma (pasirinkta) spyna.
Dar kartą paspaudus **A4** arba **A5** mygtuką, ryšys nutraukiamas. Taip pat ryšys automatiškai nutraukiamas maždaug po 120 sekundžių.

Laukimo signalas

Paspaudę mygtuką **A5**, 30 s galite stebėti atitinkamą išorinę zoną.

Galimi priedai

Aukšto skambutis (pasirinktinai)

Aukšto skambutis (pasirinktinai) Įvado elementai **C9/C10** gali būti jungiami su prekyboje mėgstamu naudoti skambučiu. Jei paspaudžiamas mygtukas, vidaus įrenginyje pasigirsta iš anksto nustatytas signalas, kurio garso stiprumas negali būti pakeistas.

Lauko skambutis (pasirinktinai)

Įvado elementai **C7/C8** gali būti sujungti su lauko skambučiu CAS Nr. 087613. Skambučio garso stiprumas turi tris nustatymo padėtis (išjungta/tyliai/garsiai).

Radijo skambutis (pasirinktinai)

Įvado elementai **C5/C6** turi potenciališ atvirą kontaktą (NO). Jis neveikia, kol paspaustas iškvietimo mygtukas **B2**. Jūs čia galite prijungti, pavyzdžiui, GEV radijo skambutį CGF 7079. Sujunkite **C5/C6** su radijo skambučio CGF 7079 kontaktais 1 + 3.

Dar vieno vidaus CAS 087682 įrenginio įtaisymas (pasirinktinai)

Jūs galite įsirengti dar vieną vidaus įrenginį, sujungę jį su **C11**. Sujungiama kabeliu su RJ12 kištuku. Šiame vidaus įrenginyje yra jungtys lauko ir radijo skambučiui CGF 7079.

Ragelio prijungimas (pasirinktinai)

Kad būtų nepažeidžiama asmeninė erdvė, prie vidaus įrenginio gali būti įtaisytas ragelis. Prijunkite ragelį pagal priedo **B2** paveikslėlį ir jį priveržkite. Kai paspaudžiamas iškvietimo mygtukas ir Jūs nukeliate ragelį, pokalbis gali būti pradėtas. Pakėlus ragelį garsiakalbis automatiškai išsijungia. Tačiau Jūs bet kada galite paspausti kalbėjimo mygtuką ir toliau tęsti pokalbį per garsiakalbį ir mikrofoną.

CE atitikties nurodymas

Naudojant arti elektromagnetinių aukšto dažnio laukų, pvz., radijo įrenginių, mikrobangų ar mobiliųjų telefonų bei dėl elektrostatinių iškrovų gali sutrikti veikimas. Tokiu atveju veikimą reikia atstatyti išjungiant ir vėl įjungiant įtampos maitinimą.

Pastaba dėl antrinio panaudojimo

Šį prietaisą draudžiama utilizuoti kartu su nerūšiuojamomis buitinėmis atliekomis. Pagal įstatymus, senų prietaisų savininkai privalo šį prietaisą tinkamai utilizuoti. Informacijos teiraukitės savo miesto arba bendruomenės savivaldybėje.

Problemų analizė – praktiniai patarimai

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nėra garsinio signalo, neįsijungia šviesos diodas	Ar prijungtas adapteris?	Prijungti adapterį, jei reikia — patikrinti
	Pažeistas adapterio kištukas? Prietaisas sugedo?	Prietaisą patikrinti
Nėra garsinio signalo, šviesos diodas dega žaliai	Sukeistas vidaus įrenginio kabelis su lauko įrenginio kabeliu? Kabelis pažeistas?	Patikrinti kabelį
Nėra garsinio signalo, šviesos diodas dega raudonai	Signalo garso reguliatorius nureguliuotas iki padėties 0?	Signalo garso reguliatorių nustatyti padėtyje tarp 1 ir 3
Spyna neatsidaro	Įdėta netinkama spyna?	Naudoti 12 V = maks. 1 A spynas

Techniniai duomenys

Vidaus įrenginio matmenys	apie B 85 x H 200 x T 40 mm
Iškvietimo skydo matmenys	
1 ar 2 šeimų namui	apie B 81 x H 152 x T 47 mm
3 šeimų namui	apie B 81 x H 173 x T 47 mm
4 šeimų namui	apie B 81 x H 194 x T 47 mm
5 šeimų namui	apie B 81 x H 215 x T 47 mm
6 šeimų namui	apie B 81 x H 236 x T 47 mm
Darbinė įtampa	15 V ⎓
Vidinių įrengimų galingumas (be spynos)	
Ramybės būsena	apie 1 W
Naudojimas apie	apie 6 W
Maitinimas	12 V ⎓/maks. 1 A
Atstumas tarp vidaus ir lauko įrenginių	maks. 70 m (0,75 mm²)
Atstumas tarp vidaus ir lauko įrenginių	maks. 20 m (0,45 mm²)
Atstumas tarp vidaus įrenginio/papildomo vidaus įrenginio iki skambučio	maks. 20 m (0,45 mm²)

Maitinimo blokas (kiekvienam vidiniam įrengimui)

Įėjimo įtampa	100-240V, 50/60Hz
Išėjimo įtampa	15 V ⎓
Vardinė srovė	maks. 1 A

Centrinė elektros linija

Darbinė įtampa	15 V ⎓
Vardinė srovė vienos šeimos name	maks. 1,0 A
Vardinė srovė vienos 2 šeimos name	maks. 1,1 A
Vardinė srovė vienos 3 šeimos name	maks. 1,2 A
Vardinė srovė vienos 4 šeimos name	maks. 1,3 A
Vardinė srovė vienos 5 šeimos name	maks. 1,4 A
Vardinė srovė vienos 6 šeimos name	maks. 1,5 A

Pasiliekama teisė atlikti techninius ir optinius pakeitimus apie tai nepranešus.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Vokietija
Fax: +49 (0)511/95 85 805
www.gev.de
service@gev.de

Domofon CAS dla 1 do 6 rodzin

Elementy obsługi

Stacja wewnętrzna (rys. A)

1 Mikrofon
2 Regulator głośności
3 Głośnik
4 Przycisk rozmówny
5 Nadzór/ przerwanie połączenia
6 Przycisk otwarcia drzwi
7 Dioda LED statusu pracy
8 Przycisk WŁ/WYŁ
9 Dźwięk dzwonka Wybór/WYŁ
10 Regulator głośności dzwonka

Stacja zewnętrzna (rys. B)
1 - 6 rodzin

1 Głośnik
2 Przycisk dzwonka (1 – 6 x)
3 Tabliczka z nazwiskiem (1 – 6 x)
4 Mikrofon
5 Regulator głośności (tył)

Zasilacze (rys. E) 1 – 6 x

1 Wtyczka

Elementy przyłączeniowe

Stacja wewnętrzna (rys. C) 1 – 6 x

1 Gniazdo przyłącza zasilania
2 Zacisk wtykowy przyłącza zasilania
3 Do stacji zewnętrznej
4 Do stacji zewnętrznej
5 Przekaźnik bezpotencjałowy NO
6 Przekaźnik bezpotencjałowy NO
7 Gong zewnętrzny
8 Gong zewnętrzny
9 Przycisk dzwonka na piętra
10 Przycisk dzwonka na piętra
11 Dodatkowa stacja wewnętrzna

Stacja zewnętrzna (rys. D)
1 - 6 rodzin

\+ Przyłącze dodatnie – przekaźnik otwieracza drzwiowego
\+ Przyłącze ujemne – przekaźnik otwieracza drzwiowego

1 1 Do stacji wewnętrznej 1 <> C3
2 Do stacji wewnętrznej 1 <> C4
2 1 Do stacji wewnętrznej 2 <> C3
2 Do stacji wewnętrznej 2 <> C4
3 1 Do stacji wewnętrznej 3 <> C3
2 Do stacji wewnętrznej 3 <> C4
4 1 Do stacji wewnętrznej 4 <> C3
2 Do stacji wewnętrznej 4 <> C4
5 1 Do stacji wewnętrznej 5 <> C3
2 Do stacji wewnętrznej 5 <> C4
6 1 Do stacji wewnętrznej 6 <> C3
2 Do stacji wewnętrznej 6 <> C4

Bezpieczeństwo urządzenia

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem tej instrukcji wygasają wszelkie prawa gwarancyjne! Producent nie ponosi odpowiedzialności za związane z tym szkody! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłowym posługiwaniem się urządzeniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie uprawnienia tytułem gwarancji i rękojmi. Ze względów bezpieczeństwa i dopuszczenia do użytkowania wszelkie samowolne przeróbki i/lub zmiany wykonane w urządzeniu są niedozwolone.

Montaż

W razie wątpliwości dotyczących montażu, przyłączenia i instalacji bądź wątpliwości dotyczących sposobu funkcjonowania urządzenia prosimy o nieprzeprowadzanie montażu/przyłączenia/instalacji samodzielnie, lecz o zwrócenie się do specjalistów dysponujących fachową wiedzą w tym zakresie.
Proszę skontrolować miejsce montażu stacji zewnętrznej i zamontować ją w sposób wykluczający narażenie na bezpośredni wpływ warunków atmosferycznych, np. deszczu. Ewentualnie należy zastosować obudowę chroniącą przed deszczem. Otwór mikrofonu **(B4)** musi być zwrócony do dołu. Proszę zdjąć pokrywę **(rys. F1)** i zamontować stację zewnętrzną zgodnie z rys. **F2**. Założyć uszczelkę w taki sposób, aby otwarte końce były skierowane w dół. W celu opisania tabliczek z nazwiskami proszę ostrożnie zdjąć pokrywę **(rys. F3)**.
Stację wewnętrzną należy zamontować zgodnie z **rys. G**.

Przyłączenie

Domofon należy przyłączyć zgodnie z **rys. H**.
Przyłączenie osprzętu systemowego: patrz: załącznik.

Podłączenie prądu

Wszystkie jednostki wewnętrzne muszą być zasilane z osobnych obwodów prądowych. Wtyczkę zasilacza **E1** należy włożyć do gniazda **C1**. Alternatywnie można zastosować układ centralnego zasilania prądem (nie wchodzi w zakres dostawy) i podłączyć go do zacisków wtykowych **C2** (należy pamiętać o właściwej biegunowości!). Należy przy tym przestrzegać wymagań odnośnie minimalnych mocy, zależnych od stopnia rozszerzenia stacji, patrz: Dane Techniczne.

W przypadku centralnego układu zasilania dopuszcza się stosowanie wyłącznie odpornych na zwarcia zasilaczy sieciowych, sprawdzonych pod względem bezpieczeństwa pracy. Urządzenie można podłączać wyłącznie do napięcia/rodzaju napięcia podanego w ustępie „Dane techniczne“, uwzględniając wymagane prądy minimalne. Zasilanie innym napięciem lub rodzajem napięcia prowadzi do zniszczenia instalacji domofonu. Należy pamiętać o ustawieniu właściwych biegunów! Zamiana biegunów również prowadzi do zniszczenia domofonu.

Otwieracz drzwiowy (rygiel elektromagnetyczny)

Otwieracz drzwiowy (rygiel elektromagnetyczny) może zostać podłączony bezpośrednio do domofonu CAS. Napięcie zasilające 12 V DC/maks. 1 A. Uwaga! Rygle elektromagnetyczne wymagające wyższego poziomu napięcia roboczego mogą prowadzić do uszkodzenia domofonu CAS (brak gwarancji na tego typu urządzenia).

Uruchomienie/Obsługa

Przełącznik WŁ/WYŁ **A8** stacji wewnętrznej ustawić w położeniu WŁ. Lampka LED **A7** zaświeci się na zielono i zapali się tabliczka z nazwiskiem stacji zewnętrznej **B3**.
Urządzenie jest gotowe do użytku. Przyciskiem **A9** stacji wewnętrznej należy nastawić żądaną melodię dzwonka 1 – 3 lub go dezaktywować (0 = WYŁ). Gdy dźwięk dzwonka jest wyłączony, dioda LED **A7** świeci na czerwono. Głośność dzwonka można ustawiać za pomocą regulatora **A10** niezależnie od ogólnej głośności . Korzystając z regulatora **A2**, ustawia się głośność ogólną. Głośność w stacji zewnętrznej ustawia się za pomocą regulatora **B5**.
Po naciśnięciu przycisku dzwonka **B2** zadzwoni dzwonek stacji wewnętrznej (o ile jest zamontowany) i gong zewnętrzny bądź dodatkowa stacja wewnętrzna. Połączenie głosowe pomiędzy stacją zewnętrzną a stacją wewnętrzną zostało nawiązane. Rozmowy będą od tego momentu transmitowane z zewnątrz do wewnątrz, nie zaś w drugą stronę. Przycisk **A5** będzie się świecił przez cały czas trwania połączenia ze stacji zewnętrznej do stacji wewnętrznej. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, połączenie zostanie automatycznie zakończone po upływie ok. 30 s.
Jednokrotne naciśnięcie przycisku rozmównego **A4** spowoduje nawiązanie połączenia ze stacji wewnętrznej do stacji zewnętrznej. Po nawiązaniu tego połączenia zaświeci się przycisk rozmówny **A4**. Przez naciśnięcie przycisku otwieracza drzwiowego **A6** zostanie (opcjonalnie) aktywowany otwieracz (rygiel) elektromagnetyczny. Ponowne naciskanie przycisku **A4** lub **A5** spowoduje zakończenie połączenia. Połączenie zostanie zakończone automatycznie po upływie 120 s.

Nadzór obszaru na zewnątrz budynku

Po naciśnięciu przycisku **A5** istnieje możliwość obserwacji danego obszaru zewnętrznego przez ok. 30 s.

Możliwości rozszerzenia

Dzwonek na piętra (opcjonalny)

Do elementów przyłączeniowych **C9/C10** można przyłączyć dostępne w sprzedaży przyciski. Po naciśnięciu przycisku rozlegnie się dzwonek stacji wewnętrznej o uprzednio ustawionym dźwięku. Głośności dzwonka nie można regulować.

Gong zewnętrzny (opcjonalny)

Do elementów przyłączeniowych **C7/C8** można podłączać gong zewnętrzny CAS nr art. 087613. Gong posiada 3-stopniowy regulator głośności (WYŁ/cicho/głośno).

Gong radiowy (opcjonalny)

Dla elementów przyłączeniowych **C5/C6** do dyspozycji jest styk bezpotencjałowy (NO). naciskania przycisku dzwonka **B2** jest on zamknięty. Można do niego podłączyć np. 7079. **C5/C6** należy podłączyć ze stykami 1 + 3 gongu radiowego CGF 7079.

Wtórnik CAS 087682, dodatkowa stacja wewnętrzna (opcjonalny)

Za pośrednictwem przyłącza **C11** można podłączyć drugą stację wewnętrzną. Przyłączenia dokonuje się za pomocą kabla z wtyczką RJ12. Wtórnik jest wyposażony w przyłącza do gongu zewnętrznego lub do gongu radiowego CGF 7079.

Podłączanie słuchawki (opcjonalny)

W celu zachowania prywatności stację wewnętrzną można wyposażyć w słuchawkę. Słuchawkę proszę podłączyć zgodnie z rysunkiem w załączniku i przykręcić ją. Po naciśnięciu przycisku dzwonka **B2** i podniesieniu słuchawki można rozpocząć rozmowę. Przez odłączenie słuchawki głośnik będzie automatycznie odłączany. W każdym momencie można również nacisnąć przycisk rozmowy, który pozwoli na prowadzenia rozmowy przez głośnik.

Wskazówki dot. deklaracji zgodności CE

Bliskość elektromagnetycznych pól wysokiej częstotliwości, takich jak np. odbiorniki radiowe, kuchenki mikrofalowe oraz telefony komórkowe, a także występowanie silnych wyładowań elektrostatycznych może być przyczyną zaburzeń funkcjonowania i uszkodzeń sprzętu. Jeśli, z powodu wymienionych wyżej czynników, wystąpią zaburzenia w funkcjonowaniu urządzenia, należy wyłączyć i ponownie włączyć zasilanie sieciowe. Pozwoli to przywrócić poprawne działanie.

Uwagi dotyczące recyklingu

Niniejszego urządzenia nie wolno usuwać razem z niesortowanymi odpadami domowymi. Posiadacze zużytego sprzętu są ustawowo zobowiązani do zapewnienia prawidłowej utylizacji urządzeń. Odpowiednie informacje można uzyskać u odpowiednich władz miejskich lub gminnych.

Analiza problemów – działania praktyczne

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak dźwięku dzwonka, dioda LED nie świeci	Czy zasilacz jest podłączony? Czy zasilacz nie jest uszkodzony? Urządzenie uszkodzone?	Podłączyć, ew. sprawdzić zasilacz Zlecić kontrolę urzadzenia
Brak dźwięku dzwonka/sygnału, dioda LED świeci na zielono	Czy kabel łączący stację wewnętrzną ze stacją zewnętrzną nie został zamieniony/ nie jest uszkodzony?	Sprawdzić kabel
Brak dźwięku dzwonka, dioda LED świeci na czerwono	Czy regulator sygnału dzwonka nie jest ustawiony na 0?	Ustawić regulator sygnału dzwonka na poziomie od 1 do 3
Otwieracz (rygiel) nie otwiera drzwi	Czy nie został zastosowany niewłaściwy otwieracz drzwiowy?	Użytkować rygle elektromagnetyczne dla maks 12 V = maks. 1 A

Dane techniczne

Wymiary stacji wewnętrznej/wtórnika	ok. szer. 85 x wys. 200 x głęb. 40 mm
Wymiary stacji zewnętrznej	
dla domu 1- i 2-rodzinnego	ok. szer. 81 x wys. 152 x głęb. 47 mm
3-rodzinnego	ok. szer. 81 x wys. 173 x głęb. 47 mm
4-rodzinnego	ok. szer. 81 x wys. 194 x głęb. 47 mm
5-rodzinnego	ok. szer. 81 x wys. 215 x głęb. 47 mm
6-rodzinnego	ok. szer. 81 x wys. 236 x głęb. 47 mm
Napięcie robocze	15 V ⎓
Pobór mocy przez jednostkę wewnętrzną (gdy otwieracz drzwiowy nie jest naciśnięty)	
Tryb gotowości	ok. 1 W
Eksploatacja	ok. 6 W
Przyłączenie	12 V ⎓/maks. 1 A
Odstęp pomiędzy stacją wewnętrzną a stacją zewnętrzną	maks. 70 m (0,75 mm²)
Odstęp pomiędzy stacją wewnętrzną a wtórnikiem	maks. 20 m (0,45 mm²)
Odstęp pomiędzy stacją wewnętrzną/wtórnikiem a gongiem	maks. 20 m (0,45 mm²)

Zasilacz (na jednostkę wewnętrzną)

Napięcie wejściowe	100-240V, 50/60Hz
Napięcie wyjściowe	15 V ⎓
Prąd znamionowy	maks 1 A

Centralne zasilanie prądem

Napięcie robocze	15 V ⎓
Prąd znamionowy dla domu 1-rodzinnego	maks. 1,0 A
Prąd znamionowy dla domu 2-rodzinnego	maks. 1,1 A
Prąd znamionowy dla domu 3-rodzinnego	maks. 1,2 A
Prąd znamionowy dla domu 4-rodzinnego	maks. 1,3 A
Prąd znamionowy dla domu 5-rodzinnego	maks. 1,4 A
Prąd znamionowy dla domu 6-rodzinnego	maks. 1,5 A

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych i wyglądu wyrobu bez powiadomienia.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Niemcy **service@gev.de**

Intercomunicador CAS 1 a 6 famílias

Elementos de comando

Estação interior (fig. A)

1 Microfone
2 Regulador de volume
3 Altifalante
4 Tecla de chamada de porta
5 Separar monitoração/ligação
6 Tecla de abertura de porta
7 LED indicador de funcionamento
8 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
9 Selecção de toques de campainha/DESLIGADO
10 Regulador de volume tom de campainha

Estação exterior (fig. B) 1 - 6 famílias

1 Altifalante
2 Botão de campainha (1 – 6 x)
3 Placa para nome (1 – 6 x)
4 Microfone
5 Regulador de volume (lado traseiro)

Fontes de alimentação (fig. E) 1 – 6 x

1 Conector

Elementos de ligação

Estação interior (fig. C) 1 – 6 x

1 Jaque de ligação à corrente
2 Terminais de encaixe de ligação à corrente
3 Para estação exterior
4 Para estação exterior
5 Relé livre de potencial NO
6 Relé livre de potencial NO
7 Campainha externa
8 Campainha externa
9 Botão de campainha de andar
10 Botão de campainha de andar
11 Estação interior adicional

Estação exterior (fig. D) 1 - 6 famílias

\+ Terminal positivo do relé da fechadura
\- Terminal negativo do relé da fechadura
1 1 Para estação interior 1 <> C3
2 Para estação interior 1 <> C4
2 1 Para estação interior 2 <> C3
2 Para estação interior 2 <> C4
3 1 Para estação interior 3 <> C3
2 Para estação interior 3 <> C4
4 1 Para estação interior 4 <> C3
2 Para estação interior 4 <> C4
5 1 Para estação interior 5 <> C3
2 Para estação interior 5 <> C4
6 1 Para estação interior 6 <> C3
2 Para estação interior 6 <> C4

Indicações de segurança

Os direitos à garantia extinguem-se, no caso de danos causados por inobservância deste manual de instruções! Não assumimos qualquer garantia por danos daí decorrentes! Não assumimos qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais, causados por manuseamento incorrecto ou pela inobservância das indicações de segurança. Nesses casos, extingue-se qualquer direito à garantia. Por motivos de segurança e de aprovação não é permitida a modificação autónoma e/ou a alteração do aparelho.

Montagem

Se aquando da montagem, conexão e instalação não tiver a certeza ou tiver dúvidas sobre o funcionamento, não realize a montagem/conexão/instalação, e dirija-se a um técnico competente.
Verifique o local de montagem da estação exterior e monte-a de forma a que esta não fique exposta, se possível, a influências ambientais directas, tais como chuva. Eventualmente será necessária uma caixa de protecção.
A abertura do microfone **(B4)** tem de estar direccionada para baixo.
Retire a cobertura **(fig. F1)** e monte a estação exterior de acordo com a **fig. F2**. Coloque a vedação por forma a que as extremidades abertas fiquem viradas para baixo. Para rotular as placas para nome, retire cuidadosamente a cobertura **(fig. F3**). Monte a estação interior de acordo com **fig. G**.

Conexão

Conecte o intercomunicador de acordo com **fig. H**.
Conexão acessórios do sistema: v. suplemento.

Ligação à corrente

Todas as unidades interiores necessitam de alimentação de energia eléctrica própria. Coloque a ficha da fonte de alimentação **E1** no jaque **C1**. Em alternativa, pode utilizar uma alimentação de energia eléctrica central (não incluída no fornecimento) e conectá-la aos terminais de encaixe **C2** (observar a polaridade!). Para uma alimentação de energia eléctrica central, devem observar-se os requisitos/potências mínimas necessárias consoante o nível de expansão, v. Características Técnicas.

Para uma alimentação de tensão central, só são admitidas fontes de alimentação com a certificação GS e à prova de curto-circuitos. Só deve ser alimentada a tensão/tipo de tensão indicada na secção „Características Técnicas“, tendo em conta as correntes mínimas necessárias. A alimentação de uma outra tensão ou tipo de tensão resulta na destruição do intercomunicador. Preste atenção à polaridade correcta! Uma troca de polaridade leva também à destruição do intercomunicador.

Fechadura

Pode ser conectada directamente ao intercomunicador CAS uma fechadura eléctrica. Tensão de alimentação 12 V DC/máx. 1 A.
Atenção! As fechaduras que necessitem de uma corrente de trabalho superior podem danificar o intercomunicador CAS (sem direito a garantia).

Colocação em funcionamento/Operação

Ligue o interruptor ligar/desligar **A8** à estação interior. O LED **A7** acende com a cor verde e a placa para nome **B3** da estação exterior acende-se. A instalação está operacional.
Ajuste no interruptor **A9** da estação interior o toque de campainha pretendido 1 – 3 ou desactive-o (0 = DESLIGADO). Se o toque de campainha estiver desactivado, o LED **A7** acende com a cor vermelha. O volume da campainha pode ser ajustado através do regulador **A10**, independentemente do volume geral. O volume geral é ajustado através do regulador **A2**. O volume pode ser ajustado na estação exterior através do regulador **B5**.
Se o botão da campainha **B2** for accionado, a estação interior toca (se existir) a campainha externa ou a estação interior adicional. É estabelecida uma ligação de telefone da estação exterior para a estação interior. As conversas são transmitidas do exterior para o interior, mas não ao contrário. O botão **A5** acende enquanto a ligação estiver estabelecida da estação exterior para a estação interior. Se não for premida qualquer tecla, a ligação é terminada automaticamente após aprox. 30 seg.
Ao premir uma vez a tecla de chamada de porta **A4**, é estabelecida uma ligação de telefone da estação interior para a estação exterior. Se esta ligação estiver estabelecida, a tecla de chamada de porta **A4** acende. Ao premir a tecla para abertura da porta **A6**, é activada a fechadura (opcional). Ao premir repetidamente a tecla **A4** ou **A5**, a ligação é terminada. Isto acontece também de forma automática após aprox. 120 seg.

Monitoração da área exterior

Pode supervisionar a respectiva área externa durante 30 seg., premindo a tecla **A5**.

Possibilidades de ampliação

Campainha de andar (opcional)

Pode conectar um botão convencional aos elementos de conexão **C9/C10.** Se o botão for activado, a estação interior toca com um toque de campainha pré-ajustado, cujo volume não pode ser alterado.

Campainha Externa (opcional)

Pode conectar a campainha externa CAS, nº de art. 087613 aos elementos de conexão **C7/C8**. A campainha dispõe de um regulador de volume de 3 posições (DESLIGADO/baixo/alto).

Campainha via rádio (opcional)

Existe um contacto livre de potencial (NO) nos elementos de conexão **C5/C6**. Este fecha-se enquanto for premido o botão da campainha **B2**. Pode conectar aqui p.ex. a campainha via rádio GEV CGF 7079. Conecte **C5/C6** aos contactos 1 + 3 da campainha via rádio CGF 7079.

Ligação extra CAS 087682, estação interior adicional (opcional)

Pode conectar uma segunda estação interior através da conexão **C11**. A ligação é feita através de um cabo com uma ficha RJ12. Na estação extra existem terminais para uma campainha externa ou campainha via rádio CGF 7079.

Ligar auricular (opcional)

A estação interior pode ser ampliada com um auricular para garantir a privacidade. Conecte o auricular segundo figura suplemento e aparafuse-o bem. Quando o botão da campainha **B2** for accionado e retirar o auricular, pode iniciar a conversa. O altifalante é automaticamente desligado ao retirar o auricular. É possível, contudo, premir a qualquer momento a tecla de chamada de porta, para efectuar a conversa através do altifalante e do microfone.

Indicação de Conformidade CE

Pode haver perturbações de funcionamento próximo de campos electromagnéticos de alta frequência, tais como p.ex. equipamentos de rádio, micro-ondas ou telemóveis ou devido a descargas electrostáticas fortes . No pior dos casos, a alimentação de tensão tem de ser desligada e ligada novamente para restabelecer a operação.

Informações sobre reciclagem

Este equipamento não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico indiferenciado. Os utilizadores finais de resíduos de equipamentos são obrigados por lei a submetê-los a uma eliminação correcta. Poderá obter informações junto dos serviços municipalizados ou câmara municipal da sua área de residência.

Análise de problemas – conselhos práticos

Problema	Causa	Solução
Não toca, LED não acende	Ficha conectada?	Conectar ficha, event. mandá-la testar
	Ficha com defeito?	
	Aparelho com defeito?	Mandar testar o aparelho
Não toca/Sem som, LED acende com a cor verde	Cabo estação interior-estação exterior trocada/com defeito?	Testar cabo
Não toca, LED aceso com a cor vermelha	Regulador toque de campainha ajustado para 0?	Ajustar regulador toque de campainha para 1 a 3
Fechadura não funciona	Fechadura errada?	Utilizar fechadura para 12 V = máx. 1 A

Dados técnicos

Dimensões estação interior/estação extra	aprox. L 85 x A 200 x P 40 mm
Dimensões estação exterior	
casa de 1 e 2 famílias	aprox. L 81 x A 152 x P 47 mm
3 famílias	aprox. L 81 x A 173 x P 47 mm
4 famílias	aprox. L 81 x A 194 x P 47 mm
5 famílias	aprox. L 81 x A 215 x P 47 mm
6 famílias	aprox. L 81 x A 236 x P 47 mm
Tensão de serviço	15 V ⎓
Consumo de potência unidade interior (accionado sem fechadura)	
Standby	aprox. 1 W
Operação	aprox. 6 W
Conexão	12 V ⎓/max. 1 A
Distância estação interior/estação exterior	máx. 70 m (0,75 mm²)
Distância estação interior/estação extramáx. 20 m (0,45 mm²)	
Distância estação interior/estação extra em relação à campainha	máx. 20 m (0,45 mm²)

Fonte de alimentação (por unidade interior)

Tensão de entrada	100-240V, 50/60Hz
Tensão de saída	15 V ⎓
Corrente nominal	máx. 1 A

Alimentação de energia eléctrical central

Tensão de serviço	15 V ⎓
Corrente nominal casa de 1 família	máx. 1,0 A
Corrente nominal casa de 2 famílias	máx. 1,1 A
Corrente nominal casa de 3 famílias	máx. 1,2 A
Corrente nominal casa de 4 famílias	máx. 1,3 A
Corrente nominal casa de 5 famílias	máx. 1,4 A
Corrente nominal casa de 6 famílias	máx. 1,5 A

Reservadas alterações técnicas e ópticas sem aviso prévio.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Alemanha **service@gev.de**

CE

Interfon CAS 1 până la 6 familii

Elemente de comandă

Stația internă (fig. A)

1 Microfon
2 Dispozitiv de reglare a volumului sonor
3 Difuzor
4 Tasta pentru conversație
5 Întrerupere supraveghere/ legătură
6 Tastă pentru deschiderea ușii
7 Indicator comandă led
8 Comutator PORNIT/OPRIT
9 Pornit alegere ton sonerie
10 Dispozitiv de reglare a volumului sonor

Stația interioară (fig. B)
1 - 6 familii

1 Difuzor
2 Tastă sonerie (1 – 6 x)
3 Plăcuță nume (1 – 6 x)
4 Microfon
5 Dispozitiv de reglare a volumului sonor (Verso)

Parte rețea (fig. E) 1 – 6 x

1 Ştecher

Elemente de contact

Stația interioară (fig. C) 1 – 6 x

1 1 Fisă conexiune electrică
2 Clemă conexiune electrică
3 Spre staNia exterioară
4 Spre staNia exterioară
5 Releu liber de potenNial NO
6 Releu liber de potenNial NO
7 Sunet exterior
8 Sunet exterior
9 Tastă sonerie pe etaj
10 Tastă sonerie pe etaj
11 StaNie interioară suplimentară

Stație exterioară (fig. D)
1 - 6 familii

\+ Releu deschidere uşă – conexiune plus
\- Releu deschidere uşă – conexiune minus

1 1 Spre stația interioară 1 <> C3
2 Spre stația interioară 1 <> C4
2 1 Spre stația interioară 2 <> C3
2 Spre stația interioară 2 <> C4
3 1 Spre stația interioară 3 <> C3
2 Spre stația interioară 3 <> C4
4 1 Spre stația interioară 4 <> C3
2 Spre stația interioară 4 <> C4
5 1 Spre stația interioară 5 <> C3
2 Spre stația interioară 5 <> C4
6 1 Spre stația interioară 6 <> C3
2 Spre stația interioară 6 <> C4

Instrucțiuni de siguranță

Dreptul la garanție se pierde în cazul deteriorărilor cauzate prin nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare! Firma noastră nu este pentru daunele indirecte, cauzate astfel! Firma nu este în nici-un fel răspunzătoare pentru pagubele materiale sau corporale rezultate în urma utilizării neadecvate a produsului sau cauzate prin nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. În astfel de cazuri se pierde orice drept de garanție și asigurare. Din motive de siguranță și omologare se interzice transformarea și/sau modifcarea arbitrară a aparatului.

Montarea

În cazul în care nu sunteți sigur în ceea ce privește montarea, respectiv, aveți dubii referitor la modalitatea de funcționare, nu executați singuri lucrările de montare, conectare, instalare, ci adresați-vă unui executant specializat.
Verificați locul de montare a stației exterioare și montați-o astfel încât să nu fie sub influența directă a factorilor meteorologici, de ex. ploaie. Eventual, se va monta o apărătoare de ploaie. Deschiderea microfonului trebuie îndreptată în jos.
Îndepărtați capacul **(fig. F1)** și montați stația exterioară conform **fig. F2**. Poz.garn.etanșare a.î. capătul deschis al acesteia să fie îndreptat în sus. Pentru a vă scrie numele pe plăcuța de nume, îndepărtați, cu grijă, capacul **(fig. F3)**.
Montați stația interioară conform **fig. G**.

Conexiune

Conectați interfonul conform **fig. H**.
Set de accesorii de conectare: vezi anexa.

Conectarea la curent

Toate unitățile interioare necesită alimentare individuală la curent. Conectați ștecherul părții de rețea **E1** în fișa **C1**. Ca alternativă puteți să folosiți o unitate centrală de alimentare (care nu este cuprinsă în livrare) pe care o puteți conecta la clemele **C2** (atenție la polaritate!). Pentru unitatea centrală de alimentare, se vor respecta puterile minime, cerințele minime; vezi date tehnice!

Numai aparatele cu alimentare de la rețea, protejate împotriva unui scurtcircuit, verificate din punct de vedere al siguranței sunt permise a fi alimentate la o sursă centrală de alimentare. Alimentarea se va face numai la valori ale tensiunii/tip de tensiune indicate în capitolul „Date tehnice“, luând în considerare valoarea minimă necesară a tensiunii curentului. Alimentarea cu o altă valoare a tensiunii sau un alt tip de tensiune duce la deteriorarea interfonului. Se va respecta polaritatea corectă! O inversare a polarității duce, de asemenea, la deteriorarea interfonului.

Dispozitivul de deschidere a ușii

La interfonul CAS se poate conecta un dispozitiv electric de deschidere a ușii. Tensiune de alimentare 12 V c.c./max. 1 A. Atenție! Dispozitivele de deschidere a ușii care necesită un curent de lucru mai mare pot deteriora interfoanele CAS (în acest caz nu se acordă garanție).

Punerea în funcțiune/Utilizare

Conectați comutatorul PORNIT/OPRIT **A8**, de pe stația interioară. Se aprinde ledul verde **A7** și plăcuța cu numele, **B3**, de pe stația exterioară. Instalația este pregătită pentru a funcționa.
Introduceți în comutatorul **A9** sunetul de sonerie dorit 1 – 3, sau dezactivați-l (0 = OPRIT). Când sunetul soneriei este reglat, ledul **A7** se aprinde în roșu. Nivelul sonor al soneriei poate fi reglat independent de nivelul general al sunetului, prin intermediul dispozitivului de reglare **A10**. Nivelul general al soneriei va fi reglat prin intermediul dispozitivului de reglare **A2**. Nivelul soneriei de pe stația exterioară se reglează prin intermediul dispozitivului de reglare **B5**.
În cazul în care se apasă tasta **B2**, stația interioară sună și (în cazul în care există), sună și soneria exterioară, respectiv, stația interioară suplimentară. Stabiliți o convorbire între stația exterioară și stația interioară. Astfel, vor putea fi purtate convorbiri din exterior spre interior, însă nu și invers. Tasta **A5** este aprinsă atâta timp cât este stabilită legătura între stația exterioară și stația interioară. În cazul în care nu se apasă nicio tastă, legătura se întrerupe automat în 30 de secunde. Prin apăsarea o singură dată a tastei de convorbire **A4**, se stabilește o legătură de la stația interioară către stația exterioară. În cazul în care legătura este stabilită, se aprinde ledul **A4**. Prin apăsarea tastei pentru deschiderea ușii **A6**, se activează (opțional) dispozitivul de deschidere a ușii. Prin apăsarea repetată a tastei **A4**, respectiv **A5**, legătura se întrerupe. Acest lucru se întâmplă și în mod automat, după 120 de secunde.

Dispozitiv de supraveghere a mediului exterior

Puteți supraveghea fiecare dintre spațiile exterioare, timp de 30 de secunde, prin apăsarea tastei **A5**.

Modalități de extindere

Sonerie pe etaje (opțional)

La elementele de conectare **C9/C10**, puteți include, uzual o tastă. În cazul în care tasta este acționată, soneria de pe stația interioară sună cu un sunet prereglat, căruia nu i se poate regla intensitatea sonoră.

Soneria externă (opțional)

La elementele de conectare **C7/C8**, puteți include o sonerie CAS Art. Nr. 087613. Soneria dispune de un dispozitiv de reglare a intensității sonore în trei trepte (ORIT/încet/tare).

Soneria de transmisie (opțional)

Pe elementele de conectare **C5/C6**, vă stă la dispoziție un contact fără potențial, (NO). Acesta este închis pe perioada în care tasta **B2** a soneriei este acționată. Aici ați putea, de exemplu, să conectați soneria de transmisie GEV CGF 7079. Conectați **C5/C6** la contactele 1 – 3 ale soneriei de transmisie CGF 7079.

Stație interioară auxiliară CAS 087682, suplimentară (opțional)

La elementul de conectare **C11**, puteți conecta o a doua stație interioară. Legătura se face prin intermediul unui cablu prevăzut cu ștecher RJ12. Împreună cu stația auxiliară, vă stau la dispoziție conexiunile necesare pentru o sonerie exterioară, respectiv, cele pentru conexiunea soneriei CGF 7079.

Conectarea dispozitivului de ascultare (opțional)

Pentru păstrarea cadrului privat, stația interioară poate fi extinsă cu un receptor. Montați receptorul conform indicațiilor din figura din pagina anexată și fixați-l bine în șuruburi. După apăsarea tastei de sonerie **B2** și după ridicarea receptorului, puteți începe convorbirea. Prin ridicarea receptorului, difuzorul va fi deconectat automat. Puteți, totuși, să apăsați de fiecare dată tasta.

Indicație privind conformitatea CE

Este posibil ca în apropierea câmpurilor electromagnetice de înaltă frecvență, ca de exemplu instalații radio, cuptoare cu microunde sau telefoane mobile sau urmare unor descărcări importante de energie electrostatică să fie afectată funcționarea. În cel mai defavorabil caz, pentru restabilirea funcționării trebuie să se deconecteze și să se reconecteze aparatul de la tensiune.

Instrucțiuni privind reciclarea

Acest aparat nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer nesortat. Posesorii aparatelor vechi sunt obligați din punct de vedere legal să arunce respectivele obiecte în mod corespunzător. Puteți obține mai multe informații la administrația orașului, respectiv administrația regională.

Analiza problemelor – sfaturi practice

Problema	Cauza	Soluția
Soneria nu funcționează, ledul se aprinde	Ștecherul părții de rețea este conectat? Ștecherul părții de rețea este defect? Aparatul este defect?	Conectați ștecherul părții de rețea, dacă este cazul lăsați să fie verificat Verificați aparatul
Soneria nu sună/se aprinde ledul verde	Trebuie înlocuit cablul de la stația interioară/ cablul stației interioare este defect?	Verificați cablul
Soneria nu sună, se aprinde ledul roşu	Dispozitivul de reglare a volumului soneriei este pe 0?	Reglați dispozitivul de reglare al soneriei între 1 - 3
Dispozitivul de deschidere a ușii nu funcționează	Dispozitiv de deschidere a uşii ales eronat?	Folosiți un dispozitiv de deschidere a uşii pentru 12 V = max. 1 A

Date tehnice

Dimensiuni stație interioară/stație auxiliară	cca l 85 x H 200 x Ad 40 mm
Dimensiuni stație exterioară	
Apartamentele 1 şi 2	cca l 81 x H 152 x Ad 47 mm
Apartamentele 3	cca l 81 x H 173 x Ad 47 mm
Apartamentele 4	cca l 81 x H 194 x Ad 47 mm
Apartamentele 5	cca l 81 x H 215 x Ad 47 mm
Apartamentele 6	cca l 81 x H 236 x Ad 47 mm
Tensiune de lucru	15 V ⎓
Preluare putere unitate interioară (cu dispozitivul de deschidere a uşii neacționat)	
Standby	cca. 1 W
Funcționare	cca. 6 W
Conexiune	12 V ⎓/max. 1 A
Distanța de la stația interioară la stația exterioară	max. 70 m (0,75 mm²)
Distanța de la stația interioară la stația auxiliară	max. 20 m (0,45 mm²)
Distanța de la stația interioară/auxiliară, la sonerie	max. 20 m (0,45 mm²)

Parte rețea (pe unitate interioară)

Tensiune primită	100-240V, 50/60Hz
Tensiune de ieşire	15 V ⎓
Curent nominal	max. 1 A

Unitate centrală de alimentare

Tensiune de lucru	15 V ⎓
Tensiune nominală 1 apartament	max. 1,0 A
Tensiune nominală 2 apartament	max. 1,1 A
Tensiune nominală 3 apartament	max. 1,2 A
Tensiune nominală 4 apartament	max. 1,3 A
Tensiune nominală 5 apartament	max. 1,4 A
Tensiune nominală 6 apartament	max. 1,5 A

Se păstrează dreptul de modificare tehnică și optică, fără o informare în prealabil.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Germania **service@gev.de**

Domofon CAS 1 do 6 družin

Krmilni elementi

Notranja postaja (slika A)

1 Mikrofon
2 Regulator glasnosti
3 Zvočnik
4 Tipka za govor
5 Ločitev nadzora/povezave
6 Tipka za odpiranje vrat
7 LED prikaz delovanja
8 Stikalo VKLOP/IZKLOP
9 Zvonjenje izbira/IZKLOP
10 Regulator glasnosti zvonjenja

Zunanja postaja (slika B)
1 -6 družin

1 Zvočnik
2 Tipkalo za zvonec (1 – 6 x)
3 Ploščica z imenom (1 – 6 x)
4 Mikrofon
5 Regulator glasnosti (hrbtna stran)

Omrežni deli (slika E)
1 – 6 x

1 Vtič

Priključni elementi

Indoor monitor (slika C) 1 to 6

1 Doza za električni priključek
2 Vtična sponka za električni priključek
3 Do zunanje naprave
4 Do zunanje naprave
5 Rele brez potenciala NO
6 Rele brez potenciala NO
7 Zunanji gong
8 Zunanji gong
9 Etažno tipkalo za zvonec
10 Etažno tipkalo za zvonec
11 Dodatna notranja postaja

Zunanja postaja (slika D)
1 - 6 družin

\+ plus kontakt releja odpirala vrat
\- minus kontakt releja odpirala vrat

1 Do notranje postaje 1 <> C3
2 Do notranje postaje 1 <> C4
1 Do notranje postaje 2 <> C3
2 Do notranje postaje 2 <> C4
1 Do notranje postaje 3 <> C3
2 Do notranje postaje 3 <> C4
1 Do notranje postaje 4 <> C3
2 Do notranje postaje 4 <> C4
1 Do notranje postaje 5 <> C3
2 Do notranje postaje 5 <> C4
1 Do notranje postaje 6 <> C3
2 Do notranje postaje 6 <> C4

Varnostni napotki

V primeru škode, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo, prenehajo veljati pravice iz garancije! Za posledične škode ne prevzemamo nikakršnega jamstva! Za poškodbe ljudi in materialno škodo, ki bi nastala zaradi nestrokovne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzamemo nikakršnega jamstva. V takšnih primerih ugasnejo vse pravice iz jamstva in garancije. Iz varnostnih in registracijskih razlogov ni dovoljeno napravo samovoljno predelovati in/ali spreminjati.

Montaža

Če pri montaži, priklopu in namestitvi niste prepričani oz če dvomite o načinu delovanja, potem ne montirajte/priklapljajte/nameščajte sami, ampak se obrnite na usposobljenega strokovnjaka. Preverite kraj montaže zunanje postaje in jo namestite tako, da po možnosti ni izpostavljena direktnim vplivom okolja, kot npr. dežju. Eventualno boste potrebovali ohišje za zaščito pred dežjem. Odprtina mikrofona **(B4)** mora gledati navzdol. Odstranite pokrov **(slika F1)** in namestite zunanjo postajo v skladu s **slika F2**. Tesnilo vstavite tako, da bosta prosta konca obrnjena navzdol.Za oznako tablic z imeni previdno odstranite vrhnjo plast **(slika F3)**. Notranjo postajo namestite v skladu s **slika G**.

Priklop

Domofon priklopite v skladu s **slika H**.
Priklop sistemske dodatne opreme: glejte prilogo.

Priklop elektrike

Vse notranje enote potrebujejo lastno oskrbo z elektriko. Vedno vtaknite vtič omrežnega dela **E1** v dozo **C1**. Alternativno lahko uporabite centralno napajanje (ne spada v obseg dobave) in te priklopite na vtične sponke **C2** (upoštevajte pole!). Pri centralnem napajanju je potrebno upoštevati, glede na stopnjo ureditve, potrebno minimalno zmogljivost/ minimalne zahteve, glejte tehnične podatke.

Za uporabo z enoto za centralno napajanje so dovoljene samo GS testirane, na kratke stike odporne naprave. Napajanje sme potekati le pri napetostih/vrstah napetosti, ki so navedene v razdelku »Tehnični podatki«, pri čemer morate upoštevati potrebne najmanjše tokove. Napajanje pri drugi napetosti oz. vrsti napetosti lahko privede do uničenja domofona. Pri tem morate paziti na pravilno polarnost! Napačna polarnost lahko prav tako privede do uničenja domofona.

Odpiralo vrat

Električno odpiralo vrat lahko priklopite direktno na domofon CAS. Napajalna napetost 12 V DC/maks. 1 A. Pozor! Odpirala vrat, ki potrebujejo višji delovni tok, lahko poškodujejo domofon CAS (ni garancije).

Zagon/uporaba

Vključite stikalo za VKLOP/IZKLOP **A8** na notranji postaji na VKLOP. LED-dioda **A7** zasveti zeleno in ploščica z imenom **B3** na zunanji postaji zasveti. Naprava je pripravljena na uporabo.
Na stikalu **A9** na notranji postaji namestite želeno zvonjenje 1 – 3 ali ga deaktivirajte (0 = IZKLOP). Ko je zvonjenje nastavljeno, zasveti LED-dioda **A7** rdeče. Glasnost zvonca lahko nastavite neodvisno od splošne glasnosti preko regulatorja **A10**. Splošno glasnost nastavite z regulatorjem **A2**. Na zunanji postaji lahko nastavljate glasnost z regulatorjem **B5**.
Če pritisnete tipkalo za zvonec **B2**, pozvoni notranja postaja in (če je nameščen) zunanji gong oz. dodatna notranja postaja. Vzpostavi se govorna zveza od zunanje do notranje postaje. Zdaj se prenašajo pogovori od zunaj navznoter, obratno pa ne. Tipkalo **A5** sveti tako dolgo, dokler je vzpostavljena zveza od zunanje do notranje postaje. Če ne pritisnete nobene tipke, se povezava samodejno prekine po pribl. 30 sekund.
Z enkratnim pritiskom na tipko za govor **A4** se vzpostavi govorna povezava od notranje do zunanje postaje. Če je ta povezava vzpostavljena, sveti tipka za govor **A4**. S pritiskom na tipko za odpiranje vrat **A6** se aktivira (opcijsko) odpiralo vrat.
S ponovnim pritiskom na tipko **A4** oz. **A5** se povezava prekine. To se zgodi tudi samodejno po pribl. 120 sekundah.

Nadziranje zunanjega območja

S pritiskom na tipko **A5** lahko pribl. 30 sekund nadzorujete območje v okolici zunanje postaje.

Možnosti razširitve

Etažni zvonec (opcijsko)

Na priključne elemente **C9/C10** lahko priključite običajno tipkalo. Če tipkalo pritisnete, zazvoni notranja postaja s prednastavljenim zvonjenjem, glasnosti pa ni mogoče nastavljati.

Zunanji gong (opcijsko)

Na priključne elemente **C7/C8** lahko priključite zunanji gong CAS, št. art. 087613. Gong ima 3-stopenjski regulator glasnosti (IZKLOP/tiho/glasno).

Radijski gong (opcijsko)

Na priključnih elementih **C5/C6** je na voljo kontakt brez potenciala (NO). Ta je zaprt tako dolgo, dokler je pritisnjeno tipkalo za zvonec **B2**. Tukaj lahko priključite npr. GEV radijski gong CGF 7079. Povežite **C5/C6** s kontaktoma 1 + 3 radijskega gonga CGF 7079.

Interni telefon CAS 087682, dodatna notranja postaja (opcijsko)

Preko priklopa **C11** lahko priklopite še drugo notranjo postajo. Povezava se izvede preko kabla z vtičem RJ12. Na internem telefonu so na voljo priključki za zunanji gong oz. radijski gong CGF 7079.

Priklop slušalke (opcijsko)

Notranjo postajo lahko za ohranitev zasebne sfere razširite s slušalko. Slušalko priključite v skladu s sliko v prilogi in jo trdno privijte. Ko kdo pritisne tipkalo za zvonec **B2** in Vi snamete slušalko, lahko začnete s pogovorom. Zvočnik se z dvigom slušalke samodejno izključi. Vseeno pa lahko kadarkoli pritisnete tipko za govor, da bi se pogovarjali preko zvočnika in mikrofona.

Opomba glede skladnosti CE

Elektromagnetna polja visokih frekvenc, kot so npr. v bližini radijskih naprav, mikrovalovnih pečic in mobilnih telefonov, ali močne elektrostatične razelektritve lahko močno ovirajo delovanje. V najslabšem primeru bo za obnovitev normalnega delovanja morda potrebno izklopiti in ponovno vklopiti el. napajanje.

Navodila za recikliranje

Te naprave ne smete odstraniti skupaj z nerazvrščenimi gospodinjskimi odpadki. Lastniki odsluženih naprav so zakonsko obvezani, da te naprave ustrezno odstranijo. Informacije boste našli pri svoji lokalni upravi.

Analiza problemov – Praktični nasveti

Problem	Vzrok	Rešitev
Ne zvoni, LED-dioda ne sveti	Ali je omrežni vtič priključen? Ali je omrežni vtič pokvarjen? Je naprava v okvari?	Priključite omrežni vtič, po potrebi ga dajte preveriti Napravo naj pregleda servis
Ne zvoni/nobenega tona, LED-dioda sveti zeleno	Ali je kabel od notranje do zunanje postaje zamenjan/v okvari?	Preverite kabel
Ne zvoni, LED dioda sveti rdeče	Ali je regulator zvonjenja nastavljen na 0?	Nastavite regulator zvonjenja na 1 do 3
Odpiralo vrat ne deluje	Napačno odpiralo vrat?	Uporabite odpiralo vrat za 12 V = maks. 1 A

Tehnični podatki

Mere notranje postaje/internega telefona	pribl. Š 85 x V 200 x G 40 mm
Mere zunanje postaje	
1- in 2-družinska hiša	pribl. Š 81 x V 152 x G 47 mm
3-družinska hiša	pribl. Š 81 x V 173 x G 47 mm
4-družinska hiša	pribl. Š 81 x V 194 x G 47 mm
5-družinska hiša	pribl. Š 81 x V 215 x G 47 mm
6-družinska hiša	pribl. Š 81 x V 236 x G 47 mm
Obratovalna napetost	15 V ⎓
Poraba moči notranje enote (brez pritiskanja odpirala vrat)	
V pripravljenosti	pribl. 1 W
Obratovanje	pribl. 6 W
Priklop	12 V ⎓/maks. 1 A
Razdalja med notranjo in zunanjo postajo	maks. 70 m (0,75 mm²)
Razdalja med notranjo postajo in internim telefonom	maks. 20 m (0,45 mm²))
Razdalja med notranjo postajo/internim telefonom do gonga	maks. 20 m (0,45 mm²)

Omrežni del (vsaka notranja enota)

Vhodna napetost	100-240V, 50/60Hz
Izhodna napetost	15 V ⎓
Nazivni tok	max. 1 A

Centralno napajanje

Obratovalna napetost	15 V ⎓
Nazivni tok za 1-družinsko hišo	maks. 1,0 A
Nazivni tok za 2-družinsko hišo	maks. 1,1 A
Nazivni tok za 3-družinsko hišo	maks. 1,2 A
Nazivni tok za 4-družinsko hišo	maks. 1,3 A
Nazivni tok za 5-družinsko hišo	maks. 1,4 A
Nazivni tok za 6-družinsko hišo	maks. 1,5 A

Pridržujemo si pravico do tehničnih in optičnih sprememb brez najave.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Nemčija **service@gev.de**

Domový vrátnik CAS 1 až 6 rodín

Ovládacie prvky

Monitor (obr. A)

1 Mikrofón
2 Regulátor hlasitosti
3 Reproduktor
4 Tlačidlo hovoru
5 Odpojenie monitorovania/ spojenia
6 Tlačidlo otvárania dverí
7 LED indikátor prevádzkového stavu
8 Prepínač ZAP/VYP
9 Voľba zvonenia/VYP
10 Regulátor hlasitosti zvonenia

Terminál (obr. B) 1 - 6 rodín

1 Reproduktor
2 Tlačidlo zvončeka (1 – 6x)
3 Menovka (1 – 6x)
4 Mikrofón
5 Regulátor hlasitosti (zadná strana)

Napájacie zdroje (obr. E) 1 – 6 x

1 Konektor

Prípojky

Monitor (obr. C) 1 – 6 x

1 Zásuvka na pripojenie prúdu
2 Zasúvacia svorka pripojenia prúdu
3 K terminálu
4 K terminálu
5 Potenciál voľného relé NO
6 Potenciál voľného relé NO
7 Externý signál
8 Externý signál
9 Poschodové tlačidlo zvončeka
10 Poschodové tlačidlo zvončeka
11 Dodatočný monitor

Terminál (obr. D) 1 - 6 rodín

\+ Plusová prípojka relé na otváranie dverí
\- Mínusová prípojka relé na otváranie dverí

1 K monitoru 1 <> C3
2 K monitoru 1 <> C4
1 K monitoru 2 <> C3
2 K monitoru 2 <> C4
1 K monitoru 3 <> C3
2 K monitoru 3 <> C4
1 K monitoru 4 <> C3
2 K monitoru 4 <> C4
1 K monitoru 5 <> C3
2 K monitoru 5 <> C4
1 K monitoru 6 <> C3
2 K monitoru 6 <> C4

Bezpečnostné pokyny

Pri škodách, ktoré budú spôsobené nerešpektovaním tohto návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadne ručenie! Pri vecných škodách alebo škodách na zdraví osôb, ktoré budú spôsobené neodbornou manipuláciou alebo nerešpektovaním bezpečnostných pokynov, nepreberáme žiadne ručenie. V takýchto prípadoch zaniknе akýkoľvek nárok na záruku a ručenie. Z bezpečnostných a schvaľovacích dôvodov nie je samovoľná prestavba a/alebo zmena prístroja dovolená.

Montáž

Ak si nie ste istí pri montáži, pripájaní a in štalácii, alebo ak máte pochybnosti o funkčnosti zariadenia, nevykonávajte montáž/pripojenie/ inštaláciu sami, ale obráťte sa na kompetentných odborníkov.
Skontrolujte miesto montáže terminálu a namontujte ho tak, aby podľa možnosti nebol vystavený priamym vonkajším vplyvom, napr. daždu. Niekedy môže byť potrebný ochranný kryt proti daždu. Otvor mikrofónu **(B4)** musí smerovať nadol.
Odstráňte kryt **(obr. F1)** a namontujte terminál podľa **obr. F2**. Nasaďte tesnenie tak, aby otvorené konce smerovali nadol. Pre napísanie menoviek opatrne odstráňte kryt **(obr. F3)**.
Namontujte monitor podľa **obr. G**.

Zapojenie

Domový vrátnik zapojte podľa **obr. H**.
Zapojenie systémového príslušenstva: pozri prílohu.

Pripojenie prúdu

Všetky interné jednotky potrebujú vlastné napájanie prúdom. Konektor napájacieho zdroja **E1** zasuňte do zásuvky **C1**. Ako alternatívne riešenie môžete použiť centrálne napájanie prúdom (nie je obsahom zásielky), ktoré pripojíte k zasúvacej svorke **C2** (pozor na pólovanie!). Pri centrálnom napájaní prúdom je potrebné dodržať minimálne výkony/minimálne požiadavky v závislosti od stupňa vybavenia, pozri technické údaje.

Pre centrálne napájanie napätím sú dovolené iba sieťové zdroje kontrolované GS, odolné voči skratu. Smú byť napájané iba napätím/druhom napätia uvedenými v odseku „Technické údaje“ pri zohľadnení potrebných minimálnych prúdov. Napájanie iným napätím alebo druhom napätia vedie k zničeniu elektronického vrátnika. Treba dávať pozor na správne pólovanie! Prepólovanie vedie taktiež k zničeniu elektronického vrátnika.

Otvárač dverí

Elektrický otvárač dverí sa dá pripojiť priamo k domovému vrátniku CAS. Napájacie napätie 12 V DC/max. 1 A. Pozor! Otvárače dverí, ktoré potrebujú vyšší pracovný prúd, môžu domový vrátnik CAS poškodiť (bez záruky).

Uvedenie do prevádzky/ovládanie

Prepínač ZAP/VYP **A8** na monitore prepnite do polohy ZAP. LED **A7** svieti na zeleno a rozsvieti sa menovka **B3** na termináli. Zariadenie je pripravené na prevádzku.
Na prepínači **A9** monitora nastavte vybrané zvonenie 1 – 3 alebo ho deaktivujte (0 = VYP). Ak je zvonenie odpojené, svieti LED **A7** na červeno. Hlasitosť zvončeka sa dá nastaviť nezávisle od všeobecnej hlasitosti pomocou regulátora **A10**. Všeobecná hlasitosť sa nastavuje pomocou regulátora **A2**. Na termináli sa dá hlasitosť nastaviť pomocou regulátora **B5**.
Po stlačení tlačidla zvončeka **B2** zazvoní monitor a externý signál (ak je k dispozícii), resp. dodatočný monitor. Spojenie je nadviazané od terminálu k monitoru. Hovory sa teraz prenášajú zvonku smerom dnu, nie však opačne. Tlačidlo **A5** svieti dovtedy, kým je nadviazané spojenie medzi terminálom a monitorom.
Ak sa nestlačí žiadne tlačidlo, ukončí sa spojenie automaticky po cca 30 sekundách. Po jednorazovom stlačení tlačidla hovoru **A4** sa nadviaže spojenie medzi monitorom a terminálom. Po nadviazaní tohto spojenia sa rozsvieti tlačidlo hovoru **A4**. Po stlačení tlačidla otvárača dverí **A6** sa aktivuje (doplnkový) otvárač dverí.
Po opakovanom stlačení tlačidla **A4**, resp. **A5** sa spojenie ukončí. Spojenie sa ukončí aj automaticky cca po 120 sekundách.

Monitorovanie vonkajšieho priestoru

Príslušný vonkajší priestor môžete 30 sekúnd monitorovať stlačením tlačidla **A5**.

Možnosti rozšírenia

Poschodový zvonček (doplnok)

K prípojkám **C9/C10** môžete pripojiť bežné tlačidlo. Po stlačení tlačidla zazvoní monitor vopred nastaveným tónom, ktorého hlasitosť sa nadá prestaviť.

Externý signál (doplnok)

K prípojkám **C7/C8** môžete pripojiť externý signál, číslo výrobku CAS 087613. Signál je vybavený trojstupňovým regulátorom hlasitosti (VYP/ ticho/nahlas).

Znelka (doplnok)

Na prípojkách **C5/C6** je k dispozícii beznapäťový kontakt (NO). Tento kontakt je uzavretý dovtedy, kým je stlačené tlačidlo zvončeka **B2**. Tu môžete pripojiť napr. znelku GEV CGF 7079. Spojte **C5/C6** s kontaktmi 1 + 3 znelky CGF 7079.

Pobočka CAS 087682, dodatočný monitor (doplnok)

Pomocou prípojky **C11** môžete pripojiť druhý monitor. Spojenie zabezpečuje kábel s konektorom RJ12. Na pobočke sú k dispozícii prípojky externého signálu CGD 7079.

Pripojenie slúchadla (doplnok)

Monitor sa dá za účelom zachovania súkromia rozšíriť o slúchadlo. Pripojte slúchadlo podľa z prílohy a priskrutkujte ho. Rozhovor sa môže začať po stlačení tlačidla zvončeka **B2** a po sňatí slúchadla. Reproduktor sa automaticky odpojí po zodvihnutí slúchadla. Kedykoľvek však môžete stlačiť tlačidlo hovoru, ak chcete viesť rozhovor cez reproduktor a mikrofón.

Upozornenie k zhode s CE

V blízkosti elektromagnetických vysokofrekvenčných polí, ako napr. rádiové zariadenia, mikrovlnné rúry alebo mobilné telefóny alebo kvôli silným elektrostatickým výbojom môže dôjsť k obmedzeniam funkcie. V nepriaznivom prípade sa musí kvôli obnoveniu funkcie vypnúť a znova zapnúť zdroj napätia.

Informácia pre recykláciu

Toto zariadenie sa nesmie likvidovať s netriedeným domovým odpadom. Majitelia starých zariadení sú zo zákona povinní toto zariadenie zlikvidovať odborne. Informácie dostanete od svojej mestskej, príp. obecnej správy.

Problémová analýza – praktické tipy

Problém	Príčina	Riešenie
Bez zvonenia, LED nesvieti	Je pripojený napájací zdroj konektora? Je napájací zdroj konektora chybný? Je prístroj chybný?	Pripojiť, resp. dať skontrolovať napájací zdroj konektora Prístroj nechajte skontrolovať
Bez zvonenia/tónu, LED svieti na zeleno	Vymenený/chybný kábel od monitora k terminálu?	Skontrolovať kábel
Bez zvonenia, LED svieti na červeno	Je regulátor zvonenia nastavený na 0?	Regulátor zvonenia nastaviť na 1 až 3
Nefunkčný otvárač dverí	Nesprávny otvárač dverí?	Používať otvárač dverí na 12 V = max. 1 A

Technické údaje

Rozmery monitora/pobočky	cca Š 85 x V 200 x H 40 mm
Rozmery terminálu	
Rodinný dom 1 dom 2 dve rodiny	cca Š 81 x V 152 x H 47 mm
3 dve rodin	cca Š 81 x V 173 x H 47 mm
4 dve rodiny	cca Š 81 x V 194 x H 47 mm
5 dve rodiny	cca Š 81 x V 215 x H 47 mm
6 dve rodiny	cca Š 81 x V 236 x H 47 mm
Prevádzkové napätie	15 V ⎓
Príkon monitora (používaný bez otvárača dverí)	
Pohotovostný režim	cca 1 W
Prevádzka	cca 6 W
Zapojenie	12 V ⎓/max. 1 A
Vzdialenosť medzi monitorom a terminálom	max. 70 m (0,75 mm²)
Vzdialenosť medzi monitorom a pobočkou	max. 20 m (0,45 mm²)
Vzdialenosť medzi monitorom/pobočkou a signálom	max. 20 m (0,45 mm²)

Napájací zdroj (na 1 monitor))

Vstupné napätie	100-240V, 50/60Hz
Výstupné napätie	15 V ⎓
Menovitý prúd	max. 1 A

Centrálne napájanie prúdom

Prevádzkové napätie	15 V ⎓
Menovitý prúd 1 rodinného domu	max. 1,0 A
Menovitý prúd 2 rodinného domu	max. 1,1 A
Menovitý prúd 3 rodinného domu	max. 1,2 A
Menovitý prúd 4 rodinného domu	max. 1,3 A
Menovitý prúd 5 rodinného domu	max. 1,4 A
Menovitý prúd 6 rodinného domu	max. 1,5 A

Technické a optické zmeny sú bez nahlásenia vyhradené.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Nemecko **service@gev.de**

Elektronický vrátný CAS 1 až 6 rodin

Ovládací prvky

Vnitřní stanice (obr. A)

1 Mikrofon
2 Regulátor hlasitosti
3 Reproduktor
4 Tlačítko hovoru
5 Monitorování/přerušení spojení
6 Tlačítko pro otevření dveří
7 Provozní kontrolka LED
8 Spínač ZAP./VYP.
9 Volba vyzváněcího tónu/VYP
10 Regulátor hlasitosti vyzváněcího tónu

Venkovní stanice (obr. B) 1 - 6 rodin

1 Reproduktor
2 Tlačítka zvonků (1 – 6 x)
3 Jmenovka (1 – 6 x)
4 Mikrofon
5 Regulátor hlasitosti (zadní strana)

Síťové zdroje (obr. E) 1 – 6 x

1 Zástrčka

Připojovací prvky

Vnitřní stanice (obr. C) 1 – 6 x

1 Zdířka pro připojení proudu
2 Zástrčková svorka připojení proudu
3 K venkovní stanici
4 K venkovní stanici
5 Bezpotenciálové relé NO
6 Bezpotenciálové relé NO
7 Externí gong
8 Externí gong
9 Tlačítka zvonků jednotlivých pater
10 Tlačítka zvonků jednotlivých pater
11 Přídavná vnitřní stanice

Venkovní stanice (obr. D) 1 - 6 rodin

\+ Kladná přípojka relé otevírače dveří
\- Záporná přípojka relé otevírače dveří

1 1 K vnitřní stanici 1 <> C3
2 K vnitřní stanici 1 <> C4
2 1 K vnitřní stanici 2 <> C3
2 K vnitřní stanici 2 <> C4
3 1 K vnitřní stanici 3 <> C3
2 K vnitřní stanici 3 <> C4
4 1 K vnitřní stanici 4 <> C3
2 K vnitřní stanici 4 <> C4
5 1 K vnitřní stanici 5 <> C3
2 K vnitřní stanici 5 <> C4
6 1 K vnitřní stanici 6 <> C3
2 K vnitřní stanici 6 <> C4

Bezpečnostní pokyny

Při škodách, které jsou způsobeny nedodržením tohoto návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku! Nepřebíráme záruku za následné škody! V případě materiálních nebo osobních škod, které jsou způsobeny neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů, nepřebíráme odpovědnost. V těchto případech zaniká jakýkoliv nárok na záruku. Z bezpečnostních a schvalovacích důvodů nejsou dovoleny svévolné úpravy a/nebo změny přístroje.
Spínací hodiny smí být zapojeny pouze do zásuvek s ochranným vodičem. Spínací hodiny se vypínají vytažením ze zásuvky. Proto musí být vždy zaručen volný přístup k zásuvce.

Montáž

Pokud si při montáži, připojení a instalaci nejste jisti, resp. pokud máte pochybnosti ohledně způsobu funkce, neprovádějte montáž/připojení/instalaci sami, ale obraťte se na kompetentního odborníka.
Zkontrolujte místo montáže venkovní stanice a namontujte ji tak, aby dle možností nebyla vystavena přímému působení povětrnostních vlivů, např. dešti. Případně je zapotřebí kryt na ochranu před deštěm. Otvor mikrofonu **(B4)** musí ukazovat směrem dolů.
Sejměte kryt **(obr. F1)** a namontujte venkovní stanici podle obr. **F2**. Těsnění vložte tak, aby otevřené konce směřovaly dolů. Pro popis jmenovek sejměte opatrně kryt **(obr. F3)**.
Vnitřní stanici namontujte podle **obr. G**.

Připojení

Elektronického vrátného připojte podle **obr. H**.
Připojení systémového příslušenství: viz příloha.

Připojení proudu

Všechny vnitřní jednotky vyžadují vlastní napájení. Zastrčte zástrčku síťového zdroje **E1** vždy do zdířky **C1**. Alternativně můžete použít centrální napájení (není součástí dodávky) a připojit jej k zástrčným svorkám **C2** (dbejte na správnou polaritu!). Pro centrální napájení musí být dodrženy dané minimální výkony/požadavky dle stupně výstavby, viz technická data.

Pro centrální zdroj jsou povoleny pouze síťové zdroje zkoušené GS a bezpečné proti zkratu. Dodáváno smí být pouze napětí/druh napětí uvedené v odstavci „Technické údaje“ s přihlédnutím k potřebnému minimálnímu proudu. Napájení jiným napětím nebo druhem napětí vede k poškození elektronického vrátného. Dbejte na správnou polaritu! Záměna pólů vede rovněž k poškození dveřního vrátného.

Otevírač dveří

Elektrický otevírač dveří může být připojen přímo k elektronickému hlásiči CAS. Napájecí napětí 12 V DC/max. 1 A.
Pozor! Otevírače dveří, které vyžadují vyšší pracovní proud, mohou elektronický hlásič CAS poškodit (žádná záruka).

Uvedení do provozu/ovládání

Přepněte spínač ZAP./VYP. **A8** vnitřní stanice na ZAP. Kontrolka LED **A7** se rozsvítí zeleně a rozsvítí se jmenovka **B3** venkovní stanice. Zařízení je připraveno k provozu.
Nastavte spínačem **A9** vnitřní stanice požadovaný vyzváněcí tón 1 – 3 nebo jej deaktivujte (0 = VYP). Je-li vyzváněcí tón vypnut, svítí kontrolka LED **A7** červeně. Hlasitost zvonků lze nastavit regulátorem **A10** nezávisle na všeobecné hlasitosti. Všeobecná hlasitost se nastavujte regulátorem **A2**. Na venkovní stanici lze hlasitost nastavit regulátorem **B5**.
Při stisknutí tlačítka zvonku **B2** zazvoní vnitřní stanice a (je-li nainstalován) externí gong, resp. přídavná vnitřní stanice. Hovorové spojení funguje od venkovní stanice k vnitřní stanici. Hovory jsou nyní přenášeny zvenčí dovnitř, avšak ne obráceně. Tlačítko **A5** svítí po dobu spojení venkovní stanice s vnitřní. Nebude-li stisknuto žádné tlačítko, spojení se po cca 30 vteřinách automaticky přeruší. Jedním stisknutím tlačítka hovoru **A4** se zahájí hovorové spojení od vnitřní stanice k venkovní. Během tohoto spojení svítí tlačítko hovoru **A4**. Stisknutím tlačítka pro otevření dveří **A6** se aktivuje (volitelný) otevírač dveří.
Opakovaným stisknutím tlačítka **A4**, resp. **A5**, se spojení ukončí. K ukončení spojení dojde též automaticky po cca 120 vteřinách.

Monitorování venkovní oblasti

Danou venkovní oblast můžete monitorovat po dobu 30 vteřin, pokud stisknete tlačítko **A5**.

Možnosti rozšíření

Zvonky pro jednotlivá patra (volitelně)

Zvonky pro jednotlivá patra (volitelně) K připojovací prvkům **C9/C10** můžete připojit běžná tlačítka. Při stisknutí tlačítka zazvoní vnitřní stanice přednastaveným vyzváněcím tónem, jehož hlasitost nelze měnit.

Externí gong (volitelně)

K připojovacím prvkům **C7/C8** můžete připojit externí gong CAS č. výr. 087613. Gong je vybaven 3-stupňovým regulátorem hlasitosti (VYP./tiché/hlasité).

Rádiový gong (volitelně)

Na připojovacích prvkách **C5/C6** je k dispozici bezpotenciálový kontakt (NO). Ten je sepnut po dobu stisknutí tlačítka zvonku **B2**. Můžete k němu připojit např. rádiový gong GEV CGF 7079. Propojte **C5/C6** s kontakty 1 + 3 rádiového gongu CGF 7079.

Vedlejší stanice CAS 087682, přídavná vnitřní stanice (volitelně)

K přípojce **C11** můžete připojit druhou vnitřní stanici. Spojení je realizováno pomocí kabelu s konektorem RJ12. Na vedlejší stanici jsou k dispozici přípojky pro externí gong, resp. rádiový gong CGF 7079.

Připojení sluchátek (volitelně)

Vnitřní stanici lze pro zachování soukromé sféry vybavit sluchátky. Sluchátka připojte podle obrázku v příloze a pevně je přišroubujte. Hovor může být zahájen po stisknutí tlačítka zvonku **B2** a sejmutí sluchátek. Reproduktor se sejmutím sluchátek automaticky vypne. Kdykoli však můžete stisknout tlačítko hovoru a vést rozhovor pomocí reproduktoru a mikrofonu.

Upozornění k prohlášení o shodě CE

V blízkosti elektromagnetických vysokofrekvenčních polí, např. rádiových zařízení, mikrovlnných trub nebo mobilních telefonů, nebo působením silných elektrostatických výbojů může dojít k omezení funkčnosti. V nejhorším případě musí být pro obnovení funkčnosti vypnuto a zapnuto napájení.

Pokyny k recyklaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s netříděným domovním odpadem. Majitelé použitých přístrojů jsou ze zákona povinni tento přístroj odborně zlikvidovat. Informace získáte u své městské nebo obecní správy.

Analýza problémů a praktické tipy

Problém	Příčina	Řešení
Žádné zvonění, kontrolka LED nesvítí	Síťový zdroj není připojen Síťový zdroj je vadný. Zkontrolovat vadný přístroj?	Připojte síťový zdroj, příp. jej nechte zkontrolovat Nechte přístroj zkontrolovat
Žádné zvonění/tón, kontrolka LED svítí zeleně	Kabel vnitřní stanice je zaměněn/vadný	Zkontrolujte kabel
Žádné zvonění, kontrolka LED svítí červeně	Regulátor vyzváněcího tónu je nastaven na 0	Nastavte regulátor vyzváněcího tónu na 1 až 3
Otevírač dveří nefunguje	Nesprávný otevírač dveří	Použijte otevírač dveří pro 12 V = max. 1 A

Technické údaje

Rozměry vnitřní stanice/vedlejší stanice	cca š 85 x v 200 x h 40 mm
Rozměry venkovní stanice	
Dům obývaný 1 až 2 rodinami	cca š 81 x v 152 x h 47 mm
3 rodinami	cca š 81 x v 173 x h 47 mm
4 rodinami	cca š 81 x v 194 x h 47 mm
5 rodinami	cca š 81 x v 215 x h 47 mm
6 rodinami	cca š 81 x v 236 x h 47 mm
Provozní napětí	15 V ⎓
Příkon vnitřní jednotky (bez ovládání otevíračem dveří)	
Pohotovostní režim	cca 1 W
Provoz	cca 6 W
Připojení	12 V ⎓/max. 1 A
Vzdálenost vnitřní stanice od venkovní stanice	max. (70 m 0,75 mm²)
Vzdálenost vnitřní stanice od vedlejší stanice	max. (20 m 0,45 mm²)
Vzdálenost vnitřní stanice/vedlejší stanice od gongu	max. (20 m 0,45 mm²)

Síťový zdroj (pro vnitřní jednotku)

Vstupní napětí	100-240V, 50/60Hz
Výstupní napětí	15 V ⎓
Jmenovitý proud	max. 1 A

Centrální napájen

Provozní napětí	15 V ⎓
Jmenovitý proud pro dům obývaný 1 rodinou	max. 1,0 A
Jmenovitý proud pro dům obývaný 2 rodinou	max. 1,1 A
Jmenovitý proud pro dům obývaný 3 rodinou	max. 1,2 A
Jmenovitý proud pro dům obývaný 4 rodinou	max. 1,3 A
Jmenovitý proud pro dům obývaný 5 rodinou	max. 1,4 A
Jmenovitý proud pro dům obývaný 6 rodinou	max. 1,5 A

Technické a optické změny bez oznámení vyhrazeny.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Almanya **service@gev.de**

CAS diafon (1 - 6 daire için)

Kumanda öğeleri

İç ünite (Şekil A)

1 Mikrofon
2 Ses düzeyi ayar düğmesi
3 Hoparlör
4 Konuşma düğmesi
5 İzlemeyi/bağlantıyı kesme düğmesi
6 Kapı açma düğmesi
7 LED çalışma göstergesi
8 Açma/Kapama düğmesi
9 Zil sesi seçimi/Kapama düğmesi
10 Zil sesi düzeyi ayar düğmesi

Dış ünite (Şekil B)1 - 6 daire

1 Hoparlör
2 Zil düğmesi (1 – 6 x)
3 İsim plakası (1 – 6 x)
4 Mikrofon
5 Ses düzeyi ayar düğmesi (arka)

Adaptörler (Şekil E)
1 - 6 daire

1 Fiş

Bağlantı noktaları

İç ünite (Şekil C) 1 - 6 daire

1 Elektrik bağlantı soketi
2 Elektrik bağlantı klemensi
3 Dış üniteye
4 Dış üniteye
5 Potansiyelsiz röle Normal olarak Açık
6 Potansiyelsiz röle Normal olarak Açık
7 Dış gong
8 Dış gong
9 Kat zil düğmesi
10 Kat zil düğmesi
11 İlave iç ünite

Dış ünite (Şekil D)

+ Kapı açma rölesi artı bağlantı noktası
- Kapı açma rölesi eksi bağlantı noktası

1 1 İç üniteye 1 <> C3
2 1 İç üniteye 1 <> C4
1 İç üniteye 2 <> C3
2 2 İç üniteye 2 <> C4
3 1 İç üniteye 3 <> C3
2 İç üniteye 3 <> C4
4 1 İç üniteye 4 <> C3
2 İç üniteye 4 <> C4
5 1 İç üniteye 5 <> C3
2 İç üniteye 5 <> C4
6 1 İç üniteye 6 <> C3
2 İç üniteye 6 <> C4

Güvenlik açıklamaları

Bu kullanma talimatına uyulmaması nedeniyle ortaya çıkacak hasarlar garanti kapsamı dışındadır! Sonuç olarak meydana gelen hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez! Usule uygun olmayan kullanım veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu ortaya çıkan maddi hasarlar ve şahıs hasarları için hiçbir sorumluluk kabul edilmez. Bu durumlarda tüm garanti hakları geçerliliğini yitirir. Güvenlik ve ruhsat nedenlerinden dolayı cihazda kendi başınıza değişiklik yapmanıza izin verilmez.

Montaj

Montaj, bağlantı ve tesisat konusunda kendinizden emin değilseniz veya çalışma şekli ile ilgili şüpheleriniz varsa, montajı, bağlantıyı ve tesisatı kendiniz gerçekleştirmeyin ve ehliyetli bir teknisyene başvurun.
Dış ünitenin montaj yerini kontrol edin ve mümkün olduğunca yağmur vb. gibi çevresel etkilere doğrudan maruz kalmayacak şekilde monte edin. Yağmura karşı koruyacak bir mahfaza gerekli olabilir. Mikrofon deliği **(B4)** aşağıya bakmalıdır.
Kapağı çıkarın **(Şekil F1)** ve dış üniteyi şekil **F2**'deki gibi monte edin. Conta yerleştirilirken açık uçlar aşağıya gelmelidir. İsim plakalarına isim yazmak için kapağı dikkatle çıkarın **(Şekil F3)**.
İç üniteyi **Şekil G**'deki gibi monte edin.

Bağlantı

Diafon bağlantısını **Şekil H**'deki gibi yapın.
Sistem aksesuarlarının bağlanması: ek belgeye bakın.

Elektrik bağlantısı

Her bir iç ünitenin kendi elektrik bağlantısı olması gerekir. Adaptör fişini **(E1)** **C1** konektörüne takın. Alternatif olarak merkezi elektrik bağlantısı (teslimat kapsamında değildir) kullanabilir ve bunu **C2** klemenslerine takabilirsiniz (kutuplara dikkat edin!). Merkezi elektrik bağlantısında, yapılan ilavelere göre tanımlanan minimum gereksinimlerin/spesifikasyonların yerine getirilmesine dikkat edilmelidir (bkz. Teknik Veriler).

Merkezi elektrik bağlantısı için yalnızca GS onaylı, kısa devre korumalı adaptörlerin kullanılmasına izin verilir. Yalnızca „Teknik veriler" bölümünde belirtilen gerilim/gerilim tipi ve gereken asgari akımlar uygulanmalıdır. Başka bir gerilimin veya gerilim tipinin uygulanması, diafonun zarar görmesine neden olur. Kutupların doğru şekilde bağlanmasına dikkat edilmelidir! Kutupların yanlış bağlanması, diafonun zarar görmesine neden olur.

Kapı açma tertibatı

CAS diafona doğrudan elektrikli kapı açma tertibatı bağlanabilir. Besleme gerilimi: 12 V DC/maks. **1 A**.
Dikkat! Daha yüksek akım gerektiren kapı açma tertibatları CAS diafona zarar verebilir (garanti verilmez).

Çalıştırma/kullanma

İç ünitenin açma/kapama düğmesini **(A8)** açık konumuna getirin. LED **(A7)** yeşil renkte yanar ve dış ünitenin isim plakasının **(B3)** ışığı yanar. Sistem çalışmaya hazırdır.
İç istasyondaki **A9** düğmesiyle istediğiniz zil sesini (1 - 3) ayarlayın veya zil sesini kapatın (0 = kapalı). Zil sesi kapalı olduğunda LED **(A7)** kırmızı renkte yanar. Zil sesi düzeyi, **A10** düğmesi ile genel ses düzeyinden bağımsız olarak ayarlanabilir. Genel ses düzeyi, **A2** düğmesi ile ayarlanır. Dış ünitede ses düzeyi, **B5** düğmesi ile ayarlanabilir.
B2 zil düğmesine basıldığında, iç ünitenin ve (varsa) dış gong ya da ilave iç ünitenin zili çalar. Dış üniteden iç üniteye ses bağlantısı kurulur. Konuşmalar yalnızca dışarıdan içeriye aktarılır, içeriden dışarıya aktarılmaz. Dış ünite ve iç ünite arasında bağlantı devam ettiği sürece **A5** düğmesinin ışığı yanar.
Hiçbir düğmeye basılmazsa, bağlantı yaklaşık 30 saniye sonra otomatik olarak kesilir.
A4 konuşma düğmesine bir kez basılarak iç üniteden dış üniteye ses bağlantısı kurulur. Bağlantı kurulduğunda **A4** konuşma düğmesinin ışığı yanar. **A6** kapı açma düğmesine basıldığında (isteğe bağlı) kapı açma tertibatı çalışır.
A4 veya **A5** düğmesine tekrar basıldığında bağlantı kesilir. Hiçbir düğmeye basılmazsa, bağlantı yaklaşık 120 saniye sonra otomatik olarak kesilir.

Dışarıyı dinleme

A5 düğmesine basarak dışarıyı 30 saniye boyunca kontrol edebilirsiniz.

İlave olanakları

Kat zili (isteğe bağlı)

C9/C10 bağlantı noktalarına piyasada satılan bir düğme bağlayabilirsiniz. Düğmeye basıldığında, iç ünitenin zili daha önce ayarlanan, ses düzeyi değiştirilemeyen bir zil sesiyle çalar.

Dış gong (isteğe bağlı)

C7/C8 CAS gong (Ürün No. 087613) bağlayabilirsiniz. Gong, 3 kademeli (kapalı/alçak/yüksek) bir ses düzeyi ayar düğmesine sahiptir.

Kablosuz gong (isteğe bağlı)

C5/C6 bağlantı noktaları için bir potansiyelsiz kontak (NO) sunulmaktadır. Bu kontak, **B2** zil düğmesi basılı tutulduğu sürece kapalı kalır. Buraya örneğin GEV kablosuz gong CGF 7079 bağlanabilir. **C5/C6** bağlantı noktalarını CGF 7079 kablosuz gongun 1 + 3 kontaklarına bağlayın.

İlave iç ünite CAS 087682 (isteğe bağlı)

C11 bağlantı noktasına ikinci bir iç ünite bağlayabilirsiniz. Bağlantı, RJ12 konektörlü bir kabloyla gerçekleştirilir. İlave iç ünitede dış gong veya kablosuz gong CGF 7079 için bağlantı noktaları bulunur.

Ahize bağlantısı (isteğe bağlı)

İç üniteye, konuştuğunuz kişinin sesini yalnızca sizin duymanızı sağlayan bir ahize takılabilir. Ek belgede delete görüldüğü gibi ahizeyi bağlayın ve sıkıca vidalayın. **B2** zil düğmesine basıldığında ve ahizeyi kaldırdığınızda konuşmaya başlayabilirsiniz. Ahize kaldırıldığında hoparlör otomatik olarak devre dışı kalır. Konuşmayı hoparlör ve mikrofon üzerinden sürdürmek istediğinizde konuşma düğmesine basmanız yeterlidir.

CE uygunluğu hakkında bilgi

Telsizler, mikrodalga fırınlar veya cep telefonları gibi elektromanyetik yüksek frekans alanlarında ya da güçlü elektrostatik boşalmalar nedeniyle arızalar meydana gelebilir. En kötü durumda, tekrar çalışmayı sağlamak için gerilim besleme kaynağı kapatılıp tekrar açılmalıdır.

Geri dönüşüm bilgileri

Bu aygıt sınıflandırılmamış ev atıkları ile birlikte elden çıkartılamaz. Kullanıcılar eskiyen aygıtın kurallara uygun şekilde elden çıkartılmasından yasal olarak sorumludur. Konuya ilişkin bilgileri şehrinizin veya ilçenizin yerel yönetiminden alabilirsiniz.

Sorun giderme – Pratik örnekler

Sorun	Nedeni	Çözümü
Zil çalmıyor, LED yanmıyor	Adaptör takılmamış olabilir Adaptör arızalı olabilir Aygıt arızalı mı?	Adaptörü takın, gerekirse kontrol ettirin Aygıtı kontrol ettirin
Zil çalmıyor, ses duyulmuyor, LED yeşil renkte yanıyor	İç ünite ve dış ünite arasındaki kablo yanlış bağlanmış veya arızalı olabilir	Kabloyu kontrol edin
Zil çalmıyor, LED kırmızı renkte yanıyor	Zil sesi ayar düğmesi 0'a getirilmiş olabilir	Zil sesi ayar düğmesini 1 - 3 konumuna getirin
Kapı açma tertibatı çalışmıyor	Yanlış kapı açma tertibatı bağlanmış olabilir	12 V = maks. 1 A kapı açma tertibatlarını kullanın

Teknik bilgiler

İç ünite/ilave iç ünite ölçüleri	yaklaşık G 85 x Y 200 x D 40 mm
Dış ünite ölçüleri	
1 ve 2 daire	yaklaşık G 81 x Y 152 x D 47 mm
3 daire	yaklaşık G 81 x Y 173 x D 47 mm
4 daire	yaklaşık G 81 x Y 194 x D 47 mm
5 daire	yaklaşık G 81 x Y 215 x D 47 mm
6 daire	yaklaşık G 81 x Y 236 x D 47 mm
Çalışma voltajı	15 V ⎓
İç ünitenin elektrik tüketimi (kapı açma tertibatı çalıştırılmadan)	
Bekleme yaklaşık	maks. 1 W
Çalışma yaklaşık	maks. 6 W
Bağlantı	12 V ⎓/max. 1 A
İç ünite ve dış ünite arasındaki mesafe	maks. 70 m (0,75 mm²)
İç ünite ve ilave iç ünite arasındaki mesafe	maks. 20 m (0,45 mm²)
İç ünite/ilave iç ünite ve gong arasındaki mesafe	maks. 20 m (0,45 mm²)

Adaptör (her bir iç ünite için)

Giriş voltajı	100-240V, 50/60Hz
Çıkış voltajı	15 V ⎓
Nominal akım	maks. 1 A

Merkezi elektrik bağlantısı

Çalışma voltajı	15 V ⎓
Nominal akım - 1 daire/konut	maks. 1,0 A
Nominal akım - 2 daire/konut	maks. 1,1 A
Nominal akım - 3 daire/konut	maks. 1,2 A
Nominal akım - 4 daire/konut	maks. 1,3 A
Nominal akım - 5 daire/konut	maks. 1,4 A
Nominal akım - 6 daire/konut	maks. 1,5 A

Önceden haber vermeksizin teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklı tutulmuştur.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Almanya **service@gev.de**

Домофон CAS: від 1 до 6 родин

Елементи керування

Внутрішня станція (мал. A)

1 Мікрофон
2 Регулятор гучності
3 Динамік
4 Кнопка зв'язку
5 Перевірка / розрив з'єднання
6 Кнопка для відчинення дверей
7 Індикатор роботи
8 Вимикач із позиціями «увімкнено/вимкнено»
9 Вимикач із позиціями «вибір дзвінків/вимкнено»
10 Регулятор гучності дзвінка

Зовнішня станція (мал. B) від 1 до 6 родин

1 Динамік
2 Кнопка дзвінка (1 – 6 x)
3 Іменна табличка (1 – 6 x)
4 Мікрофон
5 Регулятор гучності (із зворотної сторони)

Джерела живлення (мал. E): 1 – 6 x

1 Штекер

З'єднувальні елементи

Внутрішня станція (мал. C) 1 – 6 x

1 Втулка для підключення струму
2 Клема штепсельного типу
3 До зовнішньої станції
4 До зовнішньої станції
5 Безпотенційне реле NO
6 Безпотенційне реле NO
7 Зовнішній дзвінок
8 Зовнішній дзвінок
9 Кнопка поверхового дзвінка
10 Кнопка поверхового дзвінка
11 Додаткова внутрішня станція

Зовнішня станція (мал. D) від 1 до 6 родин

\+ Плюсовий контакт реле відчинення дверей
\- Мінусовий контакт реле відчинення дверей

1 До внутрішньої станції 1 <> C3
2 До внутрішньої станції 1 <> C4
1 До внутрішньої станції 2 <> C3
2 До внутрішньої станції 2 <> C4
1 До внутрішньої станції 3 <> C3
2 До внутрішньої станції 3 <> C4
1 До внутрішньої станції 4 <> C3
2 До внутрішньої станції 4 <> C4
1 До внутрішньої станції 5 <> C3
2 До внутрішньої станції 5 <> C4
1 До внутрішньої станції 6 <> C3
2 До внутрішньої станції 6 <> C4

Вказівки щодо техніки безпеки

При виникненні пошкоджень, що спричиняються через недотримання вказівок цієї інструкції з експлуатації, будь-яке право на гарантію втрачає силу! Ми не беремо на себе жодної відповідальності при виникненні наслідкових пошкоджень! Ми не беремо на себе жодної відповідальності при виникненні матеріальної шкоди або тілесних ушкоджень, що будуть спричинені через неналежне орудування або недотримання техніки безпеки. У таких випадках будь-яке право на гарантію втрачає силу. На підставі правил техніки безпеки та на основі правил допуску самовільна перебудова та/або зміна приладу не дозволяється.

Монтаж

Якщо ви при монтажі, приєднанні та встановленні невпевнені або маєте сумнів щодо функціонування, краще не виконуйте ці роботи самотужки, а зверніться до компетентного фахівця. Перевірте місце монтажу зовнішньої станції та змонтуйте її таким чином, щоб вона якомога менше піддавалася впливу зовнішнього середовища, наприклад, дощу. Може знадобитися корпус для захисту від дощу. Отвір мікрофону **(B4)** має бути спрямований вниз. Зніміть кришку **(мал. F1)** та змонтуйте зовнішню станцію згідно з **мал. F2**. Вставте прокладку таким чином, щоб відкриті кінці були спрямовані вниз.

Щоб зробити написи на іменних табличках, обережно зніміть кришку **(мал. F3)**. Змонтуйте внутрішню станцію згідно з **мал. G**.

Підключення

Підключіть омофон згідно з **мал. H**.
Підключення додатків до системи: див. додаток.

Підключення до електромережі

Всі внутрішні вузли потребують окремого електропостачання. Вставте штекер джерела живлення **E1** у відповідну втулку – **C1**. Існує альтернатива: ви можете використовувати централізовану систему електропостачання (вона не входить до комплекту). Така система приєднується до клем штепсельного типу **C2** (враховуйте полярність!). При використанні централізованої системи електропостачання слід враховувати вимоги щодо мінімальної потужності, які залежать від конфігурації системи. Див. технічні характеристики.

Увага! Для використання в централізованій системі електропостачання дозволено використовувати лише перевірені, стійкі до короткого замикання блоки живлення із знаком якості GS. Дозволяється використовувати лише ту напругу/той вид напруги, які вказані у розділі «Технічні характеристики», з урахуванням необхідного мінімального струму. Використання іншої напруги або іншого виду напруги призведе до зіпсування домофону. Слідкуйте за правильним розташуванням полюсів! Неправильне розташування полюсів також призводить до зіпсування домофону.

Механізм відчинення дверей

Електричний механізм відчинення дверей можна підключити безпосередньо до домофону CAS. Напруга живлення: 12 В, струм постійний/максимум 1А. Увага! Механізми відчинення дверей, для яких потрібен вищий робочий струм, можуть зашкодити домофонові CAS (гарантія анулюється).

Введення в експлуатацію/Обслуговування

Встановіть вимикач **A8** внутрішньої станції у положення «увімкнено» (EIN). Світловий діод **A7** засвітиться зеленим кольором, також спрацює підсвітка іменної таблички **B3** на зовнішній станції.

Пристрій готовий до роботи. Налаштуйте за допомогою вимикача **A9** внутрішньої станції бажаний дзвінок (1-3) або деактивуйте його (0 = дзвінок вимкнений). Якщо дзвінок вимкнений, світловий діод **A7** світиться червоним кольором. Гучність дзвінка можна налаштовувати незалежно від загальної гучності за допомогою регулятора **A10**. Загальна гучність налаштовується за допомогою регулятора **A2**. На зовнішній станції гучність можна налаштувати за допомогою регулятора **B5**.

Якщо натиснути кнопку дзвінка **B2**, пролунає дзвінок у внутрішній станції та (за наявності) зовнішній дзвінок або дзвінок у додатковій внутрішній станції. Голосовий зв'язок встановлюється від зовнішньої до внутрішньої станції. Тепер мова передається ззовні всередину, а не навпаки. Вимикач **A5** світиться доти, доки з'єднання від зовнішньої до внутрішньої станції залишається активним. Якщо жодна кнопка не натискається, з'єднання автоматично завершується приблизно через 30 с.

При одноразовому натисненні кнопки зв'язку **A4** встановлюється голосовий зв'язок від внутрішньої до зовнішньої станції. Якщо цей зв'язок встановлено, кнопка зв'язку **A4** підсвічується. При натисканні кнопки відчинення дверей **A6** активується (опціональний) механізм відчинення дверей. При повторному натисканні кнопки **A4** або **A5** зв'язок переривається. Це також відбувається автоматично приблизно через 120 с.

Перевірка зовнішньої ділянки

Ви можете перевіряти зовнішню ділянку впродовж 30 с, натиснувши кнопку **A5**.

Можливості розширення

Поверховий дзвінок (опція)

До з'єднувальних елементів **C9/C10** ви можете приєднати звичайний вимикач. При натисканні вимикача у внутрішній станції лунає попередньо налаштований дзвінок, гучність якого не піддається регулюванню.

Зовнішній дзвінок (опція)

До з'єднувальних елементів **C7/C8** ви можете приєднати зовнішній дзвінок CAS із артикулом 087613.
Дзвінок має три ступені регулювання гучності (вимкнено/тихо/голосно).

Радіодзвінок (опція)

З'єднувальні елементи **C5/C6** мають безпотенційний контакт (NO). Цей контакт закривається, кнопка дзвінка **B2** залишається натиснутою. Сюди ви можете приєднати, наприклад, радіодзвінок GEV CGF 7079. З'єднайте елементи **C5/C6** із контактами 1+3 від радіо дзвінка CGF 7079.

Додатковий апарат CAS 087682, додаткова внутрішня станція (опція)

За допомогою з'єднання **C11** ви можете підключити другу внутрішню станцію. Для з'єднання використовується кабель із одним штекером RJ12. Додатковий апарат устаткувається з'єднаннями для зовнішнього дзвінка або радіодзвінка CGF 7079.

Підключення слухавки (опція)

Внутрішня станція для збереження сфери особистого життя може устаткуватися слухавкою. Підключіть слухавку згідно з малюнком у додатку та прикрутіть її. Після натискання кнопки дзвінка **B2** та зняття слухавки можна розпочинати розмову. Динамік при знятті слухавки автоматично вимикається. Однак у будь-який час ви можете натиснути кнопку зв'язку для ведення розмови через динамік та мікрофон.

Вказівка щодо відповідності вимогам CE

При використанні поблизу електромагнітних високочастотних полів, наприклад, радіопристроїв, мікрохвильових печей або мобільних телефонів у зв'язку з сильним електростатичним розрядом можливе порушення функціонування. У найгіршому випадку для відновлення функції слід вимкнути та знову увімкнути подачу напруги.

Вказівки з утилізації

Заборонено утилізувати цей пристрій разом із не відсортованими побутовими відходами. Відповідно до закону власники пристроїв, що вже вийшли з експлуатації, зобов'язані утилізувати їх належним чином. Додаткові відомості можна отримати в місцевому міському або муніципальному управлінні.

Аналіз проблем – Практичні поради

Проблема	Причина	Усунення
Дзвінок відсутній, світловий діод не світиться	Чи підключено штекер джерела живлення? Чи справний штекер джерела живлення? Пристрій несправний?	Підключіть штекер джерела живлення, якщо необхідно, здайте його на перевірку Здайте пристрій на перевірку
Дзвінок/звук відсутній, світловий діод світиться зеленим кольором	Чи не переплутані кабелі внутрішньої та зовнішньої станції і чи справні вони?	Перевірте кабелі
Дзвінок відсутній, світловий діод світиться червоним кольором	Чи не встановлений вимикач дзвінка на 0?	Встановіть регулятор дзвінка на значення від 1 до 3
Механізм відчинення дверей не спрацьовує	Чи підходить механізм відкриття дверей до системи?	Використовуйте механізм відкриття дверей на 12 В = максимум 1 A

Технічні дані

Розміри внутрішньої станції додатковий апарат	приблизно Ш 85 x В 200 x Г 40 мм
Розміри зовнішньої станції	
1- та 2-родинний будинок	приблизно Ш 81 x В 152 x Г 47 мм
3-родинний будинок	приблизно Ш 81 x В 173 x Г 47 мм
4-родинний будинок	приблизно Ш 81 x В 194 x Г 47 мм
5-родинний будинок	приблизно Ш 81 x В 215 x Г 47 мм
6-родинний будинок	приблизно Ш 81 x В 236 x Г 47 мм
Робоча напруга	15 В ⎓
Споживання потужності внутрішнім вузлом (без механізму відкриття дверей)	
Режим очікування	приблизно 1 Вт
Робота	приблизно 6 Вт
Підключення	12 В ⎓/максимум 1 A
Відстань від внутрішньої до зовнішньої станції	максимум 70 м (0,75 мм²)
Відстань від внутрішньої станції до додаткового апарата	максимум 20 м (0,45 мм²)
Відстань від внутрішньої станції/додаткового апарата до дзвінка	максимум 20 м (0,45 мм²)

Джерело живлення (на кожен внутрішній блок)

Вхідна напруга	близько 100-240 В, 50/60 Гц
Вихідна напруга	15 В ⎓
Номінальний струм	максимум 1 A

Центральна система електропостачання

Робоча напруга	15 В ⎓
Номінальний струм – будинок на 1 родину	максимум 1,0 A
Номінальний струм – будинок на 2 родини	максимум 1,1 A
Номінальний струм – будинок на 3 родини	максимум 1,2 A
Номінальний струм – будинок на 4 родини	максимум 1,3 A
Номінальний струм – будинок на 5 родини	максимум 1,4 A
Номінальний струм – будинок на 6 родини	максимум 1,5 A

Можливі технічні та оптичні зміни без їх попереднього повідомлення.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13
30853 Langenhagen
Німеччина
Fax: +49 (0)511/95 85 805
www.gev.de
service@gev.de

CAS kaputelefon 1 – 6 lakáshoz

Kezelőelemek

Belső egység (A ábra)

1 Mikrofon
2 Hangerő-szabályozó
3 Hangszóró
4 Beszéd gomb
5 Felügyelet/kapcsolat megszakítása
6 Ajtónyító gomb
7 LED Üzemállapot-jelző
8 BE-/Klkapcsoló
9 Csengőhang-választás/KI
10 Csengőhang hangerő-szabályozója

Külső egység (B ábra) 1–6 lakáshoz

1 Mikrofon
2 Hangerő-szabályozó
3 Hangszóró
6 Mikrofon
7 Hangerősség-szabályozó (hátoldal)

Tápegységek (E ábra) 1–6 x

1 Dugó

Csatlakozóelemek

Belső egység (C ábra) 1–6 x

1 Hüvely – betáplálás
2 Kapocs – betáplálás
3 A külső egységhez
4 A külső egységhez
5 Alapállapotban nyitott, potenciál mentes relé
6 Alapállapotban nyitott, potenciál mentes relé
7 Külső gong
8 Külső gong
9 Emeletenkénti csengőgomb
10 Emeletenkénti csengőgomb
11 További belső egység

Külső egység (D ábra) 1–6 lakáshoz

\+ Pozitív csatlakozás – ajtónyító relé
\- Negatív csatlakozás – ajtónyító relé

1 A belső egységhez 1 <> C3
1 2 A belső egységhez 1 <> C4
2 1 A belső egységhez 2 <> C3
2 2 A belső egységhez 2 <> C4
3 1 A belső egységhez 3 <> C3
3 2 A belső egységhez 3 <> C4
4 1 A belső egységhez 4 <> C3
4 2 A belső egységhez 4 <> C4
5 1 A belső egységhez 5 <> C3
5 2 A belső egységhez 5 <> C4
6 1 A belső egységhez 6 <> C3
6 2 A belső egységhez 6 <> C4

Biztonsági útmutatások

Jogosultságát veszti a garanciaigény az olyan károk esetében, amelyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeznek! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! Nem vállalunk felelősséget az olyan dologi vagy személyi károkért sem, amelyeket szakszerűtlen kezelés vagy a biztonsági útmutatások figyelmen kívül hagyása idézett elő. Ilyen esetekben minden szavatossági és garanciaigény megszűnik. Biztonsági és engedélyeztetési okokból nem szabad önhatalmúlag átépíteni és/vagy megváltoztatni a készüléket.

Összeszerelés

Ha a szerelés, csatlakoztatás, telepítés során nem biztos a dolgában, akkor bízza szakemberre a feladat elvégzését.
Ellenőrizze a külső egység felszerelési helyét. A külső egységet úgy szerelje fel, hogy lehetőleg ne legyen közvetlen környezeti behatásoknak, pl. esőnek kitéve. Esetlegesen csapadékvédelem felszerelése szükséges. A mikrofon nyílásának **(B4)** lefelé kell mutatnia.
Vegye le a burkolatot **(F1 ábra)**, és az **F2 ábra** kép szerint szerelje fel a külső egységet. A tömítést úgy helyezze el, hogy a nyitott végek lefelé mutassanak. A névtáblák feliratozásához óvatosan vegye le a burkolatot **(F3 ábra)**.
A belső egységet a **G ábra** szerint szerelje össze.

Csatlakoztatás

A kaputelefont a **H ábra** szerint csatlakoztassa.
Tartozékok csatlakoztatása: lásd a mellékletet.

Betáplálás

Minden belső egység saját betáplálást igényel. Az **E1** tápegység dugóját mindig a **C1** hüvelybe csatlakoztassa. Ehelyett központi betáplálás (nincs mellékelve) is használható. Ezt a **C2** kapcsokhoz kell csatlakoztatni (ügyeljen a polaritásra!).
Központi betáplálás esetén a kiépítési szinttől függő minimális teljesítmény- és egyéb követelményeket is figyelembe kell venni.

Központi feszültségellátó egységként csak GS ellenőrzött, rövidzárlatmentes hálózati berendezések használata megengedett. A berendezéshez csak a „Műszaki adatok" fejezetben megadott feszültség/feszültségfajta társítható a szükséges legkisebb feszültség figyelembevételével. Más feszültség vagy feszültségfajta használata a kaputelefon tönkretételéhez vezet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra! A pólusok helytelen megválasztása szintén a kaputelefon tönkretételét eredményezi.

Ajtónyító

A CAS kaputelefonhoz közvetlenül csatlakoztatható elektromos ajtónyító.
Tápfeszültség: 12 V DC/max. 1 A.
Figyelem! Az ennél magasabb üzemi áramú elektromos ajtónyító károsíthatja a CAS kaputelefont (erre az esetre nem jár garancia).

Üzembe helyezés/kezelés

A belső egység **A8** főkapcsolóját kapcsolja BE (EIN) állásba. Az **A7** LED zölden kigyullad, és a külső egység **B3** névtábláját is világítani kezd. A berendezés ekkor üzemkész.
A belső egység **A9** kapcsolójával válassza ki a csengőhangot (1–3), vagy kapcsolja ki a csengőt (0 = KI). A csengő kikapcsolt állapotában az **A7** LED pirosan világít. A csengés hangereje az általános hangerőtől függetlenül, az **A10** szabályozóval állítható be. Az általános hangerő az **A2** szabályozóval állítható be. A külső egységen a hangerő a **B5** szabályozóval állítható be.
Ha a **B2** csengőgombot lenyomják, a belső egység csengeni kezd. Ha fel van szerelve, a külső gong és a további belső egység is megszólal. A külső és a belső egység között ekkor beszédkapcsolat áll fenn. A beszéd kívülről befelé továbbítódik, fordítva azonban nem. Az **A5** gomb addig világít, amíg a külső és a belső állomás közötti kapcsolat fennáll. Ha nem nyomnak le semmilyen gombot, akkor a kapcsolat kb. 30 mp után automatikusan megszakad.
Az **A4** beszédgomb egyszeri lenyomásával a belsőtől a külső egység felé is létrejön a beszédkapcsolat. Ha ilyen irányú kapcsolat áll fenn, akkor az **A4** beszédgomb világít. Az **A6** ajtónyító gomb lenyomásával aktiválódik az (opcionális) ajtónyító.
Az **A4**, ill. **A5** gomb ismételt lenyomásával a kapcsolat befejeződik. A kapcsolat kb. 120 mp múlva automatikusan is megszakad.

A külső terület felügyelete

Az **A5**-ös gomb megnyomásával 30 másodpercen át ellenőrizheti a kültéri egység körüli területet.

Bővítési lehetőségek

Emeleti csengı (opcionális)

A **C9/C10** csatlakozóelemekhez a kereskedelemben kapható csengőgomb köthető. Ha a gombot lenyomják, akkor a belső egység előre beállított csengőhangot ad. Ennek hangereje nem változtatható.

Külső gong (opcionális)

A **C7/C8** csatlakozóelemekhez külső gong (CAS-cikkszám: 087613) köthető. A gong háromfokozatú hangerő-szabályozóval rendelkezik (KI/halk/hangos).

Rádiós gong (opcionális)

A **C5/C6** csatlakozóelemekhez potenciálmentes, alapállapotban nyitott relékontaktus áll rendelkezésre. Ez a **B2** csengőgomb lenyomásának idejére záródik. A reléhez pl. a CGF 7079 sz. GEV rádiós gong csatlakoztatható. A **C5/C6** kapcsot a CGF 7079 rádiós gong 1 + 3 kontaktusaihoz kösse.

Mellékállomás CAS 087682, további belső egység (opcionális)

A **C11** csatlakozóra további belső egység köthető. A csatlakoztatás RJ12-es dugóval rendelkező kábellel történik. A mellékállomáson is áll rendelkezésre csatlakozó a külső gong, illetve a CGD 7079 rádiós gong számára.

Kagyló csatlakoztatása (opcionális)

A belső állomás a magánszféra védelme érdekében kagylóval is bővíthető. A kagylót a mellléklet ábrája szerint csatlakoztassa és csavarozza a helyére. A **B2** csengőgomb lenyomásával és a kagyló leemelésével lehet beszélgetést kezdeményezni. A hangszóró a kagyló leemelésekor automatikusan kikapcsol. A beszédgombbal azonban a beszélgetés bármikor átirányítható a hangszóróra és a mikrofonra.

Kiegészítés a CE megfelelőséghez

Elektromágneses, magas frekvenciájú mezők (pl. rádiók, mikrohullámú mobiltelefonok) közelében vagy erős elektrosztatikus feltöltődés hatására zavarok léphetnek fel. Legrosszabb esetben a működés helyreállítása feszültségellátást meg kell szüntetni, majd újra be kell kapcsolni.

Újrahasznosításra vonatkozó figyelmeztetések

A készüléket nem szabad válogatatlan háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani. A régi készülékek tulajdonosait törvény kötelezi készülékük szakszerű ártalmatlanítására. Ezzel kapcsolatban a városi- illetve a községi polgármesteri hivatalokban kaphat tájékoztatást.

Hibaelemzés – gyakorlati tanácsok

Hiba	Oka	Megoldás
Nincs csengés; nem világít a LED	Csatlakoztatva van-e a hálózati adapter? Hibás-e a hálózati adapter? Meghibásodott a berendezés?	Csatlakoztassa vagy ellenőriztesse a hálózati adaptert Ellenőriztesse a berendezést
Nincs csengés/hang; a LED zölden világít	A belső - külső egység kábelét felcserélték/hibás-e?	Ellenőrizze a kábelt
Nincs csengés; a LED pirosan világít	A csengőhang-szabályozó 0-n áll?	A csengőhang-szabályozót állítsa 1–3 állásba
Az ajtónyító nem működik	Az ajtónyító nem megfelelő?	Használjon 12 V = max. 1 A ajtónyitót

Műszaki adatok

Belső egység/mellékállomás méretei	kb. szé 85 x ma 200 x mé 40 mm
A külső egység méretei	
1 és 2 lakásos ház	kb. szé 81 x ma 152 x mé 47 mm
3 lakásos ház	kb. szé 81 x ma 173 x mé 47 mm
4 lakásos ház	kb. szé 81 x ma 194 x mé 47 mm
5 lakásos ház	kb. szé 81 x ma 215 x mé 47 mm
6 lakásos ház	kb. szé 81 x ma 236 x mé 47 mm
Üzemi feszültség	15 V ⎓
Teljesítményfelvétel – belső egység (ajtónyitó nélkül)	
Készenlét	kb. 1 W
Üzem	kb. 6 W
Csatlakoztatás	12 V ⎓/max. 1 A
A külső és belső egység távolsága	max. 70 m (0,75 mm²)
A belső egység és a mellékállomás távolsága	max. 20 m (0,45 mm²)
A belső egység/mellékállomás és a gong távolsága	max. 20 m (0,45 mm²)

Hálózati adapter (belsı egységenként)

Bemenő feszültség	100-240V, 50/60Hz
Kimenő feszültség	15 V ⎓
Névleges áram	max. 1 A

Központi betáplálás

Üzemi feszültség	15 V ⎓
Névleges áram – 1 lakás	max. 1,0 A
Névleges áram – 2 lakás	max. 1,1 A
Névleges áram – 3 lakás	max. 1,2 A
Névleges áram – 4 lakás	max. 1,3 A
Névleges áram – 5 lakás	max. 1,4 A
Névleges áram – 6 lakás	max. 1,5 A

Fenntartjuk a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül megváltoztassuk a műszaki jellemzőket és a kinézetet.

Gutkes GmbH
Rehkamp 13 **Fax: +49 (0)511/95 85 805**
30853 Langenhagen **www.gev.de**
Németország **service@gev.de**

CE